

WOLUMAG 1150

WWW.WOLUMAG.INFO

SEPTEMBRE - SEPTEMBER 2020

MENSUEL DE WOLUWE-SAINT-PIERRE | INFOBLAD VAN SINT-PIETERS-WOLUWE



**CORONAVIRUS : LES DERNIÈRES
INFOS/LAATSTE NIEUWS (P18-25)**



**UN PARC À CONTENEURS
MOBILE DANS VOTRE QUARTIER/
EEN MOBIEL CONTAINERPARK
IN UW WIJK (P28-29)**



**STOP AUX SACS ÉVENTRÉS/
STOP GESCHEURDE
VUILNISZAKKEN (P30-31)**



DOSSIER CULTURE/CULTUUR

**LA CULTURE, ENTRE ESPOIRS ET
INCERTITUDES
CULTUUR, TUSSEN HOOP EN
TWIJFELS**



Sorimo

VENTE LOCATION PROJETS NEUFS ESTIMATION GESTION

Woluwe-Saint-Pierre

Stockel



Ref: 4131330

Stockel, appartement de +/- 85m² habitables en très bon état. Il se compose de 2 chambres avec terrasse. PEB F.

Woluwe-Saint-Pierre

Stockel



ref : 4133158

Stockel, maison unifamiliale 2 façades avec agréable jardin orientation plein sud. Elle dispose de 4 chambres et 2 salles de bains. Idéal pour profession libérale. PEB F.

WOLUWE-Saint Lambert

Stockel



ref : 4079140

Au croisement de Woluwe-Saint-Pierre et Saint-Lambert, dans un cadre de verdure et de tranquillité, lumineux et agréable appartement 1 chambre avec terrasse et parking. PEB D+.

Woluwe-Saint- Pierre

Chant d'Oiseau



Ref: 4073531

Chant d'Oiseau, charmante maison unifamiliale à rénover bâtie sur un terrain de 5,5 ares. PEB G.

Woluwe-Saint- Pierre

Trois Couleurs



ref : 4129443

A proximité des étangs Mellaerts et de la Forêt de Soignes, spacieuse villa 5 chambres érigée dans le style classique sur une parcelle de terrain de 5,12 ares. PEB E.

Woluwe-Saint- Pierre

Stockel



ref : 4001085

Au cœur de la place Dumon, vaste demeure avec piscine privée sur une parcelle de 8,5 ares offrant de nombreuses opportunités. PEB F.

SOMMAIRE | INHOUDSTAFEL | TABLE OF CONTENT |

Septembre / September 2020



34



35



42

EDITO / WOORD VAN DE BURGEMEESTER	4-5
DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND	6-16
INFOS COVID-19 / COVID-19 INFOS	18-25
INFOS UTILES / NUTTIGE INFO	26-33
TRAVAUX / WERKEN	34-35
NOUVEAUX COMMERÇANTS / NIEUWE HANDELAARS	36
COMMUNE DURABLE / DUURZAME GEMEENTE	38
SPORT	41
LA VIE COMMUNALE EN IMAGES / HET LEVEN IN DE GEMEENTE IN FOTO'S	42-43
ANNIVERSAIRES / VERJAARDAGEN	43
ASSOCIATIONS / VERENIGINGEN	44
L'INVITÉ DU MOIS / GAST VAN DE MAAND	45
RENDEZ-VOUS À WSP / AFSPRAKEN IN SPW	46-47
LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN	49-63
CPAS / OCMW	65
CONSEIL COMMUNAL / GEMEENTERAAD	66
LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES	69-77
NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS	78

Retrouvez-nous aussi sur woluwe1150.be et [facebook.com/woluwe1150](https://www.facebook.com/woluwe1150)
 Volg ons op woluwe1150.be en [facebook.com/woluwe1150](https://www.facebook.com/woluwe1150)

Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site www.wolumag.info. Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecte het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website www.wolumag.info. De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever : Benoît Cerexhe
 Administrateur-délégué / Afgevaardigde bestuurder : Antoine Bertrand

Adresse / adress

Avenue Charles Thielemanslaan 93 - Bruxelles / Brussel
 TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Rédaction / redactie : Gaëlle Daneels - 02/773.07.47
gdaneels@woluwe1150.be

Publicité / Advertenties : Worldwidecom - P. Molitor
 GSM : 0475/306.439

Email: pub@wolumag.info

Composition & Mise en page : Sandrine van Ysendyck
10heuresdix@gmail.com / gsm : 0474/ 59 60 56

Photos / foto's : Patrick Rahier
prahier@woluwe1150.be / gsm : 0478/ 608 308

Ne parait pas en janvier et en août.

Verschijnt niet in januari en augustus.



Imprimé à l'encre végétale
 sur papier recyclé à 60%
 Gedrukt met plantaardige
 inkt, op voor 60%
 gerecycleerd papier

A CAUTIOUS START TO THE YEAR EEN VOORZICHTIGE START

After a summer that I hope you have enjoyed, here we are at the start of the year: school, professional, sports, and cultural... To our great regret, these returns will have to take place in the uncertain and heavy atmosphere of the Coronavirus and its many grey areas. Fortunately, the future is looking brighter, especially at home, in Woluwe-Saint-Pierre, where our policy of extreme vigilance in the face of this pandemic full of uncertainties and questions has led to improvements. So be careful, but with confidence and resilience. Have a good start to the year!

At the start of the lockdown in mid-March, we hoped that the virus might be quickly brought under control and that our lives would then resume their normal course. As the weeks went by, with the spread of COVID-19, its novelty, and the unknowns it raises, this return to normal became more and more unlikely. After 2 and a half months of lockdown and 3 and a half months of reopening, the virus is still circulating. Its presence forces us to live differently: with a mask, with limited social contact, and more restricted outings and activities, etc. These measures are uncomfortable, but they have made it possible to avoid a second wave and another general lockdown.

This summer in Brussels, no cluster has been identified. **In Woluwe-Saint-Pierre, the number of infections per 100,000 inhabitants was only 24 at the time of printing this edition. Statistically, our municipality is one of the least affected in the Brussels Region. The preventive measures taken very early by the municipal authorities have played a role in this relative control of the spread of the virus in our municipality:** particularly compulsory use of a mask in shopping districts and in markets since May 11 (i.e. 2 months before the federal obligation), prevention and awareness campaigns, and distribution of masks to the entire population, etc. Binding measures that the great majority of you have respected. Thank you! All this, however, has a huge cost for the public authorities and in particular the municipality. For the sake of transparency, our alderman of finance gives you the detailed cost in his article (page 59).

With tracing and testing becoming more and more important and mandatory for some people, I am quite confident about all the returns this September. If we remain respectful of health rules and recommendations: our children will have as normal a school year as possible; our athletes will once again be able to practice, and we will be able to cheer them on; our cultural actors and our artists will have the opportunity to express their art and share it with us. Culture, like other sectors, still suffers terribly from the current situation, as do we with only partial and slow access to it. We want to support it. I therefore keenly invite you to discover our cultural actors and their program in the Wolumag dossier dedicated to the cultural return.

I wish you a return that is as normal and as peaceful as possible. Take care of yourself and others.

Benoit Cerexhe
Your Mayor



Na een zomer waarvan ik hoop dat u heeft kunnen genieten, bevinden we ons op het moment waarop alles weer van start gaat: school, werk, sport en cultuur... Tot onze grote spijt zullen al deze startschoten moeten worden afgevuurd binnen de onzekere en zware context van het Coronavirus. Gelukkig beginnen de lichten de neiging te hebben om op groen te springen, vooral bij ons thuis in Sint-Pieters-Woluwe, waar ons beleid van extreme waakzaamheid ten aanzien van deze pandemie vol onzekerheden en vraagstukken, zijn vruchten heeft afgeworpen. Dus wees voorzichtig, maar met vertrouwen en weerbaarheid. Een fijne start aan iedereen gewenst!

Aan het begin van de opsluiting midden maart koesterden we de hoop dat het virus min of meer snel onder controle zou worden gebracht en dat we ons normale leven weer zouden kunnen opnemen. Naarmate de weken verstreken werd deze verwachte terugkeer naar normaliteit steeds onwaarschijnlijker. COVID-19 bleef zich verspreiden en zorgde voor vele nieuwigheden en een groot onbekend terrein. Na aanvankelijk twee en een halve maand in opsluiting te hebben geleefd gevolgd door drie en een halve maand zonder opsluiting, circuleert het virus nog steeds. De aanwezigheid ervan dwingt ons om anders te gaan leven: met een masker, met beperkt sociaal contact, met beperktere uitstappen en activiteiten, enz. Het zijn ongemakkelijke maatregelen, maar ze konden een tweede golf en een algemene heropsluiting verhinderen.

Deze zomer werden in Brussel geen clusters geïdentificeerd. **In Sint-Pieters-Woluwe werden er slechts 24 besmettingen per 100.000 inwoners vastgesteld op het moment dat deze editie werd afgerond. Statistisch gezien is onze gemeente een van de plekken in het Brussels Gewest die het meest gespaard is gebleven. De preventieve maatregelen die de gemeente vroegtijdig heeft genomen staan ongetwijfeld in verband met de relatieve controle op de verspreiding van het virus hier bij ons:** de verplichte maskerdracht vanaf 11 mei in commerciële wijken, met inbegrip van de markten, twee maanden alvorens dit op federaal niveau werd verplicht, al voor preventie en bewustmakingscampagnes werden gelanceerd en voorafgaand aan de distributie van maskers aan de hele bevolking, enz. Bindende maatregelen die de grote meerderheid van de bevolking heeft gerespecteerd. Bedankt! Al dit heeft echter enorme kosten met zich meegebracht voor de overheid en onze gemeente. In het belang van transparantie, omschrijft onze financiële wethouder u de gedetailleerde kosten in zijn artikel (pagina 59).

Dankzij contactopsporing en testen op COVID-19, die steeds belangrijker worden en bovendien verplicht zijn voor sommige personen, heb ik vertrouwen in de naderende start van o.a. onderwijs, sport, kunst en cultuur. Indien we de gezondheidsregels en aanbevelingen blijven respecteren: zullen onze kinderen een zo normaal mogelijk schooljaar beleven; zullen onze sporters zich opnieuw kunnen uitleven en ons laten verheugen; zullen onze culturele actoren en kunstenaars eindelijk de mogelijkheid vinden om hun creativiteit uit te drukken en met ons te delen. Cultuur, net als andere sectoren, lijdt nog vreselijk onder de huidige omstandigheden. En wij op onze beurt door hun gedeeltelijke en vertraagde werking. We willen hen ondersteunen. Ik nodig jullie dan ook uit om onze culturele actoren en hun programma te ontdekken in het dossier van deze Wolumag gewijd aan de start van het nieuwe culturele seizoen.

Ik wens u een zo normaal en vreedzaam mogelijke heropstart. Zorg voor jezelf en anderen.

Benoit Cerexhe
Uw Burgemeester



UNE RENTRÉE PRUDENTE

Après un été dont j'espère vous avez pu profiter, nous voici à l'heure des rentrées : scolaire, professionnelle, sportive et culturelle... A notre grand regret à tou(te)s, ces rentrées devront se réaliser dans l'atmosphère incertaine et pesante du Coronavirus et de ses nombreuses zones d'ombre. Heureusement, les voyants ont tendance à virer au vert notamment chez nous, à Woluwe-Saint-Pierre, où notre politique d'extrême vigilance face cette pandémie pleine d'incertitudes et d'interrogations a porté ses fruits. Prudence donc mais avec confiance et résilience. Bonne rentrée à tou(te)s !



Au début du confinement mi-mars, nous nourrissions l'espoir que le virus puisse plus ou moins rapidement être maîtrisé et que nos vies reprennent alors leur cours normal. Au fil des semaines, de la propagation du COVID-19, de sa nouveauté et des inconnues qu'il soulève, ce retour à la normale devenait de plus en plus improbable. Après 2 mois et demi de confinement et 3 mois et demi de déconfinement, le virus circule toujours. Sa présence nous contraint à vivre différemment : avec un masque, avec des contacts sociaux limités, avec des sorties et des activités plus restreintes, etc... des mesures inconfortables, mais qui ont permis, pour l'instant, d'éviter une deuxième vague et un reconfinement général.

Cet été à Bruxelles, aucun cluster n'a été identifié. **À Woluwe-Saint-Pierre, le nombre de contaminations pour 100.000 habitants était seulement de 24 à l'heure de boucler cette édition. Statistiquement, notre commune est une des plus épargnées de la Région bruxelloise. Les mesures préventives prises très tôt par les autorités communales ne sont pas étrangères à cette relative maîtrise de la propagation du virus chez nous :** port du masque obligatoire dans les quartiers commerçants et sur les marchés notamment, dès le 11 mai, soit 2 mois avant l'obligation fédérale, campagnes de prévention et de sensibilisation, distribution de masques à toute la population, etc. Des mesures contraignantes que vous avez respectées dans votre grande majorité. Merci !

Tout cela a cependant un coût énorme pour les pouvoirs publics et notamment la commune. Dans un souci de transparence, notre échevin des finances vous en livre le coût détaillé dans son article (page 59).

Avec le tracing et le testing, de plus en plus importants, et obligatoires pour certaines personnes, je suis plutôt confiant face à toutes les rentrées de ce mois de septembre. Si nous restons respectueux des règles sanitaires et des recommandations : nos enfants seront en mesure de vivre une année scolaire aussi normale que possible; nos sportifs et sportives pourront à nouveau se dépenser et nous faire vibrer; nos acteurs culturels et nos artistes devraient enfin retrouver la possibilité d'exprimer leur art et de le partager avec nous. La culture, comme d'autres secteurs, souffre encore terriblement de la situation actuelle et nous de son fonctionnement partiel et ralenti.

Nous voulons les soutenir. Je vous invite donc vivement à découvrir nos acteurs culturels et leur programme dans le dossier de ce Wolumag consacré à la rentrée culturelle.

Je vous souhaite une rentrée la plus normale et paisible possible. Prenez soin de vous et des autres.

Benoît Cerexhe
Votre Bourgmestre





LA CULTURE, ENTRE ESPOIRS ET INCERTITUDES

La culture est essentielle pour le bien-être de tous. Elle offre des repères dans une période de déstabilisation, elle participe à la construction intérieure en apportant espoir et remise en perspective, elle crée des connexions sociales, elle permet de s'évader ... Face à la crise, les actions culturelles sont fondamentales.

Le 13 mars 2020, alors que le confinement est annoncé, toutes les activités culturelles s'arrêtent brusquement. À première vue, les institutions culturelles semblaient avoir mis leurs activités en pause. Pourtant en interne, chacune a déployé et déploie encore aujourd'hui, énergie et imagination pour avancer et se réinventer. Malgré une situation floue, elles vous ont concocté des animations et activités diverses, pour tous et dès la réouverture dans le respect des règles sanitaires.

Petit retour en arrière sur les activités depuis mi-mars et, surtout, un grand tour d'horizon sur les activités à venir !

KUNST EN CULTUUR

Kunst en Cultuur met tout en œuvre pour vous offrir une saison de qualité. Ses **'Théâtre du lundi'** vous régaleront dès le 21 septembre avec un large éventail de productions théâtrales néerlandaises : **De Woordenaar** par De Koloniemt (21/09); **De nijl is in Caïro aangekomen** par la Cie de Koe (12/10); **De kleine prins** du Théâtre Malpertuis (16/10). **Info & Programmation complète** : <https://kunstencultuur.woluwe1150.be/>



LE WHALLL – CENTRE CULTUREL DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Le WHalll a rouvert progressivement avec la reprise des locations de médias le 15 mai dernier (**mardi, mercredi, vendredi : 13h – 18h; samedi : 10h – 18 h**).

Le Centre culturel vous propose un lever de rideau en fanfare avec le Festiwhalll le dimanche 13 septembre. Grâce à divers collaborations et partenariats, cette journée sera l'occasion de découvrir les structures socioculturelles et une programmation haute en couleurs avec du cirque, de la musique « signée », du théâtre et autres spectacles en tous genres.

Fort de cet élan, le WHalll vous propose du théâtre, des concerts, des spectacles d'humour, des conférences, des cinécrans et des activités Jeune public pour le plaisir de tous. Vous avez l'embarras du choix. **Rendez-vous sur le site whalll.be pour la programmation détaillée et actualisée.**



! !
Pour bénéficier
des dernières infor-
mations actualisées,
et vous assurer que les
événements sont bien
maintenus, consultez
les sites des diffé-
rentes institutions.

SERVICE CULTURE

En attendant la reprise des activités, le service culture a mis l'accent sur son patrimoine en participant à l'**inventaire du patrimoine** mobilier de la Région de Bruxelles-Capitale (info et découverte : <https://collections.heritage.brussels/fr/collections/>).

Au niveau exposition, le Service culture s'en donne à cœur joie, dès le 3 septembre, avec l'**Exposition annuelle des Artistes**. Elle était prévue en juin 2020 et n'a pas pu avoir lieu pour les raisons que vous connaissez, mais réjouissez-vous : l'Exposition annuelle des Artistes aura bien lieu au W:Halll et dans les 5 Centres de quartier. **05 > 06/09 : 14h - 18h - Info & réservation : mpierloot@woluwe1150.be**

Le Prix des Arts 2020 lance un appel à candidatures jusqu'au 2 octobre. Cette année, l'Art textile sera mis à l'honneur. Info & inscription : www.woluwe1150.be

Les Journées du Patrimoine seront l'occasion d'accéder aux joyeux colorés de la commune. L'hôtel communal et les églises Saint-Pierre, Sainte-Alix, Notre-Dame de Stockel et Notre-Dame des Grâces du Chant d'Oiseau ouvriront leurs portes pour vous présenter leurs vitraux. **19 > 20/09 - info & réservation : www.journeesdupatrimoine.brussels**

Les férus d'architecture et d'histoire sont invités à prendre part aux **deux visites guidées** de l'ASBL Arkadia sur l'hôtel communal. **4 octobre (11h FR et 12h30 NL). Info & réservation : www.arkadia.be**



LES BIBLIOTHÈQUES

Les bibliothèques ont repris progressivement vie depuis le 27 avril. Chaque bibliothèque est revenue à son activité première : le prêt de livres, sur réservation. Ce n'est que progressivement que le public a pu se réappropriier les lieux pour le plus grand bonheur des équipes.

À partir de septembre, vous pourrez normalement profiter des **animations régulières** : Bouquin Câlin, Soirée Doudou (2-5 ans), Heure du Conte (4-8 ans), le club d'échanges littéraires (adultes) : venez aimer **la lecture à tous âges** dans les bibliothèques francophones.

Après avoir participé à la campagne de lecture «1 ville, 19 livres» et avoir ouvert aux enfants de 6 à 12 ans pour des stages, **la bibliothèque néerlandophone, De Lettertuin**, se focalise sur les bébés, les tout-petits et leurs parents avec un département séparé offrant une collection spéciale de livres croustillants, de livres de bain, de livres en carton et de films pour tout-petits.

Un atelier couverture des manuels pour les élèves de primaire ou encore le **cercle de lecture** sont également prévus le vendredi 4 septembre et les mercredis soirs.



BIBLIOTHECA WITTOCKIANA

Entre chaîne Youtube et mise en ligne de contenu virtuel, la Bibliotheca Wittockiana n'a pas chômé durant le confinement. Ces initiatives ont, d'ailleurs, été félicitées par la Ministre de la Culture en Région bruxelloise lors de sa visite le 20 mai. Le musée a aussi été la première institution culturelle de la commune à rouvrir le 20 mai 2020. Depuis lors, des visites guidées, des stages créatifs ont pu s'y dérouler.

En septembre, la Bibliotheca Wittockiana ouvre ses portes à une toute nouvelle **exposition consacrée à Camiel Van Breedam**. Info : www.wittockiana.org. Elle tiendra également un stand au **Festihall** et participera aux **Journées du Patrimoine** avec des visites guidées et une conférence de Marc Danval. **19 > 20/09. Info & réservation : www.journeesdupatrimoine.brussels**

MUSIQUE AU CHANT D'OISEAU ASBL

L'ASBL Musique au Chant d'Oiseau a mis un point d'honneur à vous proposer chaque samedi et dimanche de cet été des concerts grâce au **Vie Mini-festival d'Orgue d'été**. Ce festival met à l'honneur le magnifique orgue de l'Eglise Notre-Dame des Grâces du Chant d'Oiseau sur lequel viennent jouer des musiciens de renommée internationale. Le public était au rendez-vous avec une centaine de participants. L'ASBL se concentre maintenant sur son **concert de Noël**.

LES CENTRES DE QUARTIER

Animés par la motivation d'accueillir à nouveau notre public, le temps du confinement a été mis à profit pour bien préparer la réouverture des Centres, tantôt en imaginant de nouvelles activités, tantôt en effectuant de petits aménagements. Durant cet été, certains Centres ont également pu organiser des **stages** à destination des enfants, donnant un agréable avant-goût de reprise. Notre nouvelle programmation vous sera proposée avec son lot de nouveautés dès ce mois de septembre. En attendant, les Centres de quartier seront visibles au cours des différents événements de la commune : **Festiwhall, Exposition annuelle des artistes, etc.**

LES ACADÉMIES DES ARTS DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

L'année académique de l'Académie des Arts et de la RHoK Academy débute en octobre. Toutes les deux ont la volonté de mettre en avant les travaux des étudiants de 2019-2020. L'Académie des Arts débute, donc, avec une **présentation** sur un thème commun le 6 octobre. La RHoK Academy a transformé sa traditionnelle exposition de fin d'année en **exposition inaugurale** (03 > 04/10, 10h - 18h, vernissage 02/10 - 18h). En attendant de découvrir tous ces talents, les **inscriptions** aux ateliers, cours visuels pour enfants et adultes sont ouvertes en ligne jusqu'au 30 septembre.

Académie des Arts de Woluwe-Saint-Pierre.

Info & inscription : www.academiedesartswsp.com

RHoK Academy.

info & inscription : www.rhokacademie.be - 02/770.06.24.



LES ACADÉMIES DE MUSIQUE, PAROLE ET DANSE

Les Académies ne sont pas restées inactives. À l'Académie voor muziek, woord en dans, chaque professeur a fait de son mieux pour poursuivre le processus d'apprentissage par vidéoconférence ou en cours particulier. Les cours reprennent normalement à partir du 1er septembre et les inscriptions sont ouvertes. Vous pourrez choisir parmi un large choix de cours entre classique et jazz-pop-rock, entre percussions et violoncelle, entre diction et art dramatique.

Académie de musique : academiewsp.wordpress.com

Academie voor muziek, woord en dans : sites.google.com/site/muzacspw/ - 02/773.18.55.

L'ESPACE DES 4 SAISONS

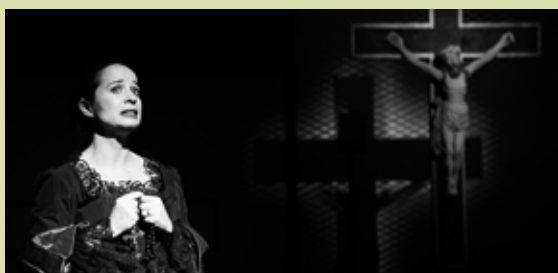
Avec la volonté de mettre en avant les talents et encourager la création en cette période trouble, l'Espace des 4 saisons rouvre ses portes aux expositions et concerts. L'espace accueille dès le 6 septembre une **Exposition d'André Defossez**. Entre encres et céramiques, l'artiste présente ses œuvres dans un style épuré. Cette exposition s'accompagnera d'un **concert méditatif d'OKKO et Pauline Cornu**. Rendez-vous le 10 septembre. Le 25 septembre, le groupe **Anaphora** vous proposera un concert éclectique en invitant le clarinettiste Ghaet Almaghoot, mélangeant ainsi influences syriennes et base jazzy et classique. **Info & réservation : espace4saisons@gmail.com**

andré defossez

encres et céramiques



vernissage le dimanche 6 septembre à 18h



LA COMÉDIE CLAUDE VOLTER

La Comédie Claude Volter fera son lever de rideau sur sa programmation 2020-2021 avec la pièce **«Meilleurs alliés»** d'Hervé Bentégeat du 16 septembre au 4 octobre. L'année continuera ensuite avec **«Un amour de Frida Kahlo»** de Gérard de Cortanze du 14 au 25 octobre, **«Le noir te va si bien»** de Jean Marsan d'après Saul O'Hara du 2 au 31 décembre. En 2021, la Comédie vous offrira histoire d'amour avec **«Madame Bovary»** adapté par Paul Emond, histoire tragique avec **«Le blasphème»** de Philippe Madral pour terminer avec magie et illusion avec **«Carabistouilles»** de Jack Cooper. **Info & abonnement : www.comedievolver.be**

CULTUUR, TUSSEN HOOP EN TWIJFELS

Cultuur is essentieel voor het welzijn van iedereen. Het biedt houvast in een periode van destabilisatie, draagt bij aan onze innerlijke groei door het bieden van hoop en perspectief, het creëert sociale verbindingen, het maakt even ontsnappen mogelijk, enz. In het licht van de crisis zijn culturele activiteiten van fundamenteel belang.

Op 13 maart 2020, toen de lockdown werd aangekondigd, kwamen alle culturele activiteiten abrupt tot stilstand. Op het eerste gezicht leken culturele instellingen hun activiteiten tijdelijk stil te hebben gelegd. Echter, achter de schermen is iedereen zijn energie en verbeelding continu blijven benutten om vooruit te komen en zichzelf heruit te vinden. Ondanks de vage omstandigheden waarin aan de slag wordt gegaan, hebben ze verschillende animaties en activiteiten bedacht voor iedereen en dit in overeenstemming met de gezondheidsvoorschriften.

Een kleine terugblik op de verstreken activiteiten vanaf half maart en, vooral, een goed overzicht van de aanstaande activiteiten!

KUNST EN CULTUUR

Kunst en Cultuur stelt alles in het werk om u een seizoen van kwaliteit te bieden. Het "Theater op maandag" zal je vanaf 21 september verrassen met een breed scala aan Nederlandstalige theatervoorstellingen: *De Woordenaar* van De Kolonie MT (21/09); *De Nijl is in Caïro aangekomen* van Compagnie De Koe. (12/10); *De Kleine Prins* van Theater Malpertuis (16/10). **Volledige info & programmering : <https://kunstencultuur.woluwe1150.be/>**



DE W:HALL - CULTUREEL CENTRUM VAN SINT-PIETERS-WOLUWE

De W:Hall werd geleidelijk heropend met de hervatting van de verhuur van media op 15 mei (**dinsdag, woensdag, vrijdag: 13.00-18.00 uur; zaterdag: 10.00-18.00 uur**).

Het Cultureel centrum bijt de spits af met het Festival op zondag 13 september. Dankzij verschillende samenwerkingen en partnerschappen zal deze dag een kans zijn om sociaal-culturele organisaties en een kleurrijk programma te ontdekken met circus, muziek, theater en diverse andere shows.

Voortbouwend op deze aanloop biedt W:Hall theater, concerten, comedyschows, lezingen, filmvertoningen en activiteiten voor het jonge publiek aan. Kortweg, voor ieder wat wils. **Bezoek de whall.be website voor de gedetailleerde actuele programmering.**

DIENST CULTUUR

In afwachting van de hervatting van de activiteiten heeft de cultuurafdeling zich gericht op haar erfgoed door deel te nemen aan de **inventaris van het roerende culturele** erfgoed van de regio van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (info en ontdekking: <https://collections.heritage.brussels/nl/collections/>).

Wat tentoonstellingen betreft, organiseert de dienst Cultuur vanaf 3 september de jaarlijkse Tentoonstelling van de kunstenaars van Sint-Pieters-Woluwe. Deze stond op het programma voor juni 2020 maar kon niet plaatsvinden omwille van de ondertussen welgekende reden. Maar niet getreurd: de jaarlijkse Tentoonstelling van de kunstenaars zal plaatsvinden in de W:Hall en in de 5 wijkcentra. **05 > 06/09: 14.00 - 18.00 uur - Info & reservatie : mpierloot@woluwe1150.be**

Om de meest actuele informatie betreffende bovenstaande evenementen te verkrijgen en om er zeker van te zijn dat de evenementen doorgaan, bezoekt u best de websites van de verschillende instellingen.

De Kunstprijs 2020 lanceert tot 2 oktober een oproep tot het indienen van aanvragen. Dit jaar zal textielkunst in de schijnwerpers staan. Info & inschrijving : www.woluwe1150.be

De Erfgoeddagen zijn dé gelegenheid om toegang te krijgen tot de vrolijke kleuren van de stad. Het Gemeentehuis, de Sint-Pieterskerk, de Sint-Aleidis kerk, de Onze-Lieve-Vrouw-van-Stokkel kerk en de Onze-Lieve-Vrouw der Genade kerk zullen hun deuren openen om hun glasramen te presenteren. **19 > 20/09 - info & reservatie: <https://www.heritagedays.brussels.nl/>**

Architectuur- en geschiedenisliefhebbers worden uitgenodigd om deel te nemen aan de **twee rondleidingen** georganiseerd door de non-profitorganisatie Arkadia in het Gemeentehuis. **4 oktober (11.00 uur FR en 12.30 uur NL). Info & reservatie : www.arkadia.be**



FRANSTALIGE EN NEDERLANDSTALIGE BIBLIOTHEKEN

De bibliotheken zijn sinds 27 april geleidelijk weer open gegaan. Elke bibliotheek voert opnieuw haar voornaamste activiteit uit: het uitlenen van boeken, op reservatie. Tot grote vreugde van het personeel kon het publiek de plek zich ondertussen weer eigen maken.

Vanaf september zal u normaal gezien kunnen genieten van de **reguliere activiteiten**: Bouquin Câlîn, Soirée Doudou (2-5 jaar), Heure du Conte (4-8 jaar) en de literaire uitwisselingsclub (volwassenen) : kom op elke leeftijd genieten van leesmomenten in de Franstalige bibliotheken.

Na deelname aan de leescampagne «**1 Stad, 19 Boeken**» en na het openstellen van de bibliotheek voor kinderen van 6 tot 12 jaar in het kader van stages, richt **de Nederlandstalige bibliotheek**, De Lettertuint, zich nu ook op baby's, peuters en hun ouders. Concreet is er vanaf nu een aparte afdeling die een speciale verzameling aanbiedt bestaande uit bijvoorbeeld boeken voor in bad, kartonnen boeken en films voor de allerkleinsten. Op vrijdag 4 september staat er een workshop schoolboeken kaffen op het programma voor basisschoolleerlingen en op woensdagavonden kan u deelnemen aan de leeskring.



BIBLIOTHECA WITTOCKIANA

Bibliotheca Wittockiana verdween niet van het veld tijdens de opsluiting. Ze onderhielden een Youtube kanaal en plaatsten regelmatig digitale inhoud op het web. Voor deze initiatieven ontving het museum felicitaties van de Minister van Cultuur van het Brussels Gewest tijdens haar bezoek op 20 mei. Bibliotheca Wittockiana was de eerste culturele instelling van de gemeente die op 20 mei 2020 heropende. Sindsdien konden er al verschillende rondleidingen en creatieve workshops plaatsvinden. In september opent de Bibliotheca Wittockiana haar deuren voor **een gloednieuwe tentoonstelling gewijd aan Camiel Van Breedam**. Info: www.wittockiana.org. Het museum zal ook een standplaats hebben op het Festiwhall en zal deelnemen aan De Erfgoeddagen met rondleidingen en een lezing door Marck Danval. **19 > 20/09. Info en reservatie : <https://www.heritagedays.brussels.nl/>**

MUZIEK BIJ VZW DE VOGELZANG

De Vzw Vogelzang heeft er een punt van gemaakt om u elke zaterdag en zondag van deze zomer concerten aan te bieden op het **Vle Mini Zomerorgelfestival**. Dit festival zet het prachtige orgel van de Onze-Lieve-Vrouw der Genadekerk in de schijnwerpers. Een orgel waarop internationaal gerenommeerde muzikanten komen spelen. Het publiek bestond uit ongeveer een honderdtal enthousiastelingen. Momenteel focust de Vzw zich op zijn **kerstconcert**.

DE WIJKCENTRA

Gedreven door de motivatie om ons publiek opnieuw te verwelkomen, werd de opsluitingsperiode gebruikt om zich goed voor te bereiden op de heropening van de Centra. Dit deels door nieuwe activiteiten voor te stellen en deels door kleine aanpassingen door te voeren. Tijdens deze zomer organiseerden sommige centra daarenboven ook cursussen voor kinderen. Dit was een aangename voorproef op de heropening. Onze nieuwe programmering zal worden aangeboden vanaf september. In de tussentijd zullen de Centra zichtbaar zijn tijdens de verschillende evenementen van de gemeente: **Festiwhalll, jaarlijkse tentoonstelling van de Kunstenaars van Sint-Pieters-Woluwe, enz.**

DE ACADEMIE DES ARTS EN DE RHOK ACADEMIE

Het academisch schooljaar van de Académie des arts en de RHoK Académie begint in oktober. Beiden hebben de intentie om het werk van de studenten van 2019-2020 onder de aandacht te brengen. De Académie des arts hervat op 6 oktober met een **presentatie** over een gemeenschappelijk thema. De RHoK Académie heeft haar traditionele eindejaars tentoonstelling omgetoverd tot **een openingstentoonstelling (03 > 04/10, 10.00 - 18.00 uur, opening 02/10 - 18.00 uur)**. In afwachting van het ontdekken van al deze talenten, zijn de online inschrijvingen voor workshops en cursussen voor kinderen en volwassenen online geopend tot 30 september.

Académie des Arts van Sint-Pieters-Woluwe.

Info & inschrijving : www.academiedesartswsp.com

RHoK Académie.

Info & inschrijving : www.rhokacademie.be - 02/770.06.24.



DE ACADEMIES VOOR MUZIEK, WOORD EN DANS

De Academies bleven niet inactief. In de Académie voor muziek, woord en dans deed elke leraar zijn best om het leerproces verder te zetten door middel van beeldbellen of privélessen. Normaal gezien gaan de lessen opnieuw van start vanaf 1 september. De inschrijvingen zijn geopend. U zal kunnen kiezen uit een brede waaier aan cursussen: van klassieke muziek tot jazz-pop-rock, van percussie tot cello en van dictie tot drama.

Muziekacademie : academiewsp.wordpress.com

Académie voor muziek, woord en dans : sites.google.com/site/muzacspw/ - 02/773.18.55.

L'ESPACE DES 4 SAISONS

Met de wens om talent op de voorgrond te plaatsen en creaties in deze troebele periode aan te moedigen, heropent de Espace des 4 saisons haar deuren voor tentoonstellingen en concerten. De ruimte herbergt vanaf 6 september **een tentoonstelling van André Defossez**. Van inkt tot keramiek, de kunstenaar presenteert zijn werken in een verfijnde stijl. Deze tentoonstelling zal worden begeleid door **een meditatief concert van OKKO en Pauline Cornu**. Afspraak op 10 september. Op 25 september geeft **Anaphora** een eclectisch concert met klarinettist Ghaet Almaghoot. Deze samenwerking resulteert in een fusie van Syrische invloeden en jazz- en klassieke invloeden. **Info en reservatie : espace4saisons@gmail.com**



THEATER COMÉDIE CLAUDE VOLTER

Het theater Comédie Claude Volter vangt zijn programmering van 2020-2021 aan met het toneelstuk **«Meilleurs alliés»** van Hervé Bentegeat van 16 september tot 4 oktober. Het jaar zal dan verdergaan met **«Un amour de Frida Kahlo»** van Gérard de Cortanze van 14 tot 25 oktober en **«Le noir te va si bien»** door Jean Marsan van Saul O'Hara van 2 tot 31 december. In 2021 biedt het gezelschap je een liefdesverhaal met **«Madame Bovary»** bewerkt door Paul Emond, een tragisch verhaal met **«Le blasphème»** van Philippe Madral om te eindigen met magie en illusie met **«Carabistouilles»** van Jack Cooper. **Info & abonnement : www.comedievolver.be**

W:Halll Media Biblio

C'EST LA RENTRÉE... DES ANIMATIONS !

Dès septembre, les animations reprennent dans les bibliothèques francophones.

Ne manquez pas nos rendez-vous réguliers pour les enfants : séances de Bouquin Câlin (0-3 ans), Soirée Doudou (2-5 ans), Heure du Conte (4-8 ans). Lectures, comptines, chansons, musique familiarisent les enfants avec les livres, avant l'apprentissage de la lecture pour les plus petits. C'est aussi l'occasion de partager un moment de complicité entre générations et de s'approprier le lieu «bibliothèque». **Voyez les détails (dates, heures et lieux) sur le site biblio.woluwe1150.be**

Du côté des adultes, notez que le **Club d'échanges littéraires** reprend normalement le jeudi 17 septembre à 19h. Ces soirées d'échanges d'impressions de lecture autour de livres présélectionnés par l'animatrice Aurelia Jane Lee, auteure de Woluwe-St-Pierre, sont des moments d'émotion et de partage qui font du bien.

Au deuxième semestre, nous espérons aussi pouvoir reprogrammer un **cycle de bibliothérapie pour les adultes**. Soyez attentifs aux informations sur le site pour ne pas rater les dates ! Enfin, les bibliothèques participeront bien sûr au **Festiwhalll**, le 13 septembre.

Au plaisir de vous revoir à ces diverses occasions !

ATTENTION : en raison des circonstances spéciales que nous vivons, vous ne pourrez participer aux animations que sur inscription !



W:Halll Media

DÉJÀ LA RENTRÉE !

L'équipe du Whalll Media est de retour pour une nouvelle saison agrémentée d'événements pour petits et grands.

Le dimanche 13 septembre, la médiathèque participera au **FestiWhalll**. Venez tester vos connaissances musicales en famille, entre ami-e-s au Blind Test à partir de 12h : c'est gratuit et ouvert à tous !

Pour sa sixième saison, le **Ciné-Goûter*** revient tous les 3e mercredis du mois.

Une séance de cinéma jeune public, avec une programmation de qualité et un délicieux goûter à savourer en famille. Premier rendez-vous le **mercredi 16 septembre à 14h** avec «**Mune, le gardien de la lune**». Réservation indispensable: 02/435.59.99 – www.whalll.be

Le mois de novembre sera consacré au **Mois du doc**, une initiative qui vise à mettre en avant le cinéma documentaire belge. Une soirée centrée sur notre «Belgitude» est en préparation. Il y en aura pour tous les goûts et tous les âges !

Horaires d'ouverture de la médiathèque :

Mardi, mercredi, vendredi : 13h-18h

Samedi : 10h-18h

Tel : 02/435.59.93.



PASSERELLE CULTURELLE

Le WHalll, Centre culturel de Woluwe-Saint-Pierre, a fait le pari de vous présenter la saison 2020-2021 telle qu'elle a été pensée, réfléchie, organisée et rêvée par les équipes. Nous espérons qu'elle pourra se déployer dans son intégralité. Certains événements ou spectacles pourraient se voir hélas annulés ou reportés si les mesures sanitaires s'avéraient trop restrictives. Nous vous invitons à vous tenir régulièrement informés sur la page d'accueil du site internet www.whalll.be.

#VivezLaCulture #auWHalllbienentendu
#MesuresSanitairesRespectées
#SoutenonsLesArtistes



W:Halll

Centre culturel de Woluwe-Saint-Pierre - Av. Charles Thielemans, 93 - 1150 BXL

Réservation : Tél. : 02/435.59.99 - whalll.be



“Als je je dromen wil verwezenlijken, moet je wakker worden”

“La meilleure façon de réaliser ses rêves est de se réveiller”

“The best way to realize your dreams is to wake up”

P. Valéry

MET DEZE SLAGZIN STARTTEN WE 2020, MET EEN NIEUW LOKAAL CULTUURBELEIDSPLAN, EN TOEN ZETTE DE CORONACRISIS ZETTE DE WERELD OP ZIJN KOP.

SAMENWERKING

In samenwerking met de collega's in de andere gemeentes herpaktten we ons... We dachten samen na over het hoe we kunstenaars konden ondersteunen in deze tijden, ontmoeting en waardevolle momenten konden creëren ondanks social-distancing... We beschreven wat echt van belang was: solidariteit, rouwverwerking, maar ook samenwerken. Uit de samenwerking van de partners uit het Brusselse lokaal cultuurbeleid ontstonden mooie projecten: #ZomerVitrined'Ete i.s.m. Passaporta en Dichters Op Wacht. Eind augustus kon je in onze gemeente, in de bib en GC Kontakt bij dichters op consultatie, voor een moment van schoonheid, ontroering en ontmoeting en via de staycationsubsidie van VGC konden we tijdens de zomer in de vriendschapswijk en de tuin van het gemeenschapscentrum theater brengen. Ook het najaar zal er niet zoals gewoonlijk uitzien en belooft uitdagingen, we gaan die graag met de collega's samen verder aan.

SOLIDARITEIT

Eén van de grote speerpunten in ons lokaal cultuurbeleidsplan is solidariteit: we willen solidariteit die vertrekt vanuit gelijkwaardigheid tussen bewoners bevorderen en versterken, zodat er een hechte gemeenschap ontstaat waarin bewoners zich ondersteund weten door elkaar en kunnen rekenen op hun netwerk. Iedereen wordt ondanks grote verschillen als gelijkwaardig beschouwd.

De solidariteit was ongezien binnen ons netwerk.

In GC Kontakt werden vanaf april wekelijks gemiddeld 200 maaltijden bereid met voedseloverschotten. Er werd gekookt door vrijwilligers en de maaltijden werden met de bakfiets van de gemeente verdeeld door de straathoekwerkers van PAJ, bij zij die het nodig hadden. De voedseloverschotten werden o.a. verzameld voor Freego, die tijdens de lockdown een onderkomen vond in één van de paviljoenen van het gemeenschapscentrum.



Verder naaiden vrijwilligers mondmaskers in Kontakt, kon Brede School 50 computers aankopen voor leerlingen die het nodig hadden, organiseerde hulp bij schooltaken, en zagen we ongelukkig veel creativiteit om contact te houden binnen het netwerk.

Deze solidariteit willen we verder trekken in het najaar, we onderzoeken of we het kookproject 'Coronaid' kunnen verderzetten, de samenwerking met freego, LDC 't Koetshuis, PAJ, en veel vrijwilligers... we willen een programma rond armoede opzetten en flexibel inspelen op de noden uit de gemeenschap.

VERTRAGEN

De gezondheidscrisis zorgde ervoor dat we met z'n allen noodgedwongen moesten vertragen.

In ons beleidsplan legden we de nadruk op het creëren van meer rust, waarmee we net dat vertragen bedoelen, het durven leggen van andere prioriteiten, waardoor meer tijd ontstaat voor waardevolle intermenselijke contacten...

Daar waar mensen voor corona snakten naar momenten van mogen, naar een terugkeer naar het essentiële, eenvoud, tijd voor zichzelf en voor anderen, voor warme contacten en momenten, spontane acties met een weldoend effect, genieten,...

kwamen we nu in een spreadstand tussen meer tijd, maar minder mogelijke contacten, meer afstand... en komen we terecht in een situatie waar de gedwongenheid ook stress veroorzaakt. Hoe gaan we met onze tijd om? Wat is belangrijk?... we onderzoeken deze vragen verder dit najaar.

De corona-crisis zorgt ervoor dat ons beleidsplan des te relevanter wordt. **We hernemen daarom ook de voorstelling die het resultaat was van het participatieve voortraject met de bewoners:**

KRAZY HORSES ACT.3 HET GROTE BANKET (NIEUWE GOLF)

3/10 18:00 Salle Fabry

De Krazy Horses verzamelden de dromen van de bewoners van Sint-Pieters-Woluwe. Om die dromen te verwezenlijken, beslisten ze een interactieve performance te organiseren die je onderdompelt in de voorbereidingen van een groot banket. Deze interactieve performance speelde een eerste keer, eind 2019.

Ze lijkt in deze tijden actueler dan ooit...daarom een herneming!

KRAZY HORSES ACT.3 LE GRAND BANQUET (NOUVELLE VAGUE)

3/10 18:00 Salle Fabry

En parcourant les rues de Woluwe-Saint-Pierre, les Krazy Horses ont patiemment recueilli les rêves des habitants...

Pour que ceux-ci se réalisent, les Krazy Horses ont décidé d'organiser une performance interactive qui vous plonge dans les préparatifs d'un grand banquet.

Cette performance interactive a été jouée une première fois en 2019.

Elle semble en ces temps plus pertinente que jamais...voilà pourquoi elle sera reprise ce 3 octobre.



De toekomst van onze sociaal-culturele- artistieke sector is onzeker, maar de partners van het lokaal cultuurbeleid staan klaar om flexibel en creatief in te spelen op nieuwe uitdagingen.

INFO & RESERVATIONS : kunst.cultuur@woluwe1150.be
TOUTES INFOS sont sur Facebook: [cultuur1150](https://www.facebook.com/cultuur1150)



FESTIWHALLL LE 13 SEPTEMBRE

Le W:Halll, Centre Culturel de Woluwe-Saint-Pierre, les services de la Culture francophone, de la Culture néerlandophone, des Affaires sociales, de la Famille et des Personnes en situation de handicap, de la Jeunesse et de l'Extra-scolaire de la commune, vous accueillent pour une journée à la fois festive et familiale, gratuite et ouverte à tous !

Le FestiWhalll ouvre ses portes cette année au réseau associatif de ses partenaires. Cette nouvelle formule, plus complète, est l'occasion pour les structures socioculturelles, les ASBL spécialisées dans le secteur du handicap ou les services à la jeunesse, francophone et néerlandophone, de faire connaître leurs activités sous forme d'ateliers, workshops, démos, etc.

Mais ce n'est pas tout...! Des artistes professionnels sont aussi invités pour compléter cette riche programmation. **A découvrir : du cirque, de la musique «signée», du théâtre et autres spectacles de toutes formes et de tous genres.**

La culture et notamment celle adressée au jeune public est mise à l'honneur. Il y en a pour tous les goûts, les plus petits et les grands. Une attention particulière est également portée à l'accès et à l'inclusion des personnes porteuses d'un handicap, et à leur pleine participation aux activités culturelles et récréatives.

L'accès est gratuit mais certains spectacles sont sur réservation.

Réservations via billetterie@whalll.be ou 02/435.59.99 ou RDV à la billetterie le jour J. Programme complet sur www.whalll.be
Port du masque obligatoire.

FESTIWHALLL OP 13 SEPTEMBER

De W:Halll, het cultureel centrum van Sint-Pieters-Woluwe organiseert samen met de diensten Franstalige Cultuur, Nederlandstalige Cultuur, Sociale Zaken, Gezin en Personen met een Handicap, Jeugd en Buitenschoolse activiteiten van de gemeente een groot familiefeest, gratis en open voor iedereen!

FestiWhalll zet dit jaar zijn deuren openen voor al haar partners en verenigingen aan hen verbonden. Deze nieuwe, formule biedt de gelegenheid aan Nederlandstalige en Franstalige socioculturele structuren, VZW's die gespecialiseerd zijn in de gehandicaptensector of de jeugddiensten, om hun activiteiten bij het publiek bekend te maken.

Op het programma : Spelletjes, workshop, verhaaltjes voorlezen...

Maar dat is lang niet alles...! **Het programma wordt aangevuld met circus, muziek «in gebarentaal», theater en andere voorstellingen!**

Cultuur, vooral naar kinderen toe, krijgt een prominente plaats. Met voor elk wat wils, van de allerkleinsten tot hun ouders. Er wordt ook bijzondere aandacht besteed aan de toegankelijkheid en de inclusie van mensen met een handicap.

De toegang is gratis maar reserveren is voor sommige voorstellingen noodzakelijk.

Reservaties: via billetterie@whalll.be of 02/435.59.99 of aan de ticketbalie op de dag zelf. Programma op www.whalll.be
Het dragen van een mondkapje is verplicht.





📍 CENTRE DE
BASSE VISION (STOCKEL)

📍 STOCKEL SQUARE - WOLUWE-ST-PIERRE
SHOPPING L'ESPLANADE - LOUVAIN-LA-NEUVE

☎ +32 (0) 2 771 89 09
+32 (0) 10 45 89 00



ESPACE KIDS

CORONAVIRUS : S'HABITUER À VIVRE AVEC LE VIRUS

Voilà plusieurs mois que nos vies sont rythmées par le Coronavirus. Durant ce laps de temps, nous avons appris à adapter nos comportements et à prendre de nouvelles habitudes au quotidien (port du masque, application des gestes barrière, limitation de nos contacts, etc). Nous avons tenté, au fil du temps, de vous informer au mieux dans les colonnes de ce magazine. Nous continuerons à le faire tant que cela s'avèrera nécessaire. Ce mois-ci, nous faisons le point sur les dernières mesures en vigueur, mais aussi sur le testing, le tracing et le suivi des contacts, qui sont des outils capitaux pour lutter contre le virus.



DÉCISIONS DU CONSEIL NATIONAL DE SÉCURITÉ DU 20 AOÛT

Le CNS du 20 août n'a pas apporté de grands bouleversements par rapport à ce qui était en vigueur depuis le 27 juillet. Voici les décisions prises ou confirmées :

- > **Rentrée scolaire** pour tous les élèves, sur base du code jaune. Au niveau de l'enseignement supérieur, une concertation doit encore avoir lieu pour décider de la façon dont se déroulera la rentrée.
- > **Maintien de la bulle sociale** à 5 personnes, au moins jusqu'au 30 septembre 2020.
- > **Funérailles** : à partir du 1er septembre, les réceptions après les funérailles peuvent compter jusqu'à 50 personnes, dans le respect des règles en vigueur dans l'horeca.
- > **Shopping** : il est autorisé de faire ses courses à deux personnes sans limite de temps.
- > **Événements sportifs et culturels** : le public est élargi, dès le 1er septembre, à 200 personnes à l'intérieur et à 400 personnes à l'extérieur. Le port du masque reste obligatoire.
- > **Conjoints à l'étranger** : les personnes, qui ne sont pas liées par un lien juridique mais qui peuvent prouver qu'elles entretiennent une histoire d'amour durable, peuvent franchir les frontières dès le 1er septembre.

PORT DU MASQUE OBLIGATOIRE SUR TOUT LE TERRITOIRE BRUXELLOIS

La mesure imposant le port du masque sur l'ensemble du territoire de la Région bruxelloise est entrée en vigueur le 12 août. Elle concerne toute personne âgée de 12 ans et plus dans les lieux publics et dans les lieux privés accessibles au public.

LA RÉGLEMENTATION PRÉVOIT TOUTEFOIS DES EXCEPTIONS POUR :

- > La pratique d'un sport
- > Les déplacements à vélo et trottinette
- > L'accomplissement d'un travail physique intensif sur la voie publique
- > Pour les personnes porteuses d'un handicap qui ne leur permet pas le port d'un masque ou d'un écran facial.

Dans tous ces cas, les distanciations physiques doivent être respectées.



LES 6 RÈGLES D'OR À RESPECTER

Il est indispensable que nous continuions tous à suivre les six règles d'or afin d'éviter un nouveau rebond de l'épidémie :



Respectez les règles d'hygiène : lavage régulier des mains, tousser dans son coude, utiliser des mouchoirs en papier jetables, etc.



Pratiquez vos activités de préférence à l'extérieur



Pensez aux personnes vulnérables



Gardez vos distances (1,5 m)



Limitez vos contacts rapprochés

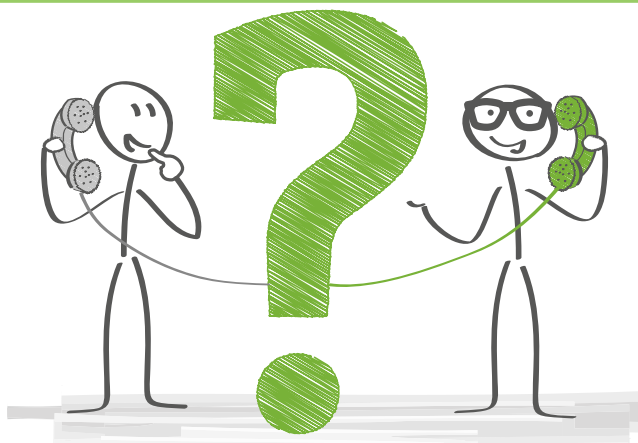


Suivez les règles sur les rassemblements



NUMÉRO VERT TOUJOURS ACCESSIBLE : 0800/35.190

Par ailleurs, la commune reste à votre service. Notre numéro vert, actif depuis le début de la crise, est toujours en fonction. Nos agents communaux répondent à toutes vos questions (non médicales) en lien avec le Coronavirus, du lundi au vendredi de 9h à 16h.



UN REBOND, MAIS PAS DE DEUXIÈME VAGUE NI DE CLUSTER

A l'heure de boucler ce Wolumag, le rebond de l'épidémie qui s'est produit durant l'été semble maîtrisé, au niveau national du moins (ce n'était pas encore le cas à Bruxelles). Les nouveaux cas sont en baisse et, si les hospitalisations ont légèrement augmenté à un moment donné, le taux d'occupation des lits est resté faible comparé au pic de l'épidémie en mars/avril. Au plus fort de la crise, plus de 500 personnes étaient admises chaque jour à l'hôpital. Les chiffres du 19 août font état de 33 hospitalisations quotidiennes en moyenne, sur les 7 derniers jours.

A Bruxelles, on n'a pas identifié de cluster durant cet été. Le virus s'est surtout propagé au sein des familles et de petits groupes d'amis. On sait en effet que ce sont ces contacts rapprochés et prolongés qui sont les principales sources de contamination.

A Woluwe-Saint-Pierre, le taux d'incidence (le nombre de contaminations pour 100.000 habitants sur les 7 derniers jours) était seulement de 24 au 21/08. **Notre commune a donc été relativement épargnée. Un constat qui s'explique notamment par une densité de population plus faible qu'ailleurs à Bruxelles, mais aussi par les mesures de prévention prises très tôt par les autorités communales : port du masque obligatoire dans les quartiers commerçants et sur les marchés notamment, bien avant que cela soit rendu obligatoire par le fédéral, distribution de masques à toute la population, campagnes de prévention et de sensibilisation, etc.** Les habitants ont, dans leur grande majorité, bien accepté et respecté ces mesures. Encore une fois, nous souhaitons vous remercier pour votre civisme et votre compréhension.



OÙ SE FAIRE TESTER ?

Face à la forte demande en tests de dépistage du Coronavirus, la Cocom (Commission communautaire commune) propose sur son site web **une carte interactive reprenant tous les centres de test de la capitale** : <https://www.ccc-ggc.brussels/> ou www.coronavirus.brussels.

Actualisée quotidiennement, cette carte classe les centres de test en fonction des profils de personnes à dépister et détaille aussi les conditions d'accès :

> **Centres de test pour patients symptomatiques** : vous souffrez de toux, de fièvre, de difficultés respiratoires, de perte d'odorat ou de goût ? Ces centres de test sont indiqués aux personnes présentant des symptômes du Covid-19 et munies d'une prescription médicale de leur médecin traitant. Quand on n'a pas de généraliste, on peut appeler le 1710.

> **Centres de test pour personnes asymptomatiques** : vous revenez d'une zone rouge et avez rempli un formulaire électronique PLF ? Vous avez reçu un appel du call center et été identifié comme contact à «haut risque» d'une personne positive au covid-19 ? Dans ces cas de figure, vous pouvez vous présenter dans ces centres de dépistage avec votre SMS (voyageurs) ou code PCR (contact à haut risque).

> **Centres de test privés (non remboursés)** : vous partez en voyage dans un pays qui exige un test PCR à son entrée ? Vous devez vous faire tester pour une autre raison ? Dans ces cas, vous pouvez vous présenter dans les centres de test privés sans prescription médicale. Ces tests ne sont pas remboursés par l'INAMI.



TRACING/SUIVI DES CONTACTS

Qu'est-ce que le suivi des contacts ? C'est le fait de rechercher avec qui les porteurs du Covid-19 ont été en contact. Pour réduire la transmission du virus, il est en effet important de rapidement identifier ces contacts à haut risque, qui peuvent à leur tour être infectés et transmettre le virus deux jours avant de présenter des symptômes.

Cette méthode du suivi des contacts n'est pas nouvelle. Elle est utilisée mondialement pour limiter la propagation de certaines maladies comme la rougeole ou la méningite. À Bruxelles, le suivi des contacts est réalisé par les Services du Collège réuni (COCOM).

Le call-centre de la COCOM peut prendre contact avec vous dans divers cas :

- > Si vous avez été testé positif au Coronavirus : vous serez contacté afin de fournir la liste des personnes avec lesquelles vous avez eu des contacts récemment
- > Si l'un de vos contacts a été testé positif : vous serez appelé pour vous prévenir et vous expliquer la marche à suivre et les consignes à respecter.

Comment serai-je contacté(e)? Par téléphone via le numéro 02/214.19.19, par courrier, par e-mail, ou par SMS via le numéro 8811. Ce sont les seuls numéros qui seront utilisés.

COLLABORATION ENTRE LA COMMUNE ET LA COCOM

Depuis plusieurs semaines, la Commission Communautaire Commune (COCOM) œuvre afin de limiter l'impact de la situation sanitaire sur la population bruxelloise. Pour ce faire, elle a mis à disposition des 19 communes bruxelloises des centres de contact, lesquels peuvent servir pour des échanges et partages d'informations.

La COCOM a également demandé à chacune des communes de la Région bruxelloise de désigner une personne de contact afin de remplir la fonction de «référé Covid».

Ce «référé Covid» joue un rôle important dans la gestion communale de la crise sanitaire car il peut, d'une part, remonter les informations du terrain vers les autorités locales ou régionales en matière de santé et, d'autre part, réagir face à une demande d'intervention de la cellule d'Inspection d'Hygiène de la COCOM pour un foyer d'infection.

L'avantage de cette coordination réside dans la connaissance du territoire communal et des risques spécifiques et potentiels par le référé Covid, ce qui permet lors d'identification de cas à Woluwe-Saint-Pierre de mettre en œuvre tous les moyens possibles afin de protéger nos citoyens.

Exemples de cas concrets de cette collaboration :

Juin : Fermeture de certaines classes dans une école -> selon nos informations, pas de nouveaux cas identifiés, la situation est sous contrôle.

Juillet : Camps des mouvements de jeunesse -> Un cas positif rencontré, après la mise en application des recommandations, pas de contamination supplémentaire.



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

CORONAVIRUS : WENNEN AAN HET LEVEN MET HET VIRUS

Sinds enkele maanden zijn onze levens onderbroken door het Coronavirus. Gedurende deze tijd hebben we geleerd om ons gedrag aan te passen en om nieuwe gewoonten in te voeren op een dagelijkse basis (het dragen van een masker, het gebruiken van gebaren van op afstand, het beperken van onze contacten, enz.). In de loop der tijd hebben we geprobeerd om u zoveel mogelijk te informeren in de rubrieken van dit magazine. Dat zullen we blijven doen zolang het nodig blijkt. Deze maand richten we ons op de laatste maatregelen, maar ook op informatie omtrent het testen, opsporen en monitoren van contacten, cruciale instrumenten om het virus te bestrijden.



BESLUITEN VAN DE NATIONALE VEILIGHEIDSRaad OP 20 AUGUSTUS

De NVR op 20 augustus brengt geen grote veranderingen teweeg in vergelijking met wat al van kracht was sinds 27 juli. Dit is de lijst van nieuwe beslissingen die werden genomen en eerdere beslissingen die nogmaals werden bevestigd:

- > **Start van het nieuwe schooljaar** voor alle leerlingen op basis van code geel. Wat het hoger onderwijs betreft, dient nog een overleg plaats te vinden om te bepalen op welke manier de start van het nieuwe schooljaar zich zal afspelen.
- > **Behoud van de sociale bubbel** van 5 personen tot ten minste 30 september 2020.
- > **Begrafenissen:** vanaf 1 september mogen recepties na de uitvaart maximaal 50 personen ontvangen, conform de geldende regels in de horeca.
- > **Winkelen:** het is toegestaan met twee personen te gaan winkelen zonder tijdslimiet.
- > **Sportieve- en culturele evenementen:** vanaf 1 september wordt het publiek uitgebreid naar 200 personen bij evenementen binnen en 400 personen bij evenementen buiten. Het dragen van het mondmasker blijft verplicht.
- > **Echtgenoten in het buitenland:** personen die niet gebonden zijn aan een juridische relatie maar die wel kunnen aantonen dat ze een liefdesrelatie onderhouden, kunnen vanaf 1 september de grenzen oversteken.

VERPLICHTE MASKERDRACHT IN HEEL HET BRUSSELS TERRITORIUM

De maatregel waarbij het dragen van het masker in het hele Brussels Gewest vereist is, is op 12 augustus in werking getreden. Het geldt voor iedereen vanaf 12 jaar en ouder op openbare plaatsen en privé-plaatsen die toegankelijk zijn voor het publiek.

ER ZIJN ECHTER ENKELE UITZONDERINGEN VOORZIEN VOOR:

- > Het beoefenen van een sport
- > Verplaatsingen met de fiets en de step
- > Het uitvoeren van fysiek veeleisend werk op de openbare weg
- > Personen met een beperking die hen niet in staat stelt om een masker of gezichtsschild te dragen.

In al deze gevallen dienen fysieke afstanden te worden gerespecteerd.



DE 6 GOUDEN REGELS OM TE VOLGEN

Het is van essentieel belang dat we allemaal de zes gouden regels blijven volgen om een nieuwe opflakking van de epidemie te voorkomen:



Volg de hygiëneregels: regelmatig handen wassen, hoesten in je elleboog, papieren wegwerp zakdoeken gebruiken, enz.



Oefen uw activiteiten bij voorkeur buiten uit



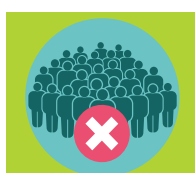
Denk aan de kwetsbare personen



Houd afstand (1,5 m)



Beperk het aantal nauwe contactpersonen

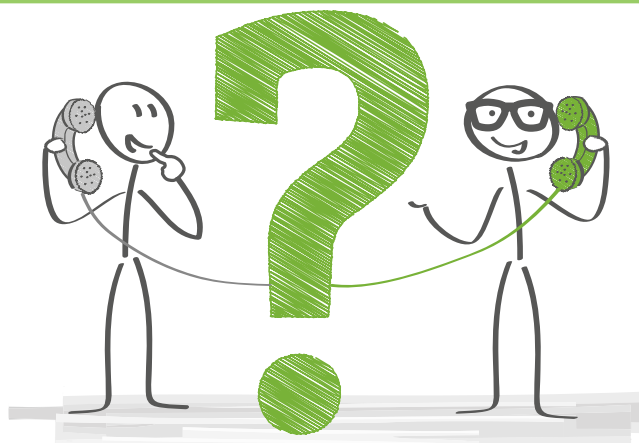


Volg de regels betreffende bijeenkomsten



GROEN NUMMER NOG STEEDS TOEGANKELIJK : 0800/35.190

Bovendien blijft de gemeente tot uw dienst. Ons groen nummer, actief sinds het begin van de crisis, is nog steeds in werking. Onze gemeentelijke ambtenaren beantwoorden al uw (niet-medische) vragen met betrekking tot het coronavirus, van maandag tot vrijdag van 9.00 tot 16.00 uur.



EEN OPFLAKKERING, MAAR GEEN TWEEDE GOLF OF CLUSTER

Op het moment dat deze Wolumag wordt afgerond, lijkt de opflakkering die is ontstaan deze zomer onder controle te zijn. Het aantal nieuwe gevallen daalt en ondanks dat het aantal ziekenhuisopnames licht toeneemt, blijft de bedbezetting laag in vergelijking met de piek van de epidemie in maart/april. Tijdens het hoogtepunt van de crisis werden dagelijks meer dan 500 personen opgenomen in het ziekenhuis. Cijfers van op 19 augustus tonen een dagelijks gemiddelde van 33 ziekenhuisopnames aan tijdens de afgelopen 7 dagen.

In Brussel zijn deze zomer geen clusters geïdentificeerd. Het virus heeft zich voornamelijk verspreid onder families en kleine vriendengroepen. Het is bekend dat het deze nauwe en langdurige contacten zijn die de belangrijkste bronnen van besmetting vormen.

In Sint-Pieters-Woluwe was de incidentie (het aantal besmettingen voor 100.000 inwoners) slechts 19 op het moment dat deze editie werd afgesloten. **Onze gemeente is dus relatief gespaard gebleven. Dit is onder andere te danken aan een lagere bevolkingsdichtheid dan elders in Brussel, maar ook aan het vroege stadium waarin de gemeentelijke autoriteiten de preventieve maatregelen hebben ingevoerd: de verplichte maskerdracht in commerciële wijken, met inbegrip van de markten, lang voordat dit door de federale overheid en preventie- en bewustmakingscampagnes, enz. verplicht werd.** De overgrote meerderheid van de inwoners heeft deze maatregelen aanvaard en gerespecteerd. We willen u nogmaals bedanken voor uw burgerzin en begrip.



WAAR ZICH LATEN TESTEN?

Om het hoofd te bieden aan de grote vraag naar screeningstesten voor het coronavirus, biedt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) op haar website **een interactieve kaart aan waarop alle testcentra in de hoofdstad worden weergegeven**: <https://www.ccc-ggc.brussels/> of www.coronavirus.brussels.

Deze kaart wordt dagelijks bijgewerkt en rangschikt testcentra naargelang de profielen van personen die er kunnen worden getest en beschrijft de voorwaarden om zich te kunnen laten testen:

> **Testcentra voor personen met symptomen:** Hebt u last van hoesten, koorts of ademhalingsmoeilijkheden? Hebt u geen geur- of smaakzin meer? Die testcentra worden aangegeven voor personen met COVID-19-symptomen die een medisch voorschrift bij zich hebben van hun behandelend arts. Als u geen huisarts hebt, bel dan naar 1710.

> **Testcentra voor personen zonder symptomen:** Keert u terug uit een gebied of land dat tot de rode categorie behoort en hebt u het elektronische PLF ingevuld? Kreeg u een oproep van het callcenter en werd u geïdentificeerd als hoogrisicocontact van een positieve persoon met COVID-19? In die gevallen kunt u zich aanmelden bij die screeningcentra met uw SMS (reizigers) of PCR-code (hoogrisicocontact).

> **Centra voor (niet-terugbetaalde) privétesten:** Vertrekt u op reis naar een land waar u enkel binnen mag na een PCR-test? Moet u zich om een andere reden laten testen? In die gevallen kunt u terecht in de privétestcentra zonder medisch voorschrift. Het RIZIV betaalt die testen niet terug.





TRACING/CONTACTOPVOLGING

Wat is contactopvolging? Dit is het opsporen van de personen waarmee Covid-19 dragers in contact zijn geweest. Om de overdracht van het virus te verminderen, is het belangrijk om deze hoogrisicocontacten snel te identificeren. Dit om de reden dat deze personen op hun beurt besmet kunnen zijn geraakt en op die manier twee dagen voor het vertonen van symptomen het virus kunnen overdragen.

Deze methode voor het opvolgen van contactpersonen is niet nieuw. Ze wordt wereldwijd gebruikt om de verspreiding van bepaalde ziekten zoals mazelen of meningitis te beperken. In Brussel wordt de contactopvolging gerealiseerd door de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC).

Het callcenter van de GGC kan in verschillende gevallen contact met u opnemen :

- > Indien u positief getest heeft op Coronavirus : u zal dan worden gecontacteerd om een lijst te bezorgen met personen waarmee u onlangs in contact bent geweest.
- > Indien een van uw contacten positief heeft getest: u zal dan worden opgebeld om u hiervan op de hoogte te brengen en om u de te volgen procedure en de geldende regels uit te leggen.

Hoe word ik gecontacteerd? Telefonisch via 02/214.19.19, per post, per e-mail of per sms via het nummer 8811. Dit zijn de enige nummers die zullen worden gebruikt.

SAMENWERKING TUSSEN DE GEMEENTE EN DE GGC

Sinds enkele weken werkt de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie (GGC) aan het beperken van de impact van de gezondheidssituatie voor de Brusselse bevolking. Daartoe heeft zij contactcenters ter beschikking gesteld aan de 19 Brusselse gemeenten voor het delen en uitwisselen van informatie.

De GGC heeft ook aan elke gemeente in het Brussels Gewest gevraagd een contactpersoon aan te stellen die de functie van «Covid referent» invult.

Deze «Covid referent» speelt een belangrijke rol in het gemeentelijke beheer van de gezondheids crisis. Enerzijds, omdat deze informatie van het veld kan doorgeven hogerop aan de lokale of regionale gezondheidsautoriteiten, en anderzijds, omdat deze kan reageren op een verzoek tot ingrijpen van de cel Hygiëne van de CGG bij de uitbraak van een besmetting.

Het voordeel van deze coördinatie ligt in de kennis van de Covid referent van het grondgebied van de gemeente en de specifieke en potentiële risico's. Dit maakt het mogelijk om in geval van opsporing van een besmetting in Sint-Pieters-Woluwe, alle mogelijke middelen in te zetten om onze burgers te beschermen.

Enkele concrete voorbeelden van deze samenwerking:

Juni : sluiting van bepaalde klassen in een school -> Volgens onze informatie zijn er geen nieuwe gevallen geïdentificeerd en is de situatie onder controle.

Juli : jeugdbewegingskampen -> Een positief geval gedetecteerd, maar na de uitvoering van de aanbevelingen vonden geen extra besmettingen plaats.



COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

STOP AUX ENGINS BRUYANTS POUR ENTREtenir LES JARDINS

Woluwe-Saint-Pierre comporte de nombreux espaces verts accessibles au public, mais aussi des jardins privatifs qui contribuent à sa haute qualité de vie. L'entretien de ces jardins nécessite le recours à toute une série d'engins, parfois bruyants.

Un nombre important d'habitants se tourne vers la commune pour faire part des désagréments causés par l'utilisation des catégories d'engins les plus bruyants, notamment les **souffleuses fonctionnant avec un moteur «2 temps»**. Dans certains quartiers de la commune, le nombre de jardins est tel qu'il y a quasiment en permanence un appareil en fonctionnement, au grand dam des riverains.

Pour le bien-être de tous, il est conseillé de proscrire les engins fonctionnant avec des moteurs bruyants, tels que les moteurs 2 temps, et de privilégier les engins les moins bruyants. **En cas de nuisance évidente en raison de l'intensité du bruit ou de sa durée, un habitant peut contacter le dispatching de la zone de police (02/788.53.43)**. Une patrouille pourra établir un rapport pouvant, le cas échéant, donner lieu à un procès-verbal basé sur l'article 88 du Règlement général de police. Celui-ci stipule en effet que **«sont interdites les nuisances sonores diurnes produites entre 7h et 22h (y compris les cris d'animaux) de nature à troubler la tranquillité et la quiétude du voisinage et dont l'intensité des ondes sonores dépasse le niveau de bruit ambiant de l'espace public**. Sont notamment visées, les nuisances sonores produites dans les propriétés privées, les établissements accessibles au public, les véhicules se trouvant sur la voie publique».

En milieu urbain, les nuisances sonores sont multiples et la sensibilité au bruit variable d'un individu à l'autre. Il est donc important, pour le bien-être de tous, de veiller à limiter autant que possible le bruit que l'on génère. Merci à tous, pour tous.

GEEN LAWAAIERIGE MACHINES MEER OM TUINEN TE ONDERHOUDEN

Sint-Pieters-Woluwe beschikt over veel groene ruimtes die toegankelijk zijn voor het publiek, maar ook privé-tuinen die bijdragen tot de hoge levenskwaliteit. Het onderhoud van deze tuinen vereist het gebruik van een hele reeks machines, wat soms gepaard gaat met veel lawaai.

Een aanzienlijk aantal inwoners wendt zich tot de gemeente en melden het ongemak dat wordt veroorzaakt door het gebruik van de luidruchtigste soorten machines, met name **sneeuwblazers die werken met een "tweetaktmotor"**. In sommige gebieden van de gemeente is het aantal tuinen zo hoog dat er bijna altijd een machine in werking is, tot groot ongenoegen van de omwonenden.

Voor het welzijn van iedereen is het raadzaam om machines met een lawaai-erige motor, zoals tweetaktmotoren, te bannen en de voorkeur te geven aan minder lawaai-erige machines. **In geval van duidelijke hinder door de intensiteit van het lawaai of de duur ervan, kan een bewoner contact opnemen met de dispatching van de politiezone (02/788.53.43)**. Een patrouille kan een rapport opstellen dat zo nodig kan leiden tot een proces-verbaal op basis van artikel 88 van het algemeen politiereglement. Dit laatste bepaalt: **"Het is overdag verboden om geluidshinder te veroorzaken tussen 7 uur en 22 uur (met inbegrip van het geroep van dieren) die de rust en sereniteit van de buurt verstoort en waarvan de intensiteit van de geluidsgolven het niveau van het omgevingsgeluid van de openbare ruimte overschrijdt**. Worden onder meer bedoeld met de geluidshinder die wordt veroorzaakt: - in privé-eigendommen; - in voor het publiek toegankelijke etablissementen; - in voertuigen die zich op de openbare weg bevinden."

In stedelijke gebieden bestaan er vele vormen van geluidsoverlast en de gevoeligheid voor lawaai varieert van individu tot individu. Het is daarom belangrijk, voor het welzijn van iedereen, om ervoor te zorgen dat het geluid dat we produceren tot een minimum wordt beperkt. In naam van iedereen : dank u.



ORGAANDONATIE: NIEUWS!

Sinds 2 juni is de procedure voor postmortale orgaandonatie enigszins veranderd.

Elke burger van de gemeente die meer dan 6 maanden in het bevolkingsregister of in het vreemdelingenregister is ingeschreven, kan nu zijn orgaandonatieaangifte gedetailleerder registreren dan vroeger. Naast orgaandonatie voor transplantatie bestaan er nu nog 3 andere mogelijke keuzes:

- De donatie van menselijk lichaamsmateriaal (weefsels en cellen) voor transplantatie
- De donatie van menselijk lichaamsmateriaal voor de vervaardiging van geneesmiddelen
- De donatie van menselijk lichaamsmateriaal voor onderzoeksdoeleinden.

IN DE PRAKTIJK?

U kunt uw wens voor orgaandonatie laten registreren bij uw huisarts of direct op de website mijngezondheid.belgie.be (met uw identiteitskaart).

U kunt ook tijdens de openingsuren met uw identiteitskaart naar de Dienst Bevolking (loket 6) gaan. Een medewerker registreert uw aanvraag en geeft u een ontvangstbevestiging.

VERNIEUWING VAN DE RIJBEWIJZEN

De rijbewijzen van het "bankkaart"-model werden voor het eerst afgegeven in juli 2010. Deze eerste rijbewijzen hebben een administratieve geldigheidsduur van 10 jaar en moeten daarom worden vernieuwd.

Iedereen is verplicht de administratieve einddatum van zijn of haar rijbewijs te respecteren en de vernieuwing ervan aan te vragen vóór de vervaldatum.

Hoe? Neem contact op met de dienst Bevolking / Burgerlijke Stand - loket nr. 4 - met uw identiteitskaart, uw rijbewijs, 1 recente identiteitsfoto en € 25 (bij voorkeur te betalen via Bancontact).

DON D'ORGANES : DU NOUVEAU !

Depuis le 2 juin, la procédure relative au don d'organes post mortem a quelque peu évolué.

Tout citoyen de la commune, inscrit au registre de la Population ou bien au registre des Etrangers depuis plus de 6 mois, peut désormais faire enregistrer sa déclaration de don d'organes de manière plus détaillée que par le passé. Outre le don d'organes pour la transplantation, il y a à présent 3 autres choix possibles :

- Le don de matériel corporel humain (tissus et cellules) pour la transplantation
- Le don de matériel corporel humain pour la fabrication de médicaments
- Le don de matériel corporel humain pour la recherche.

EN PRATIQUE ?

Vous pouvez enregistrer votre volonté en matière de don d'organes auprès de votre médecin généraliste ou directement sur le site www.masante.belgique.be (muni de votre carte d'identité).

Vous pouvez aussi vous présenter pendant les heures d'ouverture au service de la Population (guichet 6) avec votre carte d'identité. Un collaborateur enregistrera votre demande et vous remettra un accusé de réception.

RENOUVELLEMENT DES PERMIS DE CONDUIRE

Les permis de conduire modèle «carte bancaire» ont été délivrés pour la première fois en juillet 2010. Ayant une validité administrative de 10 ans, ces premiers permis de conduire doivent donc être renouvelés.

Tout le monde a l'obligation de respecter la date de fin administrative de son permis de conduire et de demander, avant la date d'échéance, le renouvellement de celui-ci.

Comment ? Adressez-vous au Département Population/Etat civil – guichet n° 4 – muni de votre carte d'identité, votre permis de conduire, 1 photo d'identité récente et 25 € (à payer de préférence par Bancontact).

PROJET DE FEMME : REPRENDRE UNE ACTIVITÉ PROFESSIONNELLE

Vous avez arrêté de travailler durant quelques années...

Vous avez le souhait de reprendre une activité professionnelle...

Vous ne bénéficiez ni d'allocations de chômage, ni d'aide financière du CPAS...

NOUS VOUS PROPOSONS :

Un accompagnement individuel et personnalisé
Un travail de réflexion en groupe
Un bilan personnel et professionnel
La clarification de vos objectifs et les moyens de les réaliser

LES DATES :

Les 12, 13 et 15 octobre de 9h à 15h + 6 demi-jours de 9h à 12h (19, 21, 26, 28/10 et 9 et 10/11)
Infos et inscriptions (obligatoires !) : service Emploi 02/773.05.89 - emploi@woluwe1150.be





WORLD CLEANUP DAY 2020

Net als in 2018 en 2019 steunt de gemeente Sint-Pieters-Woluwe de wereldwijde World Cleanup Day op zaterdag 19 september. Deze opkuisactie vindt tegelijkertijd plaats in 150 landen en is een van de belangrijkste burgerinitiatieven ter wereld.

Burgers die aan de World Cleanup Day 1150-actie wensen deel te nemen kunnen zich bij een van de vrijwilligersploegen voegen tijdens een van de twee evenementen die in onze gemeente plant. De dienst Netheid van Sint-Pieters-Woluwe kan de deelnemers desgewenst handschoenen, tangen en vuilniszakken ter beschikking stellen. De dienst zorgt ook voor de afvalinzameling na de actie.

DE TWEE EVENEMENTEN ZIJN:

Vriendschapswijk/Stokkelwijk : om 10u in het lokaal van ARA, Grensstraat 48.

Centrumwijk : om 9u30 op de Esplanade van het gemeentehuis, Charles Thielemanslaan 93.

Meer informatie: www.worldcleanupday.org - **facebook:** [WorldCleanupDayBelgium](https://www.facebook.com/WorldCleanupDayBelgium)

EEN MOBIEL CONTAINERPARK IN UW WIJK

Net Brussel en de gemeente Sint-Pieters-Woluwe slaan de handen in elkaar om u een dienst voor te stellen om uw huisvuil in kwijt te kunnen. Het mobiel containerpark komt op de volgende plaatsen langs, telkens tussen 9u00 en 18u00:



Maandag 07/09: Sperwerlaan (kant Franciskanenvoorplein)

Dinsdag 08/09: Tibetplein

Woensdag 09/09: Perspectieflaan

Donderdag 10/09: Meiersplein

Vrijdag 11/09: Kattengaarde

Hou uw brievenbus in het oog, u vindt er de gedetailleerde lijst afval dat aanvaard wordt en praktische modaliteiten. Meer informatie leest u op www.woluwe1150.be

“HIER BEGINT DE ZEE” ... NET OM DE HOEK.



In Brussel wordt ons afvalwater door twee zuiveringsinstallaties gezuiverd voordat het in de Zenne wordt geloosd... en dus in de zee terechtkomt. Vandaar het belang (en de verplichting!) om niets in de rioolgeulen, de eerste toegang tot de zee, te gooien. Zeker als we weten dat een sigarettenpeuk bijvoorbeeld één tot twee jaar nodig heeft om af te breken en tot 500 liter water kan vervuilen.

Om de inwoners en de voorbijgangers bewust te maken van het belang om de riolen niet te vervuilen, besloot de gemeente zich aan te sluiten bij de operatie «Hier begint de zee». In de komende weken zult u dit logo (zie foto hierboven) in de buurt van riolen zien opduiken om u te herinneren aan de directe link met de zee. Er zal voorrang worden gegeven aan de meest bezochte plaatsen in de gemeente: in de buurt van scholen, winkelgebieden, haltes van het openbaar vervoer, enz.

Zo helpt Sint-Pieters-Woluwe om onburgerlijk gedrag langs de hele weg van het afvalwater te bestrijden. Laat ons samen aan de bron beginnen en niets in de riool gooien!

MEER INFORMATIE:

<https://www.coordinatiezenne.be/nl/hierbegintdezee.php>

<https://leefmilieu.brussels/themas/water/water-brussel>

GROENE ZAKKEN: VERPLICHTING OM BIOLOGISCH AFBREEKBARE ZAKKEN TE GEBRUIKEN

Wij herinneren u eraan dat Net Brussel sinds juni alleen de nieuwe reglementaire groene zakken (biologisch afbreekbaar) ophaalt. De reglementaire biologisch afbreekbare zakken (60 l) zijn per rol van tien zakken verkrijgbaar in supermarkten, doe-het-zelfzaken, tuincentra en bepaalde winkels.

De oude groene plastic zakken zijn sinds 1 januari 2018 niet meer reglementair. Ze worden niet omgewisseld of terugbetaald.

Net Brussel herinnert u er ook aan dat takken gebundeld kunnen worden.



UN PARC À CONTENEURS MOBILE DANS VOTRE QUARTIER

Bruxelles-Propreté et la commune de Woluwe-Saint-Pierre s'associent pour vous proposer un service de proximité pour vous débarrasser de vos encombrants. Voici les dates et lieux où s'installera le parc à conteneurs mobile, de 9h à 18h :



Lundi 07/09 : avenue des Eperviers (côté Parvis des Franciscains)

Mardi 08/09 : rond-point du Tibet

Mercredi 09/09 : avenue de la Perspective

Jeudi 10/09 : place des Maîtres

Vendredi 11/09 : clos des Chats

Cette année, les objets en bon état seront collectés séparément afin de permettre leur revalorisation par les «Petits Riens». Surveillez votre boîte aux lettres, vous y trouverez un flyer reprenant la liste détaillée des déchets acceptés et les modalités pratiques. Toutes les infos : www.woluwe1150.be

WORLD CLEANUP DAY 2020



La commune de Woluwe-Saint-Pierre apporte, comme les deux années précédentes, son soutien à l'action mondiale World Cleanup Day **le samedi 19 septembre**. Organisée simultanément dans 150 pays, cette action de propreté est une des initiatives citoyennes les plus importantes au monde.

Les citoyen-ne-s qui souhaitent participer à l'action World Cleanup Day 1150 peuvent se rendre à l'un des deux rendez-vous prévus dans notre commune afin de constituer des équipes de bénévoles. Le service Propreté de Woluwe-Saint-Pierre pourra procurer des gants, des pinces et des sacs poubelle si nécessaire aux participant-e-s. Il se chargera également de la collecte des déchets après les actions.

LES DEUX LIEUX DE RENDEZ-VOUS PRÉVUS SONT LES SUIVANTS :

Quartier Stockel/Cité de l'Amitié : rdv à 10h au local de l'ARA, rue de la Limite 48.

Quartier Centre : rdv à 9h30 sur l'Esplanade de la maison communale, avenue Charles Thielemans 93.

Plus d'infos : www.worldcleanupday.org

facebook : WorldCleanupDayBelgium

«ICI, COMMENCE LA MER»... AU COIN DE LA RUE



À Bruxelles, nos eaux usées sont traitées par deux stations d'épuration avant d'être rejetées à la Senne... et donc à la mer. D'où l'importance (et l'obligation !) de ne rien jeter dans les avaloirs des égouts, premiers points d'entrée vers la mer. Surtout quand on sait qu'un mégot de cigarette, par exemple, prend un à deux ans pour se dégrader et peut polluer jusqu'à 500 litres d'eau.

Afin de sensibiliser les habitants et passants à l'importance de ne pas polluer les avaloirs, la commune a décidé de rejoindre l'opération «Ici, commence la mer». Dans les semaines à venir, vous verrez ainsi fleurir ce logo (voir photo ci-contre) près des bouches d'égout, afin de rappeler le lien direct avec la mer. La priorité sera donnée aux lieux les plus fréquentés de la commune : abords des écoles, zones commerciales, arrêts de transport en commun, etc.

Woluwe-Saint-Pierre contribuera ainsi à combattre l'incivisme tout au long du trajet parcouru par les eaux usées. Ensemble, luttons à la source, ne jetons rien dans les égouts !

PLUS D'INFOS :

<https://www.coordinationsenne.be/fr/icicommencelamer.php>

<https://environnement.brussels/thematiques/eau/leau-bruxelles>

SACS VERTS : OBLIGATION D'UTILISER LES SACS BIODÉGRADABLES

Nous vous rappelons que, depuis juin, seuls les nouveaux sacs verts réglementaires (biodégradables) sont collectés par Bruxelles-Propreté. Les sacs biodégradables réglementaires (60 l) sont disponibles par rouleau de dix sacs dans les grandes surfaces, les magasins de bricolage, les jardinerie et certains magasins de détail.

Les anciens sacs verts, en plastique, ne sont plus réglementaires depuis le 1er janvier 2018. Ils ne seront ni échangés ni remboursés.

Bruxelles-Propreté rappelle aussi que les branchages peuvent être présentés à la collecte en fagots.

STOP GESCHEURDE VUILNISZAKKEN !

Inwoners, handelaars, personeel van onze gemeentebestuur: we worden regelmatig geconfronteerd met het probleem van vuilniszakken die door dieren worden opengereten. Het afval dat zich zo over de openbare weg verspreidt is een schrijnend schouwspel, en velen van u spreken de gemeente hierover aan. De gemeente zal alle noodzakelijke maatregelen nemen om deze overlasten te eindigen... met uw hulp !

ENKELE NUTTIGE HERINERINGS

Het gemeentelijk reglement bepaalt dat de eigenaar van de afvalbak in dergelijke omstandigheden verantwoordelijk is voor de schoonmaak. De gemeente zorgt er in een constructieve geest voor dat de wegen schoon blijven en dat het afval dat zo wordt verspreid, wordt opgehaald. Deze interventies hebben echter een zeer grote jaarlijkse kostprijs.

Om ervoor te zorgen dat onze wijken proper blijven, vragen wij u:



uw vuilnisbakken zo dicht bij de doorkomsttijd van de vuilniswagen van Net Brussel buiten te zetten in plaats van de avond ervoor (voor de ochtendronde);



een harde vuilnisbak te gebruiken. Ze zijn verkrijgbaar aan het onthaal van het gemeentehuis voor de prijs van 10€, evenals in sommige supermarkten.



(organisch) voedselafval te sorteren via individuele of buurtcompost of oranje zakken. Net Brussel verdeelt gratis oranje bakken voor organisch afval. Deze zijn ook verkrijgbaar bij de receptie van het gemeentehuis.

De gemeente heeft verschillende sensibiliserings- en informatieacties gevoerd om gescheurde zakken te bestrijden: een campagne tegen onburgerlijk gedrag in 2018, de verspreiding van een brief aan de bewoners van straten die bijzonder getroffen zijn door de plaag in oktober 2019, talrijke artikels via haar verschillende communicatiekanalen (Wolumag, website, Facebook), enz.

WAARSCHUWINGEN EN SANCTIES VOOR OVERTREDERS

Hoewel de gemeente preventief zal blijven optreden, heeft zij ook besloten om meer ontmoedigende maatregelen te nemen. **Zo zullen de gemeentelijke sanctieringsagenten vanaf september de inzamelrondes** van de witte zakken van Net Brussel opvolgen en de adressen identificeren waar de gescheurde zakken vandaan komen. Bewoners worden eerst schriftelijk gewaarschuwd. **Als de situatie zich opnieuw voordoet, zullen zij worden onderworpen aan een gemeentelijke administratieve boete.**

De gemeente wil dus de strijd tegen gescheurde vuilniszakken opvoeren, zowel om de levenskwaliteit en de propere, aangename omgeving ten voordele van alle inwoners te behouden, als om de gemeentelijke teams de kans te bieden zich aan andere taken te wijden, opnieuw ten dienste van de Woluwarenaren.



MAAK VAN UW STRAAT EEN “SPEELSTRAAT”

De gemeente heeft een oproep gedaan voor het creëren van speelstraten. Een “Speelstraat” is een deel van de straat dat tijdelijk is afgesloten voor het verkeer en dat gereserveerd is voor spelletjes, voornamelijk voor kinderen.

De mogelijkheid om buurtkinderen een veilige speelplek aan te bieden is een mogelijkheid om tijdig in te spelen op de behoefte aan een speel- en ontspanningsruimte in de stad (rekening houdend met de regels van de Nationale Veiligheidsraad). Het is ook een concreet instrument dat ter beschikking wordt gesteld van de buurtbewoners om de sociale cohesie en de goede verstandhouding in een straat te verbeteren.

OM SUCCESVOL TE ZIJN, MOET ECHTER AAN EEN AANTAL VOORWAARDEN WORDEN VOLDAAN:

- de vraag naar een speelstraat moet vanuit de buurtbewoners komen;
- deze straat moet worden ondersteund door verschillende mensen die in de straat wonen en die verantwoordelijk zijn voor het plaatsen en verwijderen van de barrières op de vastgestelde tijdstippen.

U vindt alle informatie en aanvraagformulieren op www.woluwe1150.be (rubriek Actualiteit)



STOP AUX SACS ÉVENTRÉS !

Habitants, commerçants, membres de l'administration communale : nous sommes régulièrement confrontés au problème des sacs poubelles déchirés ou ouverts sur les trottoirs. Les déchets ainsi répandus constituent une vraie nuisance au sein de nos quartiers. Notre commune est déterminée à prendre toutes les mesures pour mettre un terme à ces nuisances... avec votre concours !



QUELQUES RAPPELS UTILES

La réglementation communale prévoit que la prise en charge du nettoyage du trottoir, en pareille circonstance, est à charge des occupants ou propriétaires de l'immeuble. La commune, dans un esprit constructif, veille à maintenir l'espace public et à ramasser les déchets ainsi éparpillés. Ces interventions représentent cependant un coût annuel très important... et la propreté n'est pas assurée entretemps.

Pour assurer le maintien de la propreté de nos quartiers, nous vous invitons dès lors à :



sortir vos poubelles au plus proche du passage des camions de Bruxelles Propreté plutôt que la veille au soir (pour la tournée du matin);



recourir à une poubelle rigide. Elles sont disponibles à l'accueil de la maison communale au prix de 10€, ainsi que dans certaines grandes surfaces. Les copropriétés peuvent également s'équiper de poubelles rigides de plus grande capacité (conteneurs).



trier les déchets alimentaires (organiques) via un compost individuel, de quartier ou via les sacs oranges. Bruxelles Propreté distribue gratuitement des bacs oranges pour les déchets organiques. Ceux-ci sont également disponibles à l'accueil de la maison communale.

La commune a mené diverses actions de sensibilisation et d'information pour lutter contre les sacs éventrés : campagne anti-incivilités en 2018, distribution d'un courrier aux habitants des rues particulièrement touchées par le fléau en octobre 2019, nombreux articles via ses divers canaux de communication (Wolumag, site web, Facebook), etc.

DES AVERTISSEMENTS ET SANCTIONS POUR LES CONTREVENANTS

Tout en continuant à agir préventivement, la commune a également décidé de mettre en place des actions ciblées plus dissuasives. **Ainsi, dès ce mois de septembre, des agents sanctionneurs communaux suivront les tournées de collecte des sacs blancs de Bruxelles Propreté et relèveront les adresses** à proximité des sacs éventrés. Les habitants seront une première fois avertis par courrier et invités à mettre en place des solutions concrètes. **Si la situation reste inchangée, une sanction administrative communale pourra être imposée.**

La commune entend ainsi accentuer la lutte contre les sacs poubelles éventrés, à la fois pour préserver un cadre de vie et un environnement propre et agréable au bénéfice de tous les habitants, mais aussi pour permettre aux équipes communales de se consacrer à d'autres tâches, là aussi au service des Wolusapétrusiens.

APPEL À PROJETS POUR LA CRÉATION DE «RUES AUX JEUX»



La commune a lancé un appel pour la création de rues aux jeux. Ces dernières sont des portions de voirie temporairement fermées à la circulation et réservées aux jeux, principalement pour les enfants.

Elles permettent d'offrir des espaces d'amusement sécurisés pour les jeunes et de répondre ainsi aux besoins d'aires de jeux et de détente en ville (en tenant compte des règles émises par le Conseil National de Sécurité). Il s'agit par ailleurs d'un outil concret mis à la disposition des riverains pour améliorer la cohésion sociale et les liens de bon voisinage au sein d'une rue.

PLUSIEURS CONDITIONS DOIVENT ÊTRE RÉUNIES :

- La proposition de créer une rue réservée aux jeux doit être le résultat d'une demande faite par les riverains ;
- Cette rue doit être parrainée par plusieurs personnes qui y habitent et qui sont chargées du placement et de l'enlèvement des barrières aux heures définies.

Retrouvez toutes les informations et les formulaires de candidature sur www.woluwe1150.be (rubrique actualités).

LE PROJET FOOT-ÉTUDE REVIENT POUR UNE NOUVELLE SAISON



Tu aimes le foot ? Tu as entre 10 et 14 ans ? Tu as parfois besoin d'un coup de pouce dans ta scolarité ? Rejoins l'équipe du projet foot-étude organisé par la Fondation Constant Vanden Stock et l'asbl P.A.J. (service prévention de la commune).

La Fondation Constant Vanden Stock et l'asbl P.A.J. continuent leur projet mêlant le sport et le soutien scolaire pour les jeunes, âgés de 10 à 14 ans et qui ne sont pas déjà inscrits dans un club sportif. Les entraînements se déroulent tous les mercredis de 13h30 à 15h30 en période scolaire, au terrain de foot de la Cité de l'Amitié.

D'autres événements sont aussi organisés : tournoi inter-communes, invitation à assister à un match du RSCA, tournoi de fin de saison, etc.

Les jeunes sont encadrés à la fois par des entraîneurs qualifiés et par un animateur de P.A.J. En cas de difficulté scolaire, le jeune pourra être accompagné.

L'inscription est gratuite et l'équipement complet est fourni par la fondation.

Si vous êtes intéressé ou si vous souhaitez davantage d'informations, n'hésitez pas à contacter Guillaume Faucon : gfaucou@woluwe1150.be ou 02/773.07.39.

UN ACCOMPAGNEMENT TOUT AU LONG DE L'ANNÉE SCOLAIRE

L'asbl P.A.J. (service Prévention de la commune) propose plusieurs services d'accompagnement à la scolarité gratuits et accessibles à tous ceux qui sont domiciliés ou scolarisés à Woluwe-Saint-Pierre :



Accompagnement individuel : en cas de situations scolaires difficiles (échecs répétés, démotivation, absentéisme, renvoi, etc.).

Atelier individualisé de méthode de travail : pour trouver sa propre méthode.

Tutorat individualisé : coup de pouce dans une matière précise une fois par semaine.

Ecole de devoirs primaire : groupe d'accompagnement à la scolarité plusieurs fois par semaine.

Information scolaire : pour toute question concernant le monde scolaire et ses démarches.

P.A.J. recherche également des bénévoles pour les projets de tutorat et d'école de devoirs ! Si vous avez une heure par semaine à offrir et que vous êtes tenté par l'aventure, prenez contact :

PAJ Scolaire : 02/779.89.59 – paj.scolaire@outlook.com

COURS ET FORMATIONS À L'IEPSCF WSP POUR L'ANNÉE SCOLAIRE 2020/2021



L'Institut d'Enseignement de Promotion sociale de la Communauté française à Woluwe-Saint-Pierre (l'IEPSCF WSP) propose les cours suivants pour cette année scolaire 2020/2021 :

Français (niveaux UE01 à UE06)

Anglais (niveaux UE01 à UE04)

Néerlandais (niveaux UE01 à UE04).

Ateliers de conversation en français, anglais et néerlandais (pour les étudiant(e)s ayant acquis le niveau UE04).

Section Auxiliaire à l'enfance : la formation s'étale sur deux années scolaires, y compris les stages. Pour exercer, vous devrez être porteur/porteuse du CESS. Cette année, une organisation du Complément CESS en horaire du soir sera proposée à l'IEPSCF WSP.

Section Antiquariat-Brocante : dès cette année 2020/2021, quatre niveaux de formation seront proposés afin de faire de vous des experts en objets d'art.

Section Art floral : compositions florales, décoration de circonstances : faites-vous plaisir avec les couleurs de la nature ou faites-en votre nouveau métier ! Trois niveaux de formation sont organisés, ainsi qu'un stage en milieu professionnel.

Section Gestion : acquérez les bases de la gestion d'une petite entreprise ou les outils de connaissance pour vous lancer comme indépendant.

L'offre de cours et de formations demeure sous réserve d'un nombre d'inscrits suffisant. Tous les cours se donnent en soirée (sauf les stages). **Plus d'infos : www.promsocwsp.be - info@promsocwsp.be**

COMMUNE ET POLICE, VOS ALLIÉES DANS LA LUTTE CONTRE LE VOL DE VÉLOS

Depuis le confinement, nous assistons à une forte augmentation des achats de vélos. Avec pour corolaire la hausse du nombre de vols de vélos, un phénomène déjà observé ces dernières années (même s'il s'est stabilisé entre 2018 et 2019) contre lequel votre commune et votre police luttent ensemble. Pour éviter une telle mésaventure, voici quelques (bons) conseils de prévention.

Avant tout : attachez toujours votre vélo ! Les baromètres de sécurité indiquent que les vols ont aussi bien lieu sur la voie publique que dans les parties communes des habitations. **Vous veillerez aussi à bien fixer votre cadre de vélo à un point inamovible (un poteau, une grille).** Évitez les râteliers à vélo qui ne sont pas solidement fixés dans le sol et, si possible, attachez également la roue avant.

Les cadenas munis du label ART, suivi d'étoiles, sont aussi un gage de fiabilité, **le nombre d'étoiles étant proportionnel à sa solidité.** En ne laissant pas votre cadenas reposer sur le sol ou sur un rebord, les candidats-voleurs auront plus de mal à taper sur le cadenas avec une masse ou un marteau.

Pendant longtemps, la solution préventive contre le vol de vélos était la gravure du numéro national sur le cadre. Cette technique laissait subsister quelques problèmes, entre autres lors de la revente des vélos. Bruxelles Mobilité a lancé www.mybike.brussels, une plateforme gratuite d'enregistrement et de marquage des vélos.

Une visite sur **CycloParking.be** vous convaincra que l'infrastructure des parkings sécurisés augmente régulièrement. En fonction des places disponibles, vous obtiendrez l'adresse du CycloParking le plus proche de chez vous. Profitez-en pour surfer sur **ProVélo.be**. Des cyclistes expérimentés y partagent leurs meilleurs conseils. **Retrouvez aussi de nombreux conseils sur la page Facebook.com/ZP Montgomery PZ, pour pédaler en toute sérénité !**

GEMEENTE EN POLITIE, UW BONDGENOTEN IN DE STRIJD TEGEN FIETSDIEFSTAL

In de afgelopen maanden hebben we een sterke toename van het aantal fietsaankopen gezien. Deze toename heeft helaas een negatieve invloed op de evolutie van het aantal fietsdiefstallen, een fenomeen dat de laatste jaren sterk is toegenomen (ook al heeft het zich tussen 2018 en 2019 gestabiliseerd). Uw gemeente en uw politie strijden hier samen tegen. Om dit probleem echter te voorkomen volgen hier enkele (goede) preventietips.

Ten eerste: sluit uw fiets altijd af! Beveiligingsbarometers geven aan dat er zowel op de openbare weg als in gemeenschappelijke ruimtes van woningen wordt gestolen. **U moet er ook voor zorgen dat u uw fietskader aan een vast punt (een paal, een hek) bevestigt.** Vermijd fietsendragers die niet stevig aan de grond verankerd zijn en bevestig, indien mogelijk, ook het voorwiel.

Hangsloten met het ART-label, gevolgd door sterren, zijn ook een garantie voor betrouwbaarheid, **waarbij het aantal sterren in verhouding staat tot de sterkte.** Door uw hangslot niet op de grond of op een boord te laten rusten, krijgen aspirant-dieven het moeilijker om het hangslot te kraken met een voorhamer of hamer.

Lange tijd was de oplossing om fietsdiefstal te voorkomen door het nationale nummer op het frame te graveren. Deze techniek leverde een aantal problemen op, bijvoorbeeld bij het doorverkopen van fietsen. Brussels Mobility heeft www.mybike.brussels gelanceerd, een gratis platform voor het registreren en markeren van fietsen.

Een bezoekje aan **CycloParking.be** zal u ervan overtuigen dat de infrastructuur van beveiligde parkeergarages gestaag toeneemt. Afhankelijk van de beschikbare ruimtes krijgt u het adres van de dichtstbijzijnde CycloParking. Neem ook een kijkje op **ProVélo.be**. Ervaren fietsers delen er hun beste tips. **Ook op de facebookpagina "ZP Montgomery PZ" kunt u veel adviezen vinden, zodat u met een gerust hart kunt trappen!**





LE CINÉMA LE STOCKEL, ENTIÈREMENT RÉNOVÉ, A ROUVERT SES PORTES

Le gestionnaire du cinéma Le Stockel, Alexandre Kasim, a mis à profit la période de fermeture forcée due au Covid pour poursuivre la rénovation du cinéma. Après une remise à neuf complète de la salle en juin 2019 (avec notamment la pose de nouveaux sièges), l'extérieur du cinéma et le hall d'accueil ont été entièrement refaits. Un écran géant diffusera aussi les bandes annonces des films ainsi que des spots publicitaires des commerçants du quartier. **Le cinéma vous attend depuis ce 22 août, toujours pour la modique somme de 7€ la séance, pour tous.**



DE BIOSCOOP LE STOCKEL, HELEMAAL GERENOVEERD, IS WEER OPEN

De uitbater van de bioscoop Le Stockel, Alexandre Kasim, heeft van de gedwongen sluiting door Covid gebruik gemaakt om de renovatie van de bioscoop verder te zetten. Nadat de zaal al helemaal vernieuwd was in juni 2019 (met nieuwe zetels), is nu het buitengedeelte en de inkom volledig vernieuwd. Op een reuzescherf aan de ingang ziet u voortaan de films die er spelen en reclamespots van de handelaars in de wijk. **De bioscoop verwacht u sinds 22 augustus, nog steeds voor de bescheiden som van 7 € per voorstelling.**



FORD KUGA HYBRID



NOUVEAU KUGA PLUG-IN HYBRID

L'alliance parfaite du style, de la fonctionnalité et de l'efficacité. En ville ou sur les routes difficiles, le nouveau Ford Kuga Plug-in Hybrid vous offre toujours une expérience SUV optimale. 56 km d'autonomie électrique et une liberté totale grâce au moteur essence économique. Jusqu'à 645 litres d'espace de stockage et la possibilité de tracter facilement 2.100 kg. Découvrez le nouveau Ford Kuga Plug-In Hybrid dans notre showroom.



AUTOPOLIS ZAVENTEM

Leuvensesteenweg 438 - 1930 ZAVENTEM
Tél. 02/785.02.40 - www.autopolis.be



1,4-7,0 L/100KM. 32-163 G/KM. (WLTP)

Informations environnementales (A.R. 19/03/2004) : www.fr.ford.be/environnement. Les chiffres de consommation et d'émission de CO₂ sont calculés pour un véhicule avec les équipements de base. Des équipements optionnels (comme des pneus et/ou des jantes) peuvent affecter ces chiffres. Le cas échéant, les distributeurs Ford, Ford et le constructeur du véhicule déclinent toute responsabilité quant à ces différences. Le véhicule affiché peut différer des spécifications réelles. Pour toute information relative à la fiscalité de votre véhicule, au véhicule présenté ou à son prix, contactez-nous ou rendez-vous sur www.fr.ford.be.

 DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ. ford.be



STORMBEKKEN VAN GROOTVELD: DE TUNNEL IS KLAAR

De werken aan het stormbekken van Grootveld gingen deze zomer in een decisieve fase. Vivaqua heeft namelijk de bouw van de 375 meter lange tunnel onder de **Grootveldlaan** (vanaf het Boudewijnplein) voltooid.

Verdere civieltechnische werkzaamheden staan de komende weken gepland:

- Het kleine werkgebied op de **Grootveldlaan** wordt half september ontruimd.
- Begin oktober wordt de verbinding van het wegnnet van de Koning Boudewijnstraat naar de Grootveldlaan hersteld. Aangezien het werkgebied wordt verplaatst naar de andere kant van het rondpunt, zal de toegang tot de **Jean-Baptiste Lepagesstraat** niet meer mogelijk zijn vanaf **Herendal**.
- Alle werkzaamheden zullen naar verwachting doorgaan tot het eerste kwartaal van 2021, waarna het nieuwe **rondpunt** en de **speeltuin** in gebruik zullen worden genomen.

Vivaqua en de gemeente bedanken u voor uw geduld en begrip gedurende de hele duur van deze werken, waarvan het resultaat alle inwoners van de wijk ten goede zal komen. Ter herinnering: de bouw van het stormbekken is bedoeld om te helpen bij de terugkerende overstromingsproblemen op het Stokkel-plateau.



BASSIN D'ORAGE GRANDCHAMP : LE TUNNEL EST TERMINÉ

Les travaux du bassin d'orage Grandchamp ont vécu cet été une étape décisive. Vivaqua a en effet terminé la construction du tunnel de 375 mètres de long sous l'**avenue Grandchamp** (au départ du square Roi Baudouin).

D'autres travaux de génie civil doivent encore avoir lieu dans les semaines à venir, selon le planning prévisionnel suivant :

- La petite zone de travaux sur l'**avenue Grandchamp** devrait être évacuée vers la mi-septembre
- Début octobre, la connexion de la voirie du square Roi Baudouin vers l'avenue Grandchamp sera rétablie. La zone de chantier étant transférée de l'autre côté du rond-point, l'accès à la **rue Jean-Baptiste Lepage** ne pourra plus se faire à partir du **Val des Seigneurs**.
- L'ensemble des travaux devrait se poursuivre jusqu'au premier trimestre 2021 pendant lequel les nouveaux aménagements du **rond-point et de la plaine de jeux** seront mis en place.

Vivaqua et la commune vous remercient pour votre patience et compréhension durant toute la durée de ce chantier, dont le résultat bénéficiera à l'ensemble des habitants du quartier. Pour rappel, en effet, la construction du bassin d'orage permettra de solutionner les problèmes récurrents d'inondation sur le plateau de Stockel.



WEGWERKZAAMHEDEN

Eind augustus zou de gemeente overgaan tot de volledige renovatie van de rijbaan aan de **Parmentierlaan**: het vernieuwen van het wegdek en het leggen van twee nieuwe asfaltlagen.

De voetpaden van de Bemelstraat worden momenteel gerepareerd. Die zouden begin oktober klaar moeten zijn.

Ook de voetpaden in de **Louis Thys-** en **Pierre de Cockstraat** worden hersteld. De werf zal naar verwachting eind september beginnen. In het kielzog volgt de renovatie van de rijbaan.

De gemeente is momenteel bezig met de heraanleg van verschillende verkeersdrempels: **de Leeuwerikenlaan, de Jules de Troozlaan en de Charles Thielemanslaan**.

TRAVAUX DE VOIRIE

La commune devait procéder fin août à la rénovation complète de la voirie de l'**avenue Parmentier** : raclage du revêtement existant et pose de deux nouveaux tapis asphaltiques.

La réparation des trottoirs de la **rue du Bémel** est en cours. Elle devrait se terminer début octobre.

Les trottoirs des **rues Louis Thys** et **Pierre de Cock** seront également refaits. Le chantier devrait débuter fin septembre. La rénovation de la voirie suivra dans la foulée.

La commune procède actuellement au réaménagement de plusieurs ralentisseurs : **avenue des Alouettes, avenue Jules de Trooz et avenue Charles Thielemans**.

Nouveaux commerçants

DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Chaque mois, nous vous présentons les commerces qui ont ouvert récemment à Woluwe-Saint-Pierre ou à proximité directe, et qui contribuent au dynamisme économique de notre commune.

VET&GO, CENTRE D'URGENCE VÉTÉRINAIRE

VET&GO, qui a déjà ouvert un premier centre d'urgence vétérinaire à Uccle en octobre 2019, vient d'en ouvrir un second à Stockel, avenue Orban. Le centre est équipé de tout le matériel nécessaire à la gestion et au traitement des urgences vétérinaires: radiographie numérique, échographie, analyseur sanguin, microscopie. Le centre est ouvert uniquement pour les urgences durant la nuit en semaine de 19h30 à 7h30, le week-end du samedi 12h30 au lundi 7h30 et 24h/24 pendant les jours fériés.

229 avenue Orban, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

02/720.00.24 (pendant les heures d'ouverture) - www.vetandgo.be



UN CENTRE MÉDICAL RUE AU BOIS

Le centre médical Medibois, ouvert depuis quelques mois, réunit des médecins généralistes, infirmier(e)s, kinésithérapeutes, psychologues, graphothérapeutes, ostéopathe, conseillère en orientation, pédiatrise ainsi qu'un laboratoire pour les prises de sang.

261 rue au Bois, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

02/669.17.18 - <https://www.medibois.be> - info@medibois.be



UN NOUVEL OPTICIEN À STOCKEL

V.EYE.P Opticiens a ouvert à Stockel durant l'été. Bénéficiant de 20 ans d'expérience dans le domaine, cet opticien propose un service complet : examen de vue, adaptation des lentilles, grand choix de montures, équipement enfants, verres progressifs, anti-fatigue, etc.

Avenue d'Ophem, 14/9, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Ouvert du mardi au vendredi de 10h à 13h15 et de 14h à 18h30, samedi de 10h à 17h30.

02/779.34.38. Facebook : [v.eye.p](https://www.facebook.com/v.eye.p) opticiens stockel



REACTIVE STUDIO, COACHING SPORTIF AU FÉMININ

ReActive Studio est un espace dédié aux femmes. Il offre des services de coaching sportif et nutritionnel dans le but d'améliorer le bien-être et la résistance au stress. Ses spécialités : remise en forme, périnatalité, gestion du poids, nutrition, gestion du stress. Des entraînements individuels, en duo ainsi que des séances en petits groupes (3 à 6 personnes) sont proposés.

370 rue au Bois, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

www.reactivestudio.be - 0486/820.386 - info@reactivestudio.be



MARCOLINI DÉMÉNAGE SUR LA PLACE DUMON

La boutique de Pierre Marcolini, précédemment située avenue de Hinnisdael, juste à côté du Stockel Square, a déménagé cet été sur la place Dumon. Un endroit qui assure plus de visibilité et offre aussi plus d'espace. En plus des délicieux produits habituels, la boutique propose aussi un bar à glaces.

Place Dumon 21, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.

Ouvert du mardi au vendredi de 12h30 à 18h30 et samedi de 10h à 18h.

02/771.27.20.



A VENDRE - Quartier Parmentier



Appartement dans la verdure avec 2 terrasses

Réf. 4027668

m² 115 3x 2x 1x PEB F

A VENDRE - Quartier Sainte-Alix



Maison idéale pour profession libérale

Réf. 4117073

1a77 m² 225 6x 3x 1x PEB C-

A LOUER - Chemin de Ronde



Bel appartement donnant sur les étangs Mellaerts

Réf. 4056330

m² 230 3x 3x 2x PEB C-

A LOUER - Parc de Woluwe



Dans un parc privé, magnifique villa de charme

Réf. 3970883

m² 200 3x 2x PEB D+

Woluwe-Saint-Lambert

70 % VENDU



W64

A côté du shopping de Woluwe, nouvelle résidence, du studio au 3 chambres, offrant des vues sur la verdure et le château Malou. Architecture contemporaine respectant l'environnement. Matériaux de qualité, finitions de standing et technologies innovantes.

www.victoire.be/W64

+32 2 777 15 10



SINT-PIETERS
-WOLUWE DorpWOLUWE-SAINT
-PIERRE Village

DIMANCHE SANS VOITURE LE 20 SEPTEMBRE

Ce dimanche 20 septembre, Bruxelles vivra au rythme de la journée sans voiture. Notre traditionnel village d'animations s'installera cette année sur l'Esplanade devant l'hôtel communal (avenue Charles Thielemans 93) de 11 à 18 h.

AU MENU ?

Mobilité : atelier participatif de réparation de vélos, piste d'habilité, gravure de vélos, show, skate park, test de la mobilité de demain ... et présentation des projets communaux.

Animations et démonstrations par les associations du quartier : découverte de produits équitables, sensibilisation au développement durable, jeux en bois, yoga, présentation des quartiers durables et du potager de quartier, partages et échanges de savoir, etc.

Animations sportives et familiales : zumba, yoga, vélo smoothie, etc.

Foodtrucks avec petite restauration durable pour les plus gourmands.

Gratuit - Port du masque obligatoire à partir de 12 ans. Événement dans le respect des règles Covid et sous réserve d'annulation. Programme et infos actualisées sur www.agenda21woluwe1150.be

AUTOVRIJE ZONDAG 20 SEPTEMBER 2020

Op zondag 20 september 2020 leeft Brussel op het ritme van de autoloze dag. Ons Animatiedorp zal van 11 tot 18 uur op de Esplanade voor het gemeentehuis (Charles Thielemanslaan 93) plaatsvinden.

OP HET MENU?

Mobiliteit: participatieve fietsreparatiewerkplaats, vaardigheids-traject, fietsgraveren, show, Skatepark, testen van de mobiliteit van de toekomst ... en presentatie van gemeenschappelijke projecten.

Animaties en demonstraties voorgesteld door de buurtverenigingen: ontdekking van fairtrade producten, sensibilisering voor duurzame ontwikkeling, houten spelletjes, yoga, presentatie van duurzame wijken en de buurtmoestuin, delen, kennissuitwisseling, enz.

Sport- en gezinsactiviteiten: zumba, yoga, fiets-smoothie, enz.

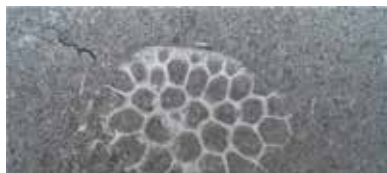
Foodtrucks met kleine duurzame restauratie voor de lekkerbekken.

Gratis - Mondmasker verplicht vanaf 12 jaar. Evenement met naleving van de covid-regels en onder voorbehoud. Programma en nieuws op www.agenda21woluwe1150.be

AGENDA DURABLE

DÉCOUVERTE DES TRACES DE FOSSILES ET DES GALETS DE SILEX DANS LE QUARTIER STE-ALIX

Dimanche 27 septembre à 14h (durée : 2h). Départ du Parvis Sainte-Alix. Commentaires en français. Limitation à 15 participants et application des mesures Covid. Gratuit. Info et inscription: raymonddehaye08@gmail.com ou par message au 0479/134.270. Se renseigner la veille pour savoir si la promenade est maintenue. Organisation : Natura Woluwe et Prenons le temps.



BALADE GUIDÉE EN FORÊT DE SOIGNES

Dimanche 4 octobre à 14h (durée : 2h30). Rdv devant le chalet Balis, rue Balis, pour une balade sur le thème des champignons. Commentaires en français : Colette Schaeck. Inscription : colchique00@gmail.com (25 participants max) ou 0486/349.410. Rappel : la cueillette de champignons est interdite en forêt de Soignes ! Organisation : Prenons le temps



UN PETIT-DÉJEUNER OXFAM LIVRÉ À VÉLO CES 5 ET 6 SEPTEMBRE

Oxfam-Magasins du monde et ses partenaires ont été fortement impactés par le Covid-19. Les producteurs d'artisanat et d'aliments équitables sont dans une situation critique, parfois sans revenus, dans des pays où il n'existe pas de filet de sécurité. Afin de les soutenir, Oxfam organise une action de solidarité ces 5 et 6 septembre. Vous aurez l'occasion de commander un délicieux petit-déjeuner livré chez vous à vélo. Composé de produits locaux et du commerce équitable, il vous réglera tout en donnant un coup de pouce aux producteurs d'ici et d'ailleurs.

Commande en ligne sur www.oxfammagasinsdumonde.be





En septembre, en solidarité avec cette période,
nous prolongeons nos Extra Conditions.



Fauteuil relax en cuir pleine fleur
2 moteurs - tête réglable

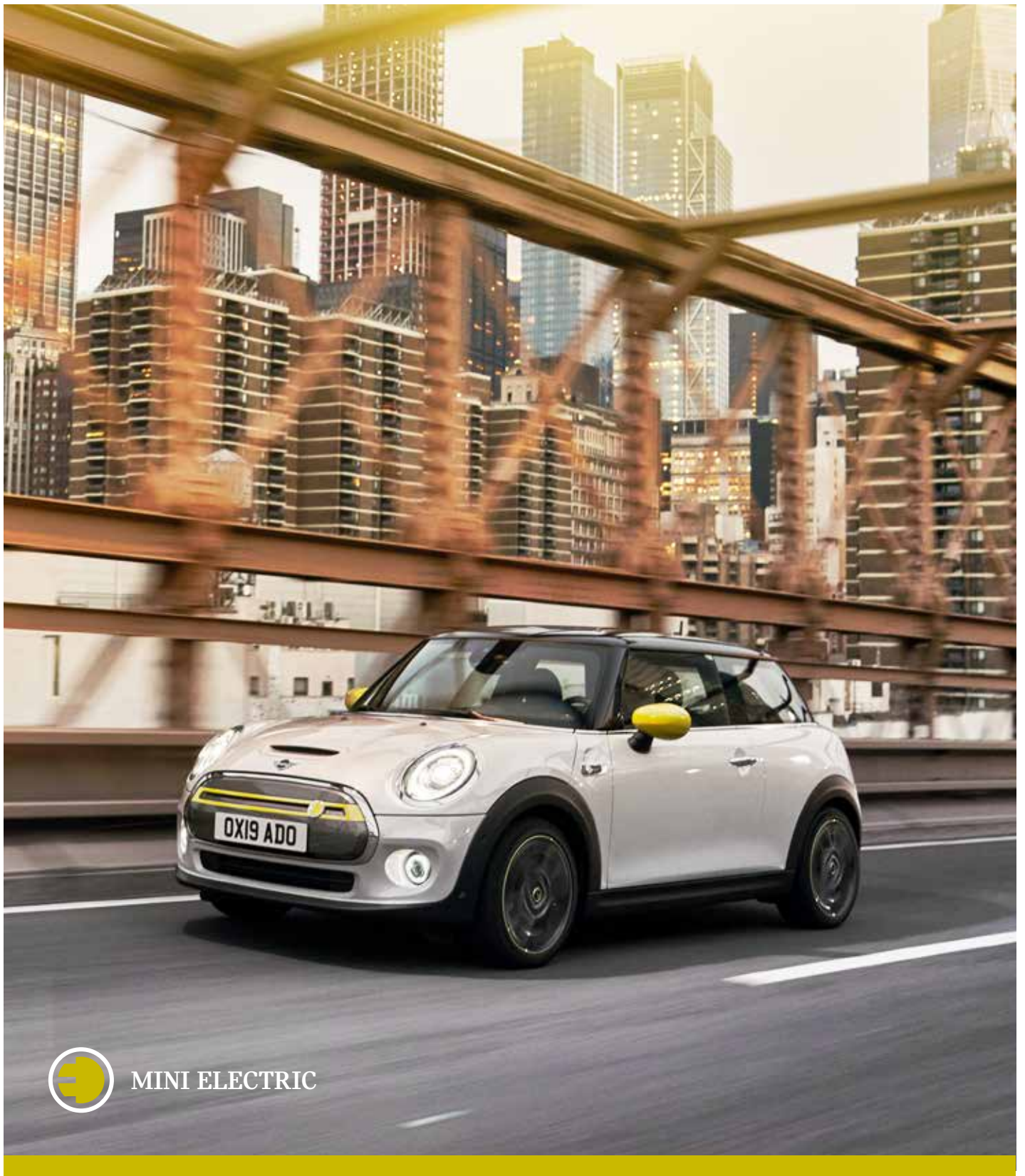
~~3160 €~~ - 1500 €



321, Chaussée de Louvain
1932 Woluwé-St-Etienne

Parking privé - ouvert du lundi au samedi
de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche
tél : 02/771 15 11 - www.marie-beth.com





MINI ELECTRIC

WE ARE FULLY CHARGED !

100% MINI, 100% ELECTRIC, 100% DEDUCTIBLE.

THE NEW MINI COOPER SE



MINI BRUSSELS STORE EAST
Leuvensesteenweg 313
1932 Zaventem

 DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

Informations environnementales (AR 19/03/04) : www.mini.be

0 L/100 KM • 0 G/KM CO₂ • 15,2-16,6 KWH/100 KM (WLTP)

CONTACTEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE POUR TOUTE INFORMATION RELATIVE À LA FISCALITÉ DE VOTRE VÉHICULE.

Actus Sport 1150

La piscine de Sportcity ouverte sur réservation

La piscine de Sportcity a rouvert le 14 juillet dernier. Afin de respecter scrupuleusement les normes sanitaires préconisées et pour empêcher toute file d'attente à l'accueil, il est indispensable de programmer votre visite en vous inscrivant dans un des créneaux horaires proposés via le site : www.sportcity-woluwe.be/. Aucune autre méthode d'accès ne sera autorisée.

Vous trouverez également sur le site web de Sportcity, qui a récemment été refait, les consignes à respecter lors de votre visite, pour la sécurité de tous.



Het zwembad Sportcity weer open op reservatie

Het zwembad van Sportcity is weer open sinds 14 juli. Teneinde de geldende gezondheidsmaatregelen strikt op te volgen en om files te vermijden aan de kassen, moet u uw bezoek aan het zwembad zorgvuldig plannen en moet u zich inschrijven in het uurschema op de website : www.sportcity-woluwe.be/. Anders kan je niet binnen.

Op de website vindt u eveneens de aanwijzingen die u moet naleven bij uw bezoek aan het zwembad, voor eenieder's veiligheid.



Rénovation du terrain Kelle

La pose du nouveau revêtement synthétique sur le terrain de football de la rue Kelle est terminée. Le FC Saint-Michel, qui y évolue, pourra donc débiter sa saison comme prévu sur un terrain flambant neuf. Le nouveau terrain sera inauguré dans le courant de ce mois de septembre.



Nouvel éclairage pour le terrain de Stockel

Le ROFC Stockel a bénéficié d'un tout nouvel éclairage LED pour son terrain de la chaussée de Stockel. Moins énergivore, ce type d'éclairage est aussi plus précis et permet donc de diminuer la pollution lumineuse pour les riverains. A l'avenir, les terrains de Sportcity, du Wolu Sports Park et Kelle devraient aussi bénéficier d'un tout nouvel éclairage LED.



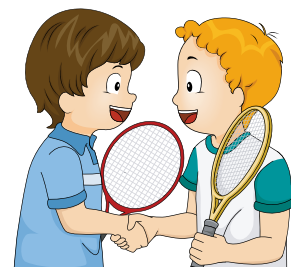
Semaine du Fair-Play

Dans le cadre de la semaine du Fair-Play, qui se déroule chaque année autour du 7 septembre, le Panathlon fera cette fois escale au home Roi Baudoin pour remercier le personnel soignant et toutes les équipes de la Résidence. Une belle façon de rendre hommage à ces travailleurs de première ligne, qui accomplissent un travail formidable au cœur de la crise du Covid.

Cette visite aura lieu le vendredi 11 septembre à 12h. Le Panathlon mettra ensuite le cap sur la Clinique Universitaire Saint-Luc. Ces escales ont lieu dans le cadre du relais des 1000 km du fair-play, qui a pour objectif de promouvoir le fair-play, mais aussi les valeurs universelles de respect, de solidarité et d'unité qui sont, elles aussi, au cœur du travail du personnel médical et des maisons de repos.



PANATHLON
Wallonie-Bruxelles asbl



LA VIE COMMUNALE en images

PLUS DE PHOTOS / MEER FOTO'S OP  WOLUWE1150

HET LEVEN IN DE GEMEENTE in foto's

Un lieu frais mis à disposition de tous durant la canicule

La commune de Woluwe-Saint-Pierre a renforcé son plan «vague de chaleur» cet été. Une initiative bien utile notamment pendant la canicule du mois d'août. Pour la première fois, un numéro vert gratuit, le 0800.35.190, était accessible pour répondre aux questions des citoyens en lien avec la vague de chaleur. Un lieu frais a également été aménagé au centre culturel pour accueillir les personnes qui le souhaitaient, tous les jours (y compris le week-end) où la température dépassait les 30°C. Merci à la section locale de la Croix-Rouge, qui a assuré cet accueil avec efficacité et bienveillance, et aux services communaux pour l'organisation.

Een koele plek tijdens de hittegolf

De gemeente Sint-Pieters-Woluwe heeft haar hittegolfplan versterkt deze zomer. Een nuttig initiatief, zeker gedurende de hittegolf begin augustus. Voor de eerste keer was er een gratis groen nummer beschikbaar om te antwoorden op vragen van burgers over de hittegolf : 0800.35.190. Er werd eveneens een koele ruimte aangeboden in het cultureel centrum om de mensen die dat wilden op te vangen, elke dag (weekend inbegrepen) dat het meer dan 30° was. Dank aan de plaatselijke afdeling van het Rode Kruis, die de opvang deed, en aan de gemeentediensten voor de organisatie.



Beschermingsmateriaal voor het verzorgend personeel

Het Ministerie van Volksgezondheid heeft een voorraad beschermingsmateriaal aangekocht (mondmaskers, schorten, brillen, handschoenen) voor dokters en gezondheidsprofessionelen (tandartsen, vroedvrouwen, verpleegsters, thuisverpleegsters). De gemeenten moeten de verdeling van deze gratis beschermingskit bij de gezondheidsprofessionelen op haar grondgebied op zich nemen. In Sint-Pieters-Woluwe is het gemeentepersoneel weer eens zeer actief geweest en gemotiveerd om deze verdeling te doen, die plaats vindt in het gemeentemagazijn van maandag tot vrijdag van 9u tot 12u, tot einde september.

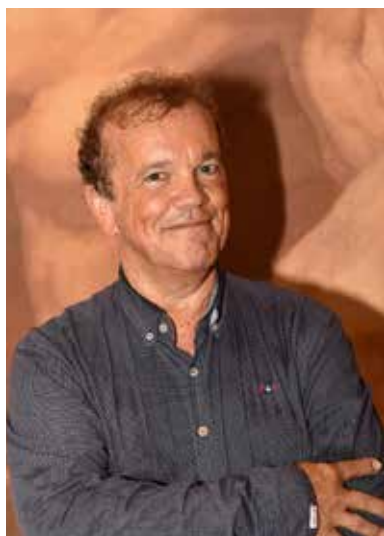
Distribution de matériel au personnel soignant

Le ministère de la santé a acheté un stock de matériel de protection (masques, blouses, lunettes, gants) pour les médecins et professionnels de la santé (dentistes, sages-femmes, infirmiers et infirmières à domicile). A charge pour les communes d'assurer la distribution de ce kit gratuit auprès des professionnels de la santé actifs sur son territoire. A Woluwe-Saint-Pierre, notre personnel communal s'est une nouvelle fois montré très réactif et motivé pour assurer cette distribution, qui a lieu au magasin communal du lundi au vendredi de 9h à 12h, jusqu'à la fin du mois de septembre.



Hommage à Michel Wittock

Nous avons appris avec émoi le décès de Michel Wittock, fondateur de la Bibliotheca Wittockiana, l'œuvre de sa vie. Collectionneur passionné, il a rassemblé des milliers d'objets, principalement des livres et des reliures. Il a fondé la Bibliotheca Wittockiana en 1983, d'abord comme bibliothèque privée pour y conserver ses collections. Elle est aujourd'hui devenue le musée de la reliure et des arts du livre, unique au monde. Ce lieu culturel majeur de notre commune propose des expositions, des visites guidées, des ateliers et stages pour enfants et adultes, etc. Michel Wittock était aussi très attaché au quartier du Centre, où il vivait, à quelques centaines de mètres de la Bibliotheca Wittockiana. Nous présentons nos plus sincères condoléances à son épouse, à ses cinq enfants, ainsi qu'à ses nombreux proches et amis.



Pensées pour deux anciens collègues

Nous avons également appris avec tristesse le décès de deux anciens collègues. Patrick Sohet et Willy Gemoets, qui ont travaillé respectivement au service de la Recette et au service Population, nous ont soudainement quittés. Patrick Sohet était un employé communal dévoué, discret, gentil et très apprécié de ses collègues. Willy Gemoets était également connu comme Président de l'association des pensionnés du personnel communal, avec laquelle il a organisé de nombreux dîners des pensionnés. Nous présentons à leurs familles et proches nos plus sincères condoléances.



Anniversaires / Verjaardagen



Chaque mois, nous mettons à l'honneur les centenaires et les couples qui fêtent leurs noces d'or, de diamant, de brillant et de platine. Si c'est votre cas, vous serez contactés par le secrétariat communal et vous serez conviés, avec votre famille, à une réception à l'hôtel communal.

NOCES D'OR ♥ 22/02/20

Monsieur et Madame Federico - De Leener ont célébré leurs 50 ans de mariage le 22 février. Monsieur est technicien indépendant en électronique et toujours actif. Madame était aide-soignante dans une maison de repos. Les époux ont cinq enfants et neuf petits-enfants.



NOCES DE DIAMANT ♥ 22/02/20

Monsieur et Madame De Guchteneere – Wyngaerden ont fêté leurs 60 ans d'union le 22 février. Monsieur était magistrat au Congo (Conseiller juridique à la Société Nationale de Crédit à l'Industrie) tandis que Madame a été enseignante et kinésithérapeute, et s'est également consacrée à l'éducation des quatre enfants du couple. Les époux ont dix petits-enfants.



NOCES D'OR ♥ 11/07/20

Monsieur et Madame Jenart – Dubois ont fêté leurs 50 ans de mariage le 11 juillet dernier. Ingénieur commercial, Monsieur a réalisé l'essentiel de sa carrière chez IBM, tandis que Madame a enseigné la diététique dans une école d'infirmières. Encore très actifs, les époux apprécient le cinéma, les voyages, les activités et visites culturelles, la cuisine, etc. Ils ont deux enfants et quatre petits-enfants, dont ils aiment s'occuper.





L'ACTUALITÉ DU CCCO

► Le CCCO se dote d'un site internet ! Agenda des activités en temps réel, événements, location de salles : **rendez-vous sur le site www.ccco.be !**

► **Lancement du Ciné-Club du CCCO** : série de films selon une thématique avec conférence et débat, à partir du 20 septembre* (un dimanche par mois à 19h30). Première thématique : les addictions.

► **Nouvelles activités** : cours d'échecs (8 à 14 ans), cours de néerlandais pour ados, cours de danse indienne (5 à 16 ans).

► **Exposition de l'artiste Dominique Gallez***. Vernissage le 18/09 à 18h*. Visites de l'exposition sur rendez-vous ainsi que les samedis 26/9 et 10/10 de 14h à 18h et les dimanches 20/9 et 11/10 de 10h à 13h30*. Finissage le 11/10 de 14h à 18h*. Exposition du 19/09 au 11/10*. Infos : www.dominiquegallez.com - Contact : 0474/525 483 et dogallez@yahoo.com *

Sous réserve de réouverture du CCCO et sujet à modifications ou annulation.



Infos : 02/673.76.73 – ccco@woluwe1150.be
www.facebook.com/cccowsp - 40 avenue du Chant d'Oiseau

LE CENTRE CROUSSE VOUS PROPOSE :

► **La location de salles** pour vos événements (vendredi soir, samedi, dimanche et les jours fériés)

► **Des ateliers pour enfants, adolescents et adultes** (du lundi au vendredi 15h).

► **Une ludothèque** (avec le soutien de la Commission communautaire française) : prêt de jeux pour enfants de 0 à 99 ans! Grand choix de jeux géants et d'animations

► **Une bibliothèque anglaise** (www.thechildrenslibrary.be).

► **Des animations thématiques** (chasse aux œufs, bourse aux plantes, Halloween, journée jeux, etc.)

► **Des stages** durant les congés scolaires, organisés par l'asbl Action Sport.

Mesures «Covid-19» indiquées sur le site www.asblcentrecrousse.net



Infos : www.asblcentrecrousse.net ou
 02/771.83.59. 11 rue au Bois.
info@asblcentrecrousse.net

AU CCJB



► L'ASBL Centre Communautaire de Joli-Bois (CCJB) organise annuellement des événements festifs tels qu'**Halloween, Saint-Nicolas, le Village de Noël, l'Apéro, Nouvel An** ainsi que deux **brocantes couvertes**.

► Il héberge également des **ateliers créatifs** et des **cours hebdomadaires** (gym douce, sana, Pilates, etc).

► Pour accueillir vos événements, le Centre met à disposition des salles : **l'Agora et la Taverne** ainsi qu'un **Théâtre**.

Pour plus d'informations sur les activités : ccjb@woluwe1150.be ou via le groupe Facebook : CCJB - Centre Communautaire de Joli-Bois. Au plaisir de pouvoir vous retrouver bientôt!

02/779.91.22 - 15 drève des Shetlands.
ccjb@woluwe1150.be

LA VILLA FRANÇOIS GAY VOUS ATTEND

Depuis le confinement, la Villa s'est endormie dans un sommeil profond ... Après cet été, le temps du réveil est venu : nous voici fin prêts, pour la reprise progressive des activités à la Villa dans le respect des conseils de sécurité. Un attrayant programme pour tous les âges vous attend!

► **La saison 2020-2021 comprend quatre nouveautés : une table de conversation en italien et des cours d'expression théâtrale, de cuisine coréenne et de danses latines.**

Retrouvez aussi les autres activités : bridge, whist, des cours de langues (conversation en français, néerlandais, espagnol et anglais, y compris pour les enfants), impro, magie, échecs, broderie, ikebana, cuisine, yoga (pour tous & intensif), Qi Gong, Biodanza, bulles de mères, danses (grecques, parents-enfants et mise en forme), musique (instrument des Andes, violon, guitare).

Plus d'infos sur www.villa-francoisgay.be ou aux portes ouvertes.



Infos : 0475/687 922 (Présidente) ou 0471/841 942 (gestionnaire) - www.villa-francoisgay.be
info@villa-francoisgay.be
 Rue François Gay 326



AU CENTRE ARA, CONFINEMENT A RIMÉ AVEC CHANGEMENT !

L'équipe du Centre ARA a choisi de mettre ce temps de fermeture à profit et d'effectuer quelques petits travaux. C'est donc dans un Centre ARA fraîchement repeint que vous serez accueilli !

► **Les activités classiques y seront proposées** : Qi Gong, Yoga, Capoeira, gymnastique préventive avec Gymsana et ateliers Repair Café ou culinaires ainsi que les moments conviviaux durant lesquels vous pourrez discuter et échanger autour d'une tasse de café.



► Mais aussi des nouveautés : **pétanque, ateliers créatifs, etc.** Dans le contexte actuel, avant votre visite, prenez contact avec l'équipe par mail ou téléphone afin de connaître précisément les conditions de reprise des activités et d'occupation des locaux. En attendant le plaisir de vous rencontrer, portez-vous bien !



Infos : 0479/138.333 - 48 rue de la Limite (à la Cité de l'Amitié) - ara.asbl@gmail.com - Facebook : Asbl A.R.A.

JEAN-CLAUDE VANDEN EYNDEN, PIANISTE DE RENOMMÉE INTERNATIONALE

Troisième Prix du Concours Reine Elisabeth à 16 ans seulement, Jean-Claude Vanden Eynden a consacré sa vie et sa carrière à la musique. Reconnu internationalement, il évoque avec nous son parcours remarquable, ainsi que le concert qu'il donnera le 27 septembre prochain au profit d'une ASBL sanpétrusienne, SOS Haïti Belgique.



Jean-Claude Vanden Eynden joue du piano depuis presque aussi longtemps qu'il peut s'en souvenir. Son papa a été pianiste de jazz, et l'instrument trônait donc dans le salon familial. *«Mon père m'a invité à en jouer pour la première fois quand j'avais 4-5 ans. Il a rapidement constaté que j'avais une bonne main et une bonne oreille»*, sourit l'artiste. Précocité, il a sauté les étapes à toute vitesse : l'Académie de Musique terminée en trois ans seulement, l'entrée au Conservatoire à 11 ans, à la Chapelle musicale Reine Elisabeth à 15 ans et la participation au concours du même nom à 16 ans (en 1964) avec, à la clef, le troisième Prix. Sa carrière de pianiste est lancée, elle l'amènera à donner de nombreux concerts partout dans le monde et à une reconnaissance nationale et internationale. En 2018, il a ainsi été anobli par le Roi Philippe au titre de Chevalier.

Aujourd'hui, Jean-Claude Vanden Eynden est toujours actif et passionné par la musique. Il dispose d'un large répertoire, qu'il entretient régulièrement, comme un sportif de haut niveau. *«Je joue tous les jours, au moins 1 à 2h et jusqu'à 4h ou 5h quand je suis en période de préparation d'un récital»*, décrit-il. *«Si j'arrête par exemple une*

semaine, j'ai besoin de 7 jours pour revenir à mon niveau. Il n'est pas possible de lever le pied dans mon domaine». Les compositeurs préférés du soliste et ceux dont il interprète le plus régulièrement les œuvres sont Bach, Mozart, Beethoven, Schubert, Brahms, Debussy et Ravel.

Outre les concerts, l'artiste enregistre également des CD's, reste actif comme enseignant (Guest Master) attaché à la chapelle Reine Elisabeth et dirige le Centre Musical Eduardo Del Pueyo, école du nom de son Maître.

CONCERT DU 27 SEPTEMBRE

Le 27 septembre prochain, Jean-Claude Vanden Eynden donnera un concert au profit de l'ASBL SOS Haïti Belgique à l'Eglise Saint-Julien à Auderghem. Il y interprétera des œuvres de Bach, Schubert, Chopin, Rachmaninov, Debussy et De Falla. Le concert se veut accessible au grand public, avec aussi une note d'espoir pour un monde meilleur. *«Il est important que les artistes se mobilisent pour de bonnes causes»*. Retrouvez plus d'information sur le concert en page 47.

WSP VUE PAR JEAN-CLAUDE VANDEN EYNDEN

L'artiste habite dans notre commune depuis 2006 en compagnie de son épouse Véronique Bogaerts, elle-même musicienne (violoniste) de renommée internationale. Voici quelques-unes de leurs adresses préférées :

L'Auberg'In, rue au Bois 198

Les Deux Maisons, Val des Seigneurs 81

Au Rallye des Autos, avenue Orban 2

Shake Hands, avenue Orban 208

Les commerces de proximité de Stockel et de la rue au Bois : **boucherie La Moutonnerie**, **l'épicerie Val d'or**, **la boulangerie Pierre G**, **Au bois gourmet**, **Club, Pain quotidien**, etc.

Le Centre culturel, où il a joué à plusieurs reprises.

Exposition des lauréates du Festival des Artistes en Arts Plastiques 2019

Chaque année, les gagnants du Festival des Artistes en Arts Plastiques, organisé dans le cadre du Xmas Festival, exposent leurs œuvres au Centre culturel Whalll. Cette année n'y fera pas exception, avec un événement adapté pour respecter toutes les mesures sanitaires, tout en garantissant la convivialité.

LES TROIS ARTISTES

Joëlle Picquet – Art Textile

Ses fils et ses tissus vous feront découvrir les couleurs du monde. Infos : www.aufildejo.be

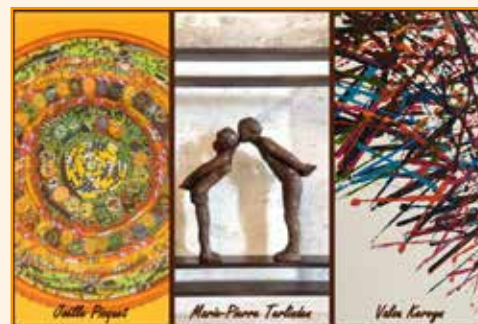
Marie-Pierre Verlinden – Sculpture

Des personnages, des attitudes qui traduisent une relation, un sentiment, un moment de complicité.

Le contraste des formes donne aux œuvres une subtile harmonie poétique. Infos : www.mptelinden-sculpture.com

Valou Kervyn

Univers contemporains, nuances et rythmes colorés. Les couleurs sont superposées, l'acrylique est travaillée avec des palettes, des cartons, du fil de fer... un espace de liberté géométrique et des superpositions d'émotions. Infos : Facebook. [com/valerie.kervyn](https://www.facebook.com/valerie.kervyn)



INFOS PRATIQUES :

Vernissage le jeudi 17 septembre à 18h. Merci de confirmer votre venue à caguado@woluwe1150.be. Les places étant limitées, il est indispensable de réserver avant le 16 septembre. Accueil & Drink offert à 18h dans la salle Passerelle du Centre culturel (rez-de-chaussée). Visite de l'Exposition organisée en petits groupes à la salle Forum.

Exposition du 18 au 20 septembre de 14h à 19h à la salle Forum. Possibilité de rencontrer les artistes.

Port du masque obligatoire. Accès gratuit à l'exposition et au vernissage.

Avec le soutien de la commune de Woluwe-Saint-Pierre, le W:Halll, Windbag Communication. Organisé par Wolu-Animations asbl.

Un atelier zéro déchet pour les commerces alimentaires et Horeca



Een zero-waste workshop voor levensmiddelenwinkels en horecazaken

De plus en plus de commerces alimentaires et Horeca s'engagent sur la route du zéro déchet pour répondre à la demande croissante des consommateurs, ainsi qu'aux réglementations de plus en plus poussées en matière de prévention de déchets.

Bruxelles Environnement et la commune de Woluwe-Saint-Pierre souhaitent les accompagner au mieux dans cette démarche. C'est pourquoi elles organisent conjointement un atelier zéro déchet pour commerces alimentaires et Horeca, ce mardi 8 septembre, de 15h à 17h, au Centre culturel (salle Fabry). Inscription jusqu'au 4 septembre (nombre de places limité) : ssirjacques@woluwe1150.be - 02/773.07.84. Port du masque obligatoire.

Cet atelier s'inscrit dans le cadre d'un appel à projets «Horeca et Commerces alimentaires Zéro déchet» lancé par Bruxelles Environnement. **Inscription jusqu'au 20 septembre. Chaque projet peut bénéficier d'un soutien de 2.500 à 15.000€. Plus d'infos sur <https://environnement.brussels/thematiques/dechets-ressources/action-de-la-region/appel-projets-horeca-et-commerces-alimentaires>**

Steeds meer voedingswinkels en horecazaken slaan de weg in van zero waste om tegemoet te komen aan de groeiende vraag van de consument en de steeds strenger wordende afvalpreventievoorschriften.

Brussel Leefmilieu en de gemeente Sint-Pieters-Woluwe willen hen hierbij ondersteunen. Daarom organiseren ze gezamenlijk een zero waste workshop voor voedingswinkels en cateringbedrijven, op dinsdag 8 september, van 15u tot 17u, in het Cultureel Centrum (Fabryzaal). Inschrijving tot 4 september (beperkt aantal plaatsen): ssirjacques@woluwe1150.be - 02/773.07.84. Het dragen van een masker is verplicht.

Deze workshop maakt deel uit van een oproep tot projecten "Zero afval horeca en voedingszaken" gelanceerd door Brussel Leefmilieu. **Registratie tot 20 september. Elk project kan genieten van een steun van 2.500 tot 15.000 euro. Meer info op <https://leefmilieu.brussels/themas/afval-grondstof/strategie-en-acties-van-het-gewest/projectoproep-zero-afval-horeca-en>**

Braderie van Stokkel van 2 tot 4 oktober

De handelaars van Stokkel verwachten u van 2 tot 4 oktober ter gelegenheid van de herfstbraderie, die dit jaar samen valt met het weekend van de klant.

Een dubbele gelegenheid dus om naar uw favoriete winkels te gaan op het Dumonplein, de Stockel Square en de omliggende straten. De winkels zullen ook open zijn op zondag van 10u tot 18u. De herfstbraderie is een initiatief van de handelaarsverenigingen Stockel Village en Stockel Square, met de steun van de gemeente en de vzw Wolu-Animaties. Meer dan ooit heeft de plaatselijke handel u nodig ! Kom hen dus steunen en doe uw koopjes tijdens dit speciale weekend.

**Info : 02/773.07.82 of
nsteven@woluwe1150.be**



Braderie de Stockel du 2 au 4 octobre

Les commerçants de Stockel vous attendent du 2 au 4 octobre à l'occasion de la braderie d'automne, qui coïncidera à nouveau cette année avec le week-end du client.

Une double occasion de vous rendre dans vos magasins préférés de la Place Dumon, du Stockel Square et des rues aux alentours. Les commerces seront aussi ouverts le dimanche de 10h à 18h. La braderie d'automne est une initiative des associations de commerçants Stockel Village et Stockel Square, avec le soutien de la commune et l'ASBL Wolu-Animations. Plus que jamais, vos commerces locaux ont besoin de vous ! Venez les soutenir tout en réalisant de bonnes affaires lors de ce week-end spécial.

**Infos : 02/773.07.82 ou
nsteven@woluwe1150.be**



Récital de Jean-Claude Vanden Eynden au profit de SOS Haïti Belgium

Le grand pianiste Jean-Claude Vanden Eynden (dont vous découvrirez le portrait en page 45) donnera un récital de piano au profit de l'ASBL SOS Haïti Belgium, dimanche 27 septembre à 17h à l'Eglise Saint-Julien (Avenue G-E. Lebon 1 à Auderghem).

PROGRAMME

J.S. Bach - Choral

«Jésus, que ma joie demeure»

F. Schubert - 3 Impromptus D.899

n° 4, 3 et 2

F. Chopin - 3e Ballade opus 47

S. Rachmaninov

3 Préludes opus 23 n° 5, 4 et 7

Cl. Debussy

3 Préludes (Les Collines d'Anacapri
La Cathédrale engloutie - Feux d'artifice)

M. De Falla - Danse Rituelle du feu

La recette des entrées sera entièrement reversée au Centre d'accueil du Chant d'Oiseau de Port-au-Prince, un foyer créé

et parrainé par de nombreux habitants du quartier du Chant d'Oiseau de Woluwe-Saint-Pierre.

Prix des places : 20€/personne. Places VIP (2 premiers rangs) : 50€/personne. Montant à verser au compte de SOS Haïti Belgium: IBAN : BE46 3630 4720 9536.

Attention, places limitées afin de permettre la distanciation sociale. Port du masque obligatoire. **Informations et réservations:**
02/772.34.26 – patriciaa@scarlet.be
www.soshaiti-belgium.org

Concert de 4 chorales à l'Eglise Saint-Pierre

L'église Saint-Pierre accueillera, le dimanche 4 octobre à 15h, un concert au profit de Maisons d'espoir et Solidarité-Orient. Cet événement est organisé par la Communauté Syrienne Catholique à Bruxelles et Maisons d'Espoir. Les 4 chorales qui joueront sont Groupe 704, la Chorale Malgache, la chorale des Jeunes (Botanique) et la Chorale Syrienne Catholique. La participation aux frais est libre. Le port du masque est obligatoire.



**Il y a les choses
que vous avez très
envie de faire...
Et celles dont
nous pouvons
vous décharger**

Pour le ménage, Aaxe Titres-Services
met à votre disposition une aide-ménagère
pour 4, 6, 10 ... heures/semaine.
A vous de choisir !

www.aaxe.be | ☎ 02 770 70 68

Aaxe  **TITRES-
SERVICES**

**Votre aide-ménagère
dans le grand Bruxelles**



VIAGERIM J.F. JACOBS

**Le spécialiste du viager - Rente maximum indexée - Non taxée - Bouquet élevé
Brochure gratuite sur demande.
Aucun frais**

BUREAU BRUXELLES
Rue Solleveld, 2
1200 Bruxelles
02/762.35.17

BUREAU BRABANT WALLON
Chaussée de Tervuren, 155
1410 Waterloo
02/762.78.12

Uniquement sur rendez-vous

EN SEPTEMBRE, MOBILISONS-NOUS POUR LA PROPRETÉ !

Ce mois-ci, plus que jamais, chacun.e peut contribuer à la propreté de son quartier. 4 actions seront en effet menées, mettant à l'honneur la collaboration citoyen.ne-commune. A vos agendas !



L'AFFAIRE DE TOU.TE.S, AU BÉNÉFICE DE CHACUN.E

D'une part, le confinement nous l'a rappelé, la qualité de vie passe par la propreté de nos rues, nos quartiers, nos parcs, notre environnement proche. Une commune bien entretenue invite à la balade, aux rencontres, assure un sentiment de convivialité et de sécurité.

D'autre part, la propreté est l'affaire de tou.te.s – citoyen.ne.s comme pouvoir local. Si chacun.e se sent responsable et prend sa part, tout le monde y gagne.

Pour ces 2 raisons, la Commune de Woluwe-Saint-Pierre met la propreté à l'honneur tout au long du mois de septembre, et lance 4 actions fortes.

4 ACTIONS POUR LA PROPRETÉ DE NOS QUARTIERS

«Ici commence la mer» : Un mégot dans les égouts... c'est un mégot dans la porte d'entrée de la mer. Les peintures temporaires 'Ici commence la mer' s'invitent ce mois-ci près des bouches d'égout pour nous le rappeler. Une sensibilisation bien nécessaire sur la pollution de l'eau.

Parc à conteneurs mobile : Une nouvelle fois, Bruxelles-Propreté et la commune s'associent pour proposer un service de proximité visant à évacuer les encombrants, et – nouveauté cette année – récupérer les objets en bon état, au profit des Petits Riens !

World Cleanup Day : Envie de contribuer à la propreté de votre rue ? Rendez-vous le 19 septembre pour un grand nettoyage ! La Commune met à disposition de ses citoyen.ne.s bénévoles le matériel nécessaire. Une action menée dans 150 pays.

9h30 : Quartier du Centre - Esplanade Maison communale

10h : Quartier de Stockel - Cité de l'Amitié - rendez-vous au local de l'ARA

Sacs éventrés : Après plusieurs actions de sensibilisation, la commune a décidé de passer à la vitesse supérieure. Des avertissements ciblés, suivis d'éventuelles sanctions, vont être adressés pour mettre fin à ce problème trop bien connu des sacs éventrés. Encore une fois, la coopération citoyen.ne-commune est essentielle.

Caroline Lhoir

Echevine responsable de
Transition écologique
Développement durable
Agenda 21
Environnement
Propreté publique
Politique des déchets
Espaces verts
Biodiversité
Bien-être animal
Crèches (F)
Petite enfance

Coordonnées:
02/773.05.05

av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

clhoir@woluwe1150.be

 Caroline Lhoir
Echevine à Woluwe-Saint-Pierre (page)

REJOIGNEZ-NOUS !

POUR RENDRE NOTRE COMMUNE PLUS PROPRE, NOUS AVONS BESOIN DE TOUTES. JE VOUS INVITE DONC À PARTICIPER À CES ÉVÉNEMENTS, OU, QUI SAIT, À EN ORGANISER AVEC VOS VOISINES ! PLUS D'INFORMATION SUR CES ACTIONS EN PAGES 28-29 ET SUR WOLUWE150.BE





 Avenue du Tennis 29
 B-1150 Brussels
 www.yourwayimmo.com
 christine@yourwayimmo.com

 0486 583 254

VOTRE BOUTIQUE REAL ESTATE



Christine Seeber
Real estate agent
IPI n° 509.303

Chers clients,

Si vous voulez louer ou vendre votre bien ou avoir un conseil immobilier je suis toujours disponible, soit par téléphone ou é-mail, soit personnellement.
N'hésitez pas à me contacter.

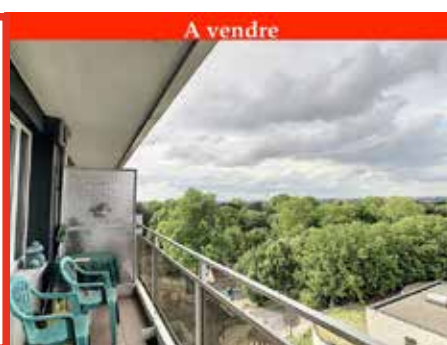
Je vous souhaite une bonne reprise après cet été ensoleillé. Prenez bien soin de vous et vos proches !



A vendre

Je cherche pour mes clients

maison à acheter
 à proximité de Stockel
 4 chambres ou 3 chambres
 + bureau
 avec jardin et parking
 avec ou sans rénovations



A vendre



Take away
Nouveau !



Restaurant
Le Mucha



Avenue Jules du Jardin 23 - 1150 Sint-Pieters-Woluwe

Téléphone: 02.770.24.14 - www.lemucha.be -  [lemucha](https://www.facebook.com/lemucha)

Croisière L'or du Douro

Date de départ : 18 juillet 2021.

Accompagnement depuis Bruxelles.

Bateau : M/S Queen Isabel 5*.

Points forts : Porto • La découverte de Braga, la « Rome » du Portugal • Salamanque • Les boissons incluses durant les repas • Des dégustations de vins • Une soirée fado et un spectacle folklorique • Un dîner en musique dans une quinta.

Prix à partir de : 1700€ (cabine double sabord arrière).
100€ de réduction supplémentaire pour les 5 premières réservations !



 **Voyages Olivier**

Rue du Bois 263 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre | 02 770 17 39 | voyagesolivier@voyagesolivier.be
www.voyagesolivier.be |  [@voyagesolivier](https://www.facebook.com/voyagesolivier) |  [voyagesolivierbyflorent](https://www.instagram.com/voyagesolivierbyflorent)

PARTICIPATION CITOYENNE : DES SIGNES ENCOURAGEANTS !



À la sortie d'un été au(x) climat(s) particulier(s), où tant de projets mis sur la table se sont subitement arrêtés, où de nombreuses choses sont à (re)construire, où de nouveaux horizons d'opportunités se dévoilent progressivement à nos yeux... Quel meilleur moment pour agir ensemble ?

La participation citoyenne est une constante de notre politique générale. Je ne compte plus le nombre de circulaires différentes qui sont passées entre mes mains ces derniers mois. Votre avis, celui de la communauté et des riverains, souvent premiers concernés, nous importent avant toute chose.

D'autre part, je considère que cette participation citoyenne, loin de devoir se cantonner à un «oui» ou un «non» sur un bout de papier, à un «favorable» ou «défavorable» à la sortie d'une réunion, peut également trouver sa force et sa pertinence à travers les outils numériques à notre disposition. Ce canal est d'autant plus utile en période de crise sanitaire.

À ce titre, **notre plateforme de participation citoyenne Fluicity¹**, montre des résultats encourageants. En effet, en janvier dernier, nous avons passé la barre symbolique du millier d'utilisateurs actifs. Ceux-ci ont voté à 3264 reprises, proposé pas moins de 165 idées pour Woluwe-Saint-Pierre et ont participé à une dizaine de sondages et enquêtes lancées par la commune.

Le dernier sondage vient justement de décider très concrètement des **emplacements des prochaines «drop-zones²»** sur le territoire communal. Ainsi, les lieux ayant reçu le

plus de votes sont actuellement aménagés en zones de parking pour les vélos et autres véhicules en libre-service (trottinettes, etc.)

Par le biais de notre plateforme, nous nous assurons que **la voix du citoyen est entendue** et qu'il existe bien une demande pour chacune de ces infrastructures. Un procédé doublement gagnant qui n'aura demandé que quelques minutes passées sur un clavier.

Ma résolution pour cette rentrée est de **poursuivre et de renforcer ce travail de participation** au-delà de la concertation, que celle-ci soit faite en ligne ou physiquement à travers les rencontres citoyennes.

Masqués ou non, autour d'un verre, dans le jardin d'un riverain ou autour d'une table de réunion, il n'y a pas de meilleur moyen pour s'écouter, se comprendre et refaire le monde, à commencer par notre chère commune.

¹Fluicity : plateforme en ligne de participation et consultation citoyenne où tout un chacun peut proposer des idées et projets pour la commune.

²Drop-zones : zone de parking délimitée par une bande au sol entourant des arceaux et destinée au stationnement de vélos, trottinettes et autres petits véhicules partagés.

Alexandre
Pirson

Echevin responsable de
Urbanisme
Mobilité
Transition numérique
Emploi

Coordonnées :
02/773.05.02

av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

apirson@woluwe1150.be



Alexandre Pirson





PONÇAGE SANS POUSSIÈRES

Le ponçage de parquets constitue l'une de nos **grandes spécialités**. Nous utilisons actuellement une technique révolutionnaire nous permettant de décaper vos anciens parquets et escaliers à l'aide d'un système de ponçage sans poussières.



POSE DE PARQUETS

Nous apportons le savoir-faire de l'artisan parqueteur, combiné à une équipe de pose qualifiée, efficace et dynamique.

Nous travaillons avec du **bois de première qualité** et utilisons les produits les plus adaptés pour la mise en œuvre de votre chantier



VENTE DE PARQUETS

A.D.E Parquets met à votre disposition **une gamme complète et variée de parquets de qualité** (labellisés FSC et/ou PEFC pour la plupart) qui pourront répondre à vos envies (parquet massif en chêne, contrecollé, sol stratifié, multicouche, fini d'usine, bâtons rompus, vieilli ou huilé, etc).

ADE
PARQUETS

Avenue Prekelinden, 70
1200 Bruxelles

Tél. : +32 (0)2 732 77 50
E-mail : info@adeparquets.be



www.adeparquets.be

C'EST LA RENTRÉE

Au moment d'écrire ces lignes, le code couleur annoncé pour la réouverture des écoles est le jaune. Cela signifie que tous les enfants sont attendus à l'école, et cela tous les jours habituels de scolarisation. C'est ce qui est, et de loin, préférable pour nos enfants. En effet, et même si nous n'en avons évidemment pas encore fini avec le COVID-19 – qui a connu une certaine recrudescence, notamment à Bruxelles, cet été –, le bien-être et le développement des enfants et des adolescents plaident ardemment pour ce retour à l'école.



Les pédiatres avaient lancé un appel en ce sens en mai dernier et l'ont réitéré ce 12 août. Pierre Smeester, infectiologue à l'Hôpital des Enfants Reine Fabiola, est clair : *«Le risque lié au coronavirus pour les enfants est négligeable d'un point de vue statistique et nettement inférieur à tous les autres risques que les enfants courent en permanence et de tout temps : le risque de contracter une méningite, un cancer infantile, ou même de tomber à vélo en traversant la rue.»*

Regardons les faits. Il y a eu le retour partiel à l'école en mai et juin qui, loin de certaines craintes, n'a induit que très peu de cas de Covid-19 chez les enfants. Il y a eu ensuite la tenue des camps d'été des mouvements de jeunesse qui, fort heureusement, ont quand même pu avoir lieu, ici encore malgré de grandes réticences et qui, aussi, se sont déroulés sans encombre.

Forts de ces faits, ayons confiance, et vous, parents, en particulier, mais vous aussi, grands-parents, ayez confiance. Et ayez-la d'autant plus que le code jaune signifie qu'une grande vigilance sera maintenue, avec des mesures de sécurité plus strictes qu'à l'accoutumée. Le gel hydroalcoolique, les gants, les masques, ont fait leur entrée dans les écoles avant les vacances et y seront toujours de rigueur à la rentrée. L'hygiène des mains, l'aération et la ventilation, souhaitables par tout temps, font l'objet d'une attention renforcée. Le code jaune prévoit également qu'on évite les regroupements de parents devant l'école et, au cas où ce n'est pas possible, de respecter les règles et recommandations en vigueur, qu'il s'agisse de distances physiques ou du port du masque.

La présence de personnes étrangères à l'établissement scolaire est moins limitée qu'en code orange mais reste déconseillée. En principe, les parents ne pénètrent pas dans l'école. Chaque direction pourra toutefois décider d'exceptionnellement laisser entrer un parent d'un enfant de classe d'accueil ou de première maternelle durant les tous premiers jours de la rentrée. En revanche, en code jaune, il n'y a plus de «bulle» : les enfants pourront donc jouer ensemble dans la cour de récréation.

La complète réouverture des écoles, ce n'est pas pour permettre aux parents de retourner travailler et ce n'est donc pas les assujettir au diktat de l'économie ! Non, **la motivation est que l'école joue un rôle essentiel pour le présent et le futur de notre jeunesse.** Bien sûr, l'école permet d'apprendre et d'apprendre à apprendre, et c'est heureux, mais l'école, c'est aussi la stimulation du développement moteur et du jeu, le contact social et les «exercices» de sociabilité pratiqués par les enfants et les ados. L'école, c'est encore une journée structurée, un soutien que l'enseignant peut prodiguer à un enfant vulnérable et la détection d'enfants dans le besoin, des rôles qui ne peuvent être remplis à distance, ou moins bien qu'en «présentiel».

Le risque zéro n'existe pas. Il ne peut être question de sacrifier à cette illusion l'épanouissement et le développement de notre jeunesse. Le coût humain en serait énorme. En même temps, il est évident qu'une vigilance particulière s'impose. Avec les mesures réalistes, sensées et claires prises dans ce cadre, **c'est l'esprit serein que les écoles de Woluwe-Saint-Pierre rouvrent leurs portes.** Nous devons bien ça à nos enfants !

Françoise
de Callatay-Herbiet

Echevine responsable de
Enseignement francophone,
Académies francophones
Parascolaire
Ecole des Devoirs

Coordonnées :
02/773.05.07.

Av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

fdecallatay@woluwe1150.be





**LECOBEL
VANEAU**
Real Estate Brussels

Concrétisez votre projet immobilier !

Notre équipe Lecobel Vaneau Bruxelles Est est à votre disposition pour définir avec vous la meilleure stratégie à adopter et met son expérience du marché immobilier haut de gamme bruxellois à votre service afin de vous donner un prix de vente ou de location au plus près de la réalité du marché.

Notre méthode de commercialisation sur mesure et performante, nos nombreux moyens digitaux tels que les visites virtuelles ou les visio-visites, notre savoir-faire et notre expertise sont mis en oeuvre afin de vous permettre de réaliser la vente ou la location de votre bien immobilier dans les meilleures conditions de prix et de délai.

Toutes les mesures sanitaires ont été mises en place pour assurer votre sécurité et celle de nos collaborateurs, que ce soit pour les rendez-vous en agence, le déroulement des visites ou encore la gestion des signatures. Nous avons à cet effet rédigé une charte de protection que vous pouvez obtenir sur simple demande.

Jérôme HOCHGLOBER, Directeur Lecobel Vaneau Est - Tel : +32 477 68 91 38 - jh@lecobel.be

LECOBEL VANEAU EST

Rue Belliard 200,
1000 Bruxelles

02 669 70 90
est@lecobel.be

www.lecobel-vaneau.be



TERVUREN

Au coeur d'un quartier résidentiel, superbe villa de ± 550 m² avec terrasse et jardin orientés Sud et piscine. Séjour, salle à manger, 2 cuisines super équipées, 9 chambres, 7 salles d'eau. Également : Entrée de service, salon de détente, bureau, 3 garages pour 6 voitures + emplacements extérieurs. Nombreuses possibilités! PEB 196 kwh/an. Ref 4115637

Prix sur demande

AGENCE BRUXELLES EST

Rue Belliard 200, 1000 Bruxelles
02 669 70 90
est@lecobel.be

AGENCE BRUXELLES SUD

Place G. Brugmann 11, 1050 Ixelles
02 346 33 55
lecobel@lecobel.be

AGENCE LOCATION

Rue Darwin 49, 1050 Ixelles
02 340 72 85
rent@lecobel.be

AGENCE VENTE NEUF

Avenue Lepoutre 112, 1050 Ixelles
02 669 21 70
promotion@lecobel.be

RELANCE ECONOMIQUE

LIVRAISON DEUX ROUES ET VITRINE EN LIGNE : NOS COMMERCES DE PROXIMITÉ SONT DANS #MAZONE !



Antoine Bertrand

Echevin responsable de
Transition énergétique
Bâtiments publics
Propriétés communales
Jeunesse
Vie économique (com-
merces, classes moyennes
et indépendants)

Concurrencer les géants du commerce en ligne et remplacer les camionnettes de livraison dans nos quartiers ? Ce sont les ambitions de la plateforme #MaZone. Par son récent soutien financier au projet, la Commune permet à ses petits commerçant.e.s de créer leur vitrine en ligne et d'accéder à une livraison par vélo-cargo. Un bel outil de relance et de transition !

#MAZONE MET NOS PETITS COMMERCES EN TRANSITION

La crise nous invite à repenser notre modèle économique et activer une relance qui accélère la transition écologique et solidaire. Et pour ce faire, le niveau local a son rôle à jouer !

La presse en parlait début août : Woluwe-Saint-Pierre rejoint #MaZone. Avec ce soutien financier communal, nous permettons à nos commerçant.e.s locaux de vendre sur et en dehors de notre territoire, avec une livraison zéro carbone ! Mobilité douce, commerce de proximité, digitalisation éthique : #MaZone montre la voie et contribue à la nécessaire transition.

Concrètement, rendez-vous sur la plateforme pour sélectionner, parmi les vitrines des magasins participants, un t-shirt, une plante, un bijou, du vin, etc., qui vous sera livré.e via vélo-cargo.

SOLIDAIRE ET ZÉRO-CARBONE

Né pendant le confinement d'un partenariat entre Groupe One et Urbike, **#MaZone est un réseau de commerçant.e.s solidaires qui mutualisent leurs ressources et font face à la crise.**

En effet, ce projet permet à nos petits magasins, nos belles boutiques d'offrir une vraie alternative aux géants du commerce en ligne. En deux, trois clics, vous pouvez commander votre prochain cadeau et ainsi... contribuer à la prospérité de nos acteurs économiques locaux !

1 véhicule sur 10 à Bruxelles est une camionnette de livraison. 40% d'augmentation depuis 2014, et autant de pollution en plus. **La livraison en vélo-cargo propose donc une vraie alternative et contribue à rendre notre air plus respirable.**

#MaZone s'ajoute ainsi à l'ensemble des mesures de soutien aux commerçant.e.s prises dès le début de la crise sanitaire par la Commune, comme par la Région et sa Ministre Barbara Trachte. **Il est en effet indispensable de soutenir celles et ceux qui contribuent au dynamisme et la convivialité de nos quartiers, et qui s'adaptent chaque jour à cette nouvelle réalité. Merci à elles.eux !**

Coordonnées :
02/773.07.73.
Av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

antoine.bertrand@
woluwe1150.be



BertrandAnt



AntBertrand



antoine.bertrand.ecolo



*Vous êtes
commerçantes et
désirez créer votre
vitrine sur #mazonne ?
Contactez :
mazonne@groupeone.be*



VOTRE BIEN-ÊTRE, NOTRE PRIORITÉ

DEVENEZ MEMBRE
02 609 19 10 / ASPRIA.COM



EXPÉRIMENTEZ
ASPRIA AVEC NOTRE
GARANTIE DE
90
JOURS*

*OFFRE SOUS CONDITIONS



COUP DE CHAPEAU À L'ASSOCIATION ALZHEIMER BELGIQUE

Depuis un peu moins de 2 ans, notre commune collabore avec l'asbl Alzheimer Belgique dans l'organisation, d'une part, d'ateliers d'art-thérapie pour les personnes souffrant de la maladie d'Alzheimer ou d'un trouble apparenté. On y favorise le lien social des patients, on y stimule leur confiance en eux en renforçant leur sentiment d'utilité. D'autre part, un groupe de soutien est organisé en parallèle pour les aidants-proches par un professionnel spécialisé dans les questions liées à la maladie et l'accompagnement à domicile. Car cette maladie ne touche pas qu'une personne, mais tout son entourage...



Elle concernerait plus de 200.000 personnes en Belgique. Et ce nombre devrait augmenter d'un quart d'ici 2030 et doubler d'ici 2060. Dans l'un de ses rapports de 2018, la Fondation Roi Baudouin précise qu'1 citoyen sur 2 connaît, dans son entourage, une personne atteinte d'une maladie de type Alzheimer. C'est dire toute l'importance que l'on doit accorder à cette maladie !

Cette maladie neurodégénérative est particulièrement éprouvante pour les malades, mais également pour leur entourage. 70% des personnes malades vivent chez elles et ce, grâce en grande partie à la présence des proches, soutenus par des services d'accompagnement divers. C'est ce rôle de soutien que remplit, notamment, l'asbl Alzheimer Belgique, créée il y a plus de 30 ans, à l'initiative de quelques personnes confrontées à la maladie dans leur

famille proche ou qui l'ont côtoyée dans leur vie professionnelle.

À quelques jours du 21 septembre, Journée mondiale de la maladie d'Alzheimer, je souhaite saluer le travail de l'asbl Alzheimer Belgique. Au plus fort de la crise Covid-19, lorsque nous étions en plein confinement, l'équipe a su préserver le lien et une communication constante avec les malades et leurs aidants grâce à des appels téléphoniques, télévisuels et à l'envoi personnalisé de lettres aux patients. *«Ce sont plus de 40 familles qui ont pu bénéficier de cette action, ce qui a permis de limiter significativement les risques d'anxiété ou d'apathie des malades»*, souligne fièrement Marie Bourcy, la directrice de l'asbl. **Chapeau également à l'association «Broes»**, partenaire néerlandophone d'Alzheimer Belgique, qui travaille selon la même philosophie d'accompagnement.

Carine Kolchory

Echevine responsable de
Famille
Ainés
Affaires sociales
Santé
Personnes handicapées
Pension
Egalité des chances
Logement dont l'AIS

Coordonnées :
02/773.05.08
Av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles
Permanences sur
rendez-vous.
ckolchory@woluwe1150.be



carine.kolchory



CarineKolchory



Carinekolchory

SAVE THE DATE

Le 13 septembre, de 11h à 18h, rejoignez-nous au «FestiWhalll, une passerelle culturelle et (ré)créative pour tou.te.s». Lors de cette journée festive et familiale, gratuite et 100% inclusive, les structures socioculturelles et les associations du secteur du handicap seront présentes pour partager leurs expériences et faire connaître leurs activités. De nombreux spectacles vous seront également proposés. **Plus d'infos page 16 ou sur <https://www.whalll.be/les-focus-du-whalll/festiwhalll/>**

NOUS AVONS BESOIN DE VOUS !

Oui ! Car notre Conseil Consultatif de la Personne Handicapée (CCPH) relance ses activités. Vous êtes porteur d'un handicap, concerné ou sensible à la thématique... Envoyez-nous votre candidature à affaires_sociales@woluwe1150.be pour faire partie du conseil. L'occasion unique de donner votre avis, de relayer vos demandes, préoccupations, souhaits ou témoignages.

Plus d'infos sur le site communal - onglet «Commune» -> «Handicap», puis cliquez sur «Conseil consultatif de la Personne Handicapée».



Quelques bonnes raisons d'utiliser une aide-ménagère Aaxe Titres-Services

- Vivre dans un intérieur toujours propre et accueillant
- Disposer de son linge repassé et facile à ranger
- Notre société a la volonté d'être reconnue comme l'une des meilleures entreprises de titres-services du pays
- Faible coût horaire et déduction fiscale partielle
- Une plus grande disponibilité pour ses proches
- La sérénité de toujours pouvoir compter sur la même personne

www.aaxe.be | ☎ 02 770 70 68

Aaxe [®] **TITRES-SERVICES**

Votre aide-ménagère dans le grand Bruxelles

VIVE LA RENTRÉE !

PDF

Grand Format

Scannage

Qualité,
Service,
Prix, Délai...

***PHOTOCOPIE COULEUR ET NOIR & BLANC DE QUALITÉ !**

A3

***IMPRESSION DES PLANS**

A4

***SCANNAGE DE VOS DOCUMENTS A4 JUSQU'À TOUT FORMAT !!!**

A1

***4 SYSTÈMES DE RELIURES**

Reiures

***PLASTIFICATIONS DE LA CARTE DE VISITE JUSQU'AU FORMAT A1 !**

***ENVOYEZ ÉGALEMENT VOS DOCUMENTS À IMPRIMER PAR E-MAIL : INFO@NEWPRINT.BE**

A0

JPEG



Plastifications

A2

THE BEST COPY CENTER OF BRUSSELS

« NEW-PRINT »

69a Val des Seigneurs 1150 Bruxelles

Tél : 02/772.91.33

INFO@NEWPRINT.BE

WOLUMAG 1150

WWW.WOLUMAG.INFO

Bénéficiez de 5% de remise supplémentaire en réservant dès maintenant vos annonces dans les Wolumag de 2020/21



Jusqu'à 20% de remise !
Appelez le 0475 30 64 39



IMPACT DU COVID-19 SUR LES FINANCES COMMUNALES 2020

La crise du Coronavirus a durement affecté l'économie mondiale et les finances publiques. Les communes, maillons les plus proches du citoyen et fortement sollicitées dans la gestion quotidienne de la crise, n'y échappent pas.

Comme vous le verrez dans le tableau ci-dessous, le coût estimé de la crise pour notre commune de Woluwe-Saint-Pierre s'élevait déjà à 1,6 millions d'euros au 30 juin 2020.

	BUDGET 2020	Impact COVID 19 certain	RESULTAT
RECETTES			
Prestations	6.568.535,08	-415.975,74	6.152.559,34
Transferts	75.734.352,01	-317.870,89	75.416.481,12
Dette	1.963.671,50	0,00	1.963.671,50
Prélèvements	218.000,00	0,00	218.000,00
TOTAL DES RECETTES	84.484.558,59	-733.846,63	83.750.711,96
DEPENSES			
Personnel	50.135.172,57	-26.793,40	50.108.379,17
Fonctionnement	8.878.154,58	43.130,05	8.921.284,63
Transferts	21.383.888,61	858.184,80	22.242.073,41
Dette	3.587.331,56	0,00	3.587.331,56
Prélèvements	0,00	0,00	0,00
TOTAL DES DEPENSES	83.984.547,32	874.521,45	84.859.068,77
RESULTAT EX. PROPRE	500.011,27	-1.608.368,07	-1.108.356,80
RESULTAT EX. ANTERIEURS	9.344.076,49	0,00	9.344.076,49
PRELEVEMENTS	-2.222.500,00	0,00	-2.222.500,00
RESULTAT GENERAL	7.621.587,76	-1.608.368,07	6.013.219,69

Il est à craindre que l'impact sera plus élevé encore dans les mois à venir. Nous referons le point au conseil communal du 22 septembre prochain et ne manquerons pas de vous faire part de l'évolution de la situation. Nous voulons maintenir notre gestion saine des finances publiques, tout en tenant compte de ce contexte de crise inédit.

Dominique Harmel

Echevin responsable des
Finances
du Budget
Tutelle sur le C.P.A.S.

Coordonnées:
02 / 773.05.01
av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

dharmel@woluwe1150.be





Action protection solaire !!!
tentes solaires - screens - volets - stores



CHÂSSIS



STORES



VOLETS



SCREENS



TENTES SOLAIRES



PERGOLAS



BRISE SOLEIL



PORTES



PORTES DE GARAGE



VELUX



MOUSTIQUAIRES



MOTORISATION

Découvrez nos promotions sur www.decowindow.be

Service de mesurage, placement, réparation et motorisation de produits existants

Avenue de Wezembeek, 114 - 1950 Kraainem
Heures d'ouverture : Lundi sur rendez-vous
Mardi-Samedi 10h00 à 18h00
GALERIE COMMERCIALE DU CARREFOUR

Devis gratuit

☎ 02/767.44.69

✉ info@decowindow.be

UNE RENTRÉE CULTURELLE ENTRE INCERTITUDES ET ALÉAS

«Si la culture éclaire la complexité des choses, comme l'écrit Milan Kundera, elle est aussi de nature à tisser des liens, approfondir des relations, susciter des réactions, créer du rêve, alimenter la réflexion. Nul doute que cette nouvelle saison culturelle préparée par les différentes équipes remplira ces objectifs de découvertes et de continuité.»

Voilà comment j'introduisais mon article présentant la saison culturelle 2019-2020 dans le Wolumag de septembre 2019. J'aurais voulu pouvoir écrire la même chose, sur le même ton, dans la même veine. J'aurais voulu pouvoir citer Kundera ou d'autres et dissenter sur la complexité des choses. J'aurais voulu pouvoir vous inviter à la découverte, au rêve, à la réflexion, à l'accueil de l'autre dans une vision de partage des altérités. J'aurais voulu pouvoir vous montrer le dynamisme des équipes et des partenaires. J'aurais voulu pouvoir, j'aurais voulu vouloir.



Mais, entre-temps, une crise sanitaire inédite et inattendue a plongé les sociétés humaines dans l'incertitude et la peur. Le secteur culturel est, depuis mars, lui aussi, touché de plein fouet par cette crise et par les mesures de protection qu'on lui impose. Certains artistes, certains directeurs de salles ou de théâtre crient leur désarroi.

Comment organiser une saison, comment monter une pièce, prévoir un spectacle dans de telles conditions d'incertitudes ? Et même si toutes les conditions sont réunies, le public répondra-t-il présent, acceptera-il de prendre un risque masqué pour faire vivre artistes, techniciens, centres culturels, théâtres... ? A Woluwe-Saint-Pierre, comme partout ailleurs, nous sommes confrontés aux mêmes questions. Certains centres culturels et certains théâtres ont déjà pris la décision de reporter une grande partie de leur début de saison. Nous avons fait le choix de maintenir la programmation qui avait été préparée par les équipes. Nous faisons le pari qu'une grande partie des manifestations prévues seront organisables, moyennant aménagements, souplesse et imagination. C'est la raison même d'un centre culturel : permettre à la création artistique de se déployer, de rencontrer son public, le faire rêver et réfléchir, l'inviter à participer à cette création. La période de confinement a suscité beaucoup de questionnement : «Faut-il se déployer autrement ? Se réinventer, oui mais comment ? ...» Une chose est, néanmoins, sûre : la culture ne peut se vivre que par la présence, celle d'un tableau que l'on peut toucher du regard, celle d'un comédien dont on sent le souffle, celle d'un chanteur dont on voit le visage se perler, celle d'un enfant rempli d'émotions à la vue d'une princesse ou d'un clown... Nous avons envie de vous faire partager, au travers de cette saison 2020-2021 ces différentes sensations, quels que soient l'actualité, les restrictions, les allègements, les reports, ou annulations éventuelles. Bonne rentrée culturelle.

Le site du Whalll vous tiendra régulièrement informé de l'état de la situation, n'hésitez pas à le consulter : <http://www.whalll.be>

Raphaël
van Breugel

Echevin responsable de
Culture francophone
Bibliothèques et média-
thèque francophones
Education permanente
Centres de quartier
Fonds du patrimoine
Jumelages
Relations internationales et
européennes
Droits humains

Coordonnées:
02/773.05.06

av. Thielemans, 93
1150 Bruxelles

[rvanbreugel@
woluwe1150.be](mailto:rvanbreugel@woluwe1150.be)



Notre sélection de BIENS sur Woluwe



WOLUWE-SAINT-LAMBERT

G En intérieur d'îlot et à proximité du Parc du Cinquantenaire, magnifique **PROPRIÉTÉ** de **600 m²** avec dépendance sur un terrain de **7 ares** orientée Sud. Garage avec emplacements de parkings. **RÉF. 4095557**



WOLUWE-SAINT-LAMBERT

G Dans une rue paisible et à proximité de toutes les facilités, lumineux **APPARTEMENT (2ch/1sdb)** avec terrasse situé au 3^{ème} étage. Garage dans la cour arrière. **RÉF. 4089512**



WOLUWE-SAINT-PIERRE

D À côté de la Place Dumon, charmante **MAISON (4ch/2sdb)** avec garage et jardin. Elle offre un total de **220 m²** construits. Une maison entièrement rénovée au goût du jour. **RÉF. 4082048**



WOLUWE-SAINT-PIERRE

C À proximité des facilités et en plein cœur du Chant d'Oiseau, lumineux **APPARTEMENT (3ch/2sdb)** de **150 m²** agrémenté d'une belle terrasse. Grande cave et garage. **RÉF. 4088683**



WOLUWE-SAINT-PIERRE

D Dans le quartier du Chant d'Oiseau, agréable **MAISON (4ch/1bur/2sdb)** de **170 m²** habitables avec beau jardin orienté Sud-Est, terrasse et garage. **RÉF. 4082359**



WOLUWE-SAINT-PIERRE

F À proximité immédiate du Parc de Woluwé, **APPARTEMENT (1ch/1sdb)** de **80 m²** habitables avec terrasse orientée Sud et une cave. **RÉF. 4096815**

HEROPSTART SCHOLEN IN CORONATIJDEN

Het is september en de schoolpoorten gaan weer volledig open, voor iedereen. Dat geldt voor het volledige onderwijs, ook academies en volwassenenonderwijs. De kleuters en lagere schoolkinderen van het gemeentelijk onderwijs en de leerlingen van de academie in Sint-Pieters-Woluwe, kunnen dus opnieuw voltijds naar school. Viroloog Steven Van Gucht noemt het heropenen van de scholen essentieel. Volgens de meest recente wetenschappelijke studies komen besmettingen met het virus op school maar heel uitzonderlijk voor. Ook virologe Erika Vlieghe, voorzitter van de GEES, toonde zich erg tevreden dat kinderen weer naar school mogen.

NIEUWE SPEELPLAATS IN STOKKEL NU HELEMAAL KLAAR

De speelplaats van de gemeenteschool van Stokkel werd vorige zomer helemaal heraangelegd. In het voorjaar werden de eerste nieuwe spelelementen (aangekocht met subsidie vanuit de VGC) geplaatst en werden twee mooie nieuwe bomen geplant. Alle nieuwe spelelementen en de veelkleurige afbakeningen in rustige, groene zones en speelzones staan er nu.



MOESTUINPROJECT IN MOOI-BOS

Sinds vorig schooljaar staat er een heuse moestuin in de gemeenteschool van Mooi-Bos in een houten plantenbakken. De school werkt al langer rond dit moestuinproject. De opbrengst van de jaarlijkse kaas- en wijnavond dit voorjaar, die nog net op de valreep kon doorgaan voor de lockdown, ging grotendeels naar deze moestuin. Veel dank aan de oudervereniging hiervoor! Tijdens de afgelopen zomervakantie hebben een paar ouders geholpen met water geven (en met de warmte van begin augustus was dat echt wel nodig), onkruid wieden, etc. Veel dank aan iedereen!



Ik wens aan iedereen - directies, juffen en meesters, ondersteunend personeel, leerlingen en ouders - een goede start van het nieuwe schooljaar!



Helmut De Vos

Verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden (onderwijs, cultuur, bibliotheek, academie, kinderdagverblijven en Brede School)

Statutair Voorzitter Kunst & Cultuur vzw

Contact:

Telefoon : 02/773.05.04

Post : Gemeentehuis van SPW - Ch. Thielemanslaan, 93 - 1150 Brussel

e-mail :

hdevos@woluwe1150.be

Spreekuur : donderdag van 16u. tot 17u. op het gemeentehuis, of op afspraak



HAYNAULT

VENTES PUBLIQUES



Rodolphe de Maleingreau
d'Hembise,
commissaire-priseur



Bertrand Leleu,
expert



Edouard Wyngaard,
expert



Laure Dorchy,
expert

PROFESSION : CHASSEURS DE TRÉSORS !

Établie à Uccle et Woluwé, la salle de ventes aux enchères Haynault réserve toujours de bonnes surprises aux amateurs d'art et de décoration. L'équipe de **CHASSEURS DE TRÉSORS** conseille tous ceux qui souhaitent faire évaluer et vendre aux enchères leurs **TRÉSORS**. Les collectionneurs, débutants comme avancés sont les bienvenus aux expositions et l'équipe est là pour les conseiller dans leurs achats.

Très présente sur internet, Haynault dépoussière l'image traditionnelle des hôtels de ventes et invite chacun à pousser la porte de la rue de Stalle pour s'initier à la joie des achats et des ventes aux enchères ! Vous avez une sculpture dans la famille depuis trois générations ? Une collection de timbres ? Une bague ou un collier ? Envoyez un email ou prenez rendez-vous et les spécialistes maison évaluent vos **TRÉSORS**. Située près du Globe, vous ne pouvez pas rater les grandes vitrines qui s'animent au gré des différentes ventes spécialisées.

Le confinement a fait redécouvrir aux amateurs les vertus de la collection, et la demande est forte actuellement pour le beau et le rare. N'hésitez donc pas à venir montrer vos **TRÉSORS** et à contacter la salle de ventes qui vous répondra rapidement ! Et pour couronner le tout, il y a un grand parking à l'arrière...



Philippe Wolfers
vendu 44.000 euro
le 15 juin 2020

9 rue de Stalle, 1180 Uccle, 02 842 42 43, info@haynault.be, www.haynault.be

NOUVEAU À STOCKEL ! CENTRE DE BASSE VISION

MALVOYANT ?
CURIEUX DE SAVOIR
CE QUE NOUS POUVONS
FAIRE POUR VOUS AIDER ?



Stockel Square, rue de l'Eglise 96a/45 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre
+32 (0)2.771.89.09 - stockel@espacevision.be - www.espacevision.be

*Espace***VISION**



INVITATION au voyage

Depuis plus de 10 ans, Denis & Sandrine rejoints depuis peu par Caroline, vous conseillent & proposent des **voyages à la carte selon vos souhaits** dans les plus beaux endroits du monde...

Invitation Au Voyage est également spécialiste des croisières Ponant, du Club Med, de Bt Tours, Rainbow, ...

Nous sommes à votre disposition du lundi au vendredi de 10h à 18h & le samedi de 10h à 16h à Stockel.

Av. Baron d'Huart, 7 | 1150 Woluwe St-Pierre
+32 2 774 04 04 | info@invit.be | www.invitationauvoyage.be

 **PONANT**

 **Club Med**

 **bt tours**
au travers le monde

 **RAINBOW**
les plus belles plages du monde

ACHAT, VENTE OR 18
CARATS - REPARATION



COUNTESS JEWELRY

Tél: 02/414.31.90

Ouvert du mardi au
samedi de 10h à 18h
Rue de l'Eglise, n° 100,
1150

Woluwe Saint-Pierre

A partir de 500 euros d'achat, recevez une bague en
argent pour femmes GRATUITEMENT !
Offre valable jusqu'au 31/09/2020.

DU CHANGEMENT POUR LES ARTICLES 60

L'Ordonnance du 28 mars 2019 relative au dispositif d'insertion à l'emploi dans le cadre de l'article 60§7 de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS et son Arrêté d'exécution du 23 mai 2019 créent le nouveau cadre légal du dispositif d'insertion géré par les CPAS bruxellois qui leur permettra de renforcer le développement quantitatif et qualitatif de la mesure article 60. Ceux-ci sont entrés en vigueur le 1er janvier 2020, ils ont notamment pour objectif d'harmoniser les pratiques pour les 19 CPAS bruxellois.

Pour reprendre les grandes lignes de l'Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, voici les changements :

Changement d'appellation : le contrat «article 60§7» devient «emploi d'insertion»

Demande de partenariat : l'utilisateur externe qui souhaite avoir recours à un emploi d'insertion doit introduire une demande de collaboration auprès du CPAS. Ce formulaire de demande et ses annexes reprennent une série d'informations. Ils sont identiques pour les 19 CPAS bruxellois.

La convention individuelle (et la convention cadre) : elle comprend un volet administratif (horaire de travail, lieu d'affectation, intervention financière etc.) et un volet individuel (description des tâches, modalités d'accompagnement, éléments de formation etc.). La convention individuelle et la convention cadre sont identiques pour les 19 CPAS bruxellois.

Le plan d'acquisition de compétences : l'accompagnement de l'ayant droit est formalisé dans un plan d'acquisition de compétences, celui-ci comprend obligatoirement :

- un accompagnement professionnel de l'ayant droit visant à la formation à l'emploi qu'il occupe ou le développement de son autonomie dans une perspective de transition vers un emploi durable et de qualité;
- un accompagnement social de l'ayant droit visant à l'amélioration de son adaptation à l'environnement de travail;
- le cas échéant, la proposition par le CPAS ou l'utilisateur externe d'une inscription auprès d'un centre de validation de compétences acquises en lien avec les tâches réalisées et ce, au plus tard, 3 mois avant la fin présumée de l'emploi.

Intervention des utilisateurs externes dans les frais liés à l'emploi d'insertion : outre l'intervention financière des utilisateurs privés, actuellement de 1.371,64 € par mois pour notre CPAS, les tarifs suivants sont appliqués suite à la décision du Conseil de l'Action Sociale du 29 juillet 2020 :

- Les asbl établies en Région de Bruxelles-Capitale ayant un objet social relatif à la culture, le social, la santé, la formation, l'enseignement ou le sport : 320 € par mois par ayant-droit,
- Les associations visées au chapitre XII et au chapitre XII bis de la loi du 8 juillet 1976 organique des CPAS : gratuité,
- Les entreprises sociales agréées en application de l'ordonnance du 23 juillet 2018 relative à l'agrément et au soutien des entreprises sociales : gratuité,
- Les entreprises sociales agréées en application de l'ordonnance du 23 juillet 2018 relative à l'agrément et au soutien des entreprises sociales, si perte de leur agrément et/ou mandat ou si l'enveloppe budgétaire annuelle allouée à notre CPAS est épuisée : 320 € par mois par ayant-droit.
- Les services de l'Administration communale de Woluwe-Saint-Pierre et les services internes du CPAS : gratuité,
- Les asbl communales : 320 € par mois par ayant-droit.

L'intervention mensuelle peut être exonérée totalement ou partiellement pour ces utilisateurs, la proposition d'exonération est soumise par le Bureau permanent au Conseil de l'Action Sociale pour décision.

Philippe
van Cranem

Président du C.P.A.S.

Coordonnées:

02 / 773.59.40.

CPAS

Drève des Shetlands 15

1150 Bruxelles

pvancranem@woluwe1150.be





ECHOS DU CONSEIL COMMUNAL

Voici quelques-unes des décisions importantes prises par les deux derniers conseils communaux (26 mai et 30 juin) :

- Le rapport annuel Transparence 2019 de la commune a été approuvé et publié sur notre site www.woluwe1150.be (rubrique Transparence).
- Les comptes annuels 2019 ont également été approuvés par le conseil communal.
- Ce dernier a en outre pris acte de diverses décisions du Collège ainsi que de divers documents :
 - commandes de fournitures en lien avec le Coronavirus : masques pour la population, matériel de protection et d'entretien, ordinateurs portables pour les élèves durant le confinement, etc.
 - travaux urgents réalisés à Sportcity (installation d'un nouveau mur rideau pour le squash) et à l'école de Stockel (réparation des bétons).
 - rapport détaillant l'impact de la crise du Covid-19 sur les finances communales.
 - documents comptables de diverses ASBL communales.
- Le conseil communal a également approuvé le remplacement de deux terrains synthétiques rue Kelle et avenue des Grands Prix (Sportcity). Les travaux ont débuté au mois de juin (voir notre article dans le Wolumag de juillet, page 35) et devaient se terminer pour la reprise de la saison 2020-2021.

Une motion relative aux violences intrafamiliales a été adoptée à l'unanimité.

Pour rappel, les conseils communaux sont ouverts au public. La séance commence à 20h à l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre. Prochaine date : 22/09

ECHO'S UIT DE GEMEENTERAAD

Hier volgen enkele belangrijke beslissingen die genomen werden tijdens de twee laatste gemeenteraden (26 mei en 30 juni):

- Het jaarverslag Transparantie 2019 van de gemeente is goedgekeurd en gepubliceerd op onze website www.woluwe1150.be (onder 'transparantie').
- De jaarrekening voor 2019 werd ook goedgekeurd door de gemeenteraad.
- Bovendien nam ze nota van diverse besluiten van het College en van diverse documenten:
 - bestellingen van benodigdheden met betrekking tot het Coronavirus: mondkapjes voor de bevolking, beschermings- en onderhoudsmateriaal, laptops voor studenten tijdens de lockdown, enz.;
 - dringende werkzaamheden uitgevoerd bij Sportcity (installatie van een nieuwe gordijngevel voor squash) en in de school van Stockel (reparatie van beton);
 - verslag over de gevolgen van de Covid-19-crisis voor de gemeentelijke financiën;
 - boekhoudkundige documenten van verschillende gemeentelijke vzw's.
- De gemeenteraad heeft ook de vervanging van twee kunstvelden in de Kellestraat en de Grote Prijzenlaan (Sportcity) goedgekeurd. De werken begonnen in juni (zie ons artikel in de Wolumag van juli, pagina 35) en zouden moeten worden afgerond vóór de hervatting van het seizoen 2020-2021.

Een motie met betrekking tot huiselijk geweld is unaniem aangenomen.

Ter herinnering: de gemeenteraden staan open voor het publiek. De zitting begint om 20u in het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe. Volgende datum: 22/09

2-3-4 OCT. 2020

GRANDE GROTE BRADERIE



OUVERTURE EXCEPTIONNELLE LE DIMANCHE 4 OCTOBRE
UITZONDERLIJKE OPENING OP ZONDAG 4 OKTOBER



Retrouvez toutes les infos sur **stockelsquare.be**





Vente - Location - Gestion privative

Votre agence experte du chant d'oiseau



Qui sommes-nous?

- Plus de 30 ans d'expérience à Wavre et depuis 4 ans à Woluwe Saint-Pierre
- Équipe jeune et dynamique
- Expert local
- À l'écoute de nos clients

Nos services

- Estimation gratuite
- Location
- Vente
- Gestion privative
- Photos professionnelle
- Visite virtuelle
- Recherche de bien

Bruxelles

9, Avenue des Eperviers
1150 Woluwe Saint-Pierre

info.bxl@immo-wauters.be
02/880 67 89

Wavre

54 rue des Champles
1301 - Bierges

info@immo-wauters.be
010/222 100

Notre partenaire syndic



0476/43.26.30
0485/06.94.76

LE SERVICE ET LA CONFIANCE
D'UNE AIDE-MÉNAGÈRE

- SERVICE BLANCHISSERIE
- TEINTURERIE
- TAPIS ET TOUT AUTRE TEXTILE DOMESTIQUE
- AIDE MÉNAGÈRE
- NETTOYAGE À SEC
- SERVICE À DOMICILE D'ENLÈVEMENT ET DE LIVRAISON GRATUITE
- COURSES ET AIDES AUX PERSONNES ÂGÉES



En SEPTEMBRE
10% de remise
nettoyage à sec

Artisan Garnisseur
Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697
www.artisangarnisseur.be

ZONES DE POLICE : OUI À LA COLLABORATION, NON À LA FUSION !

POURQUOI PARLER DE LA FUSION DES ZONES ?

La sécurité est une thématique essentielle pour la qualité de vie dans nos quartiers. Elle est assurée en grande partie par les zones de Police qui, pour garantir un service efficace, doivent collaborer entre elles. J'ai amené ce débat en commission Intérieur du Parlement bruxellois début juillet avec plusieurs objectifs : optimiser les coûts, simplifier le travail pour les zones, améliorer la coordination et la sécurité. Malheureusement, le débat sur les zones de police a toujours tourné autour de la fusion alors que cette fusion n'est pas la solution actuellement.

Pourquoi ? Premièrement, une zone dépend de plusieurs bourgmestres auxquels elle rend des comptes. Il y a 6 zones à Bruxelles. La zone «Montgomery», par exemple, dépend d'Etterbeek et des deux Woluwe. Une fusion des zones impliquerait que la zone soit sous l'autorité de 19 bourgmestres (au lieu de 3). C'est pratiquement infaisable. **Les zones ont déjà été simplifiées et rationalisées.** Pour aller plus loin, il faudrait donc d'abord fusionner les communes avant les zones ! Ce qui n'est pas souhaitable car les communes jouent un rôle de proximité essentiel que nous souhaitons préserver.

Deuxièmement, **le travail actuel en zone fonctionne assez bien.** Par rapport aux autres grandes villes du pays, **la criminalité par habitant diminue davantage en Région bruxelloise qu'à Liège, Charleroi ou encore Anvers** (depuis la réforme des polices de 2002). **Le coût global des zones est relativement bas à Bruxelles** : entre 345€ et 470€ par an et par habitant. Via un commandement unique (le fameux «gold commander»), **les zones se coordonnent efficacement entre elles** pour intervenir où et quand il faut lors de grands événements qui dépassent une seule zone.

Il s'avère qu'en fait, les zones de police sont une forme d'intercommunalité qui fonctionne assez bien, en permettant une réponse selon la réalité de terrain, tout en maîtrisant les coûts.

OPTIMISER LA COORDINATION ET LES ÉCONOMIES D'ÉCHELLE

Est-ce pour autant que rien n'est améliorable ? Non, bien sûr. Le coût des zones de police représente 16% des budgets communaux pour des dépenses ordinaires approchant les 600 millions en RBC, dont plus de 40 millions d'investissements en matériel. **L'achat de matériel, l'informatisation, la mutualisation des services administratifs sont des chantiers essentiels pour créer des économies d'échelle,** limiter l'augmentation de certains coûts et cibler les dépenses là où c'est nécessaire : le personnel.

Que pouvons-nous faire ? **Une centrale d'achat commune pourrait être mise en place.** Historiquement, les zones de police locales passaient par la centrale d'achat fédérale mais cette dernière organise de moins en moins de marchés conjoints. Les zones bruxelloises doivent s'entendre à ce sujet. Le partage des vidéos de surveillance ou de l'informatique suit la même logique. Il faut un cadre intégré, une approche centralisée, à l'écoute des zones de police. Actuellement, des frictions existent sur l'installation de caméras ou la propriété des images... Voilà des situations où la Région doit forcer une meilleure collaboration !

En bref, cela fonctionne déjà pas mal mais des améliorations simples et facilement applicables existent. Cela ne s'arrête pas aux exemples explicités ici. Citons entre autres la diminution des charges administratives de la police locale, le refinancement des zones ou encore l'école de police régionale qui doit encore rentrer pleinement en fonction. Autant d'enjeux où il ne manque que l'action politique. En avant donc ! Mais sans simplismes.



Christophe
De Beukelaer
Conseiller communal



NOS MARQUES :

BASLER SAINT JAMES' ROSSO35 *van Laack*
 DEVERNOIS LUCIA Gardeur GIESSWEIN
 MIRABELL SCHNEIDER **GEIGER** BRAX

BOUTIQUE COUTURE

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43
 Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

FUNERAILLES LEGRAND-JACOB

CEREMONIES TOUS BUDGETS
 CREMATION - INHUMATION
 UN NUMERO DE TELEPHONE A
 VOTRE SERVICE 24H SUR 24H

02/779 99 05

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP
 WWW.LEGRAND-JACOB.BE
 INFO@LEGRAND-JACOB.BE



BOUCHERIE - SLAGERIJ

FRAIS ET QUALITÉ GARANTIE - VERS EN KWALITEIT GEGARANDEERD

SINT-ALEIDISVOORPLEIN, 18 - 1150 SPW - 02/770 44 09

Le Tiroir aux Surprises
 dressing neuf & 2ème main
 Créations belges

depuis 1978

40 Parvis Ste Alix 1150 Bruxelles
 www.letiroirauxsurprises.be



Emilie MESTAG Pédicurie Médicale Réflexologie

Parvis sainte Alix 25 - Wohuwé Saint Pierre

0492/640.632

Lingerie Marie France

Parvis St-Alix 20, 1150 Bxl www.lingeriemariefrance.be

Temporairement sur rendez-vous

02 771 73 76

Uitzonderlijk enkel
 op afspraak



SAINTE-ALIX VILLAGE, QUARTIER COMMERÇANT, QUARTIER VIVANT ! - WINKELBUURT, LEVENDIGE BUURT !



WOLUWE-SAINT-PIERRE : UNE VIE DE QUARTIER !

«À la recherche d'une activité ludique, sportive, culturelle ou culinaire, d'un lieu convivial où échanger vos idées et prendre part à des projets communautaires, d'une salle où célébrer un événement familial? Ne cherchez plus ! Votre Centre de quartier est là ! Poussez la porte et découvrez cet espace qui est le vôtre !»



SIX CENTRES COMMUNAUTAIRES !

Du point de vue culturel et social, notre commune présente une spécificité dont nous sommes fiers : en plus du W:Hall, cinq centres de quartier francophones et un centre communautaire néerlandophone animent notre territoire.

Ces centres, ouverts à tous, regroupent les habitants autour de projets et activités variées. Ils favorisent la convivialité et la culture, renforcent le lien social par la rencontre et le partage, et abritent de nombreuses initiatives citoyennes.

Aux propositions riches et variées du W:Hall (théâtre, concerts, cinéma, cycles philo, développement durable, animations scolaires...) s'ajoutent ainsi bon nombre d'activités :

- ateliers enfants/adultes (créatifs, sportifs et de bien-être, cuisine...);
- événements (carnaval, Halloween, St-Nicolas...);
- rencontres (moments conviviaux à l'ARA, Café Open au Centre Kontakt...);
- tables de conversation en plusieurs langues au CC du Chant d'Oiseau et à la Villa François Gay;
- ludothèque et Children's Library (livres en anglais) au Centre Crousse, bibliothèque aux CC du Chant d'Oiseau et de Joli-Bois;
- spectacles de théâtre amateur de qualité à Joli-Bois;
- location de salles ...

Les centres ont dû fermer en mars pour cause de confinement, quelques activités dont des stages enfant ont pu avoir lieu en été. À l'heure où nous écrivons ces lignes, l'incertitude reste concernant le calendrier de la réouverture programmée pour septembre avec des week-ends portes ouvertes et découverte et des nouvelles activités à l'affiche !

Simultanément, pour la première fois, l'exposition annuelle des artistes y sera décentralisée - une belle vitrine pour les artistes et pour les centres !

La commission des centres de quartier, sous l'égide de l'échevin de tutelle Raphaël van Breugel, poursuit l'objectif de collaboration des 5 centres de quartier francophones entre eux et avec le W:Hall, afin de créer une vraie décentralisation culturelle et éducative au sein des quartiers tout

en favorisant des événements communs.

Sous l'égide de l'échevin Helmut De Vos, le centre néerlandophone kontakt propose également un programme intéressant.

CENTRES DE QUARTIER ET TRANSITION

Au cœur de la vie communale, les centres de quartier sont des lieux privilégiés où développer les grands axes socio-culturels de la déclaration de Politique Générale: accueil et participation citoyenne, transition écologique et solidaire, éducation permanente...

Les projets de citoyenneté partagée, portés par les habitants, dans le cadre de la transition écologique y trouvent naturellement leur place. Ainsi, le Centre Communautaire du Chant d'Oiseau accueille le Quartier Durable du Chant d'Oiseau (donneries, Repair Cafés...) et un GASAP (groupe d'achats solidaires de l'agriculture paysanne). L'ARA organise également des Repair Cafés, etc.

A vos projets ! Et à bientôt.



ecolo.wsp@gmail.com



**Christiane
Mekongo Ananga**

Conseillère communale



**Gerda
Postelmans**

Conseillère communale



**Sophie
Busson**

Conseillère communale

**PORTES - CHÂSSIS
PORTES DE GARAGE**



Centre logistique
Quartier Diamant - 1200 WSL - 0475 36 24 93
Siège social
Ch. de Tirlemont - 1370 Jodoigne - 010 22 63 07
INFO@DOCKX-SPRL.BE

PVC - BOIS - ALU

Profitez de notre action printemps
Jusqu'à -30% sur nos Portes et Châssis

DES PRIX COMPÉTITIFS À LA POINTE
DE LA TECHNOLOGIE ALLIANT ESTHÉTIQUE, SÉCURITÉ,
ISOLATION, QUALITÉ ET SERVICE.
EN COLLABORATION AVEC LE LEADER ALLEMAND
SCHUCÖ

SCHÜCO

DEVIS RAPIDE ET GRATUIT

LE DOMAINE PARMENTIER

A 20 minutes du centre de Bruxelles, à Woluwe-Saint-Pierre, nous vous proposons de vivre dans un cadre exceptionnel. Le Domaine Parmentier, résidence pour seniors, non médicalisée, vous offre un environnement sécurisé et un large choix de services et d'activités.



*Notre conseillère en immobilier est à votre disposition pour vous proposer,
à la vente ou à la location, un appartement correspondant à votre attente.*

Contact : 02/373.38.16 - 02/775.15.11 - 0478/34.38.16

Avenue Ed. Parmentier 124 - 1150 Bruxelles

**ENTREPRISE GÉNÉRALE DE CARRELAGE
ET DE RÉNOVATION DU BÂTIMENT**



Centre logistique
Quartier Diamant - 1200 WSL - 0475 36 24 93
Siège social
Ch. de Tirlemont - 1370 Jodoigne - 010 22 63 07
WWW.DOCKX-SPRL.BE - INFO@DOCKX-SPRL.BE

LE SPÉCIALISTE DE LA RÉNOVATION DE VOTRE SALLE DE BAIN

Adaptation, transformation totale ou partielle.
Tous travaux et finitions incluses.

CARRELAGE – INSTALLATIONS SANITAIRES
CHAUFFAGE – PLOMBERIE – PLAFONNAGE
ELECTRICITÉ (MISE EN CONFORMITÉ)
CLOISONS – FAUX PLAFONDS
PARQUETS – PORTES – CHÂSSIS
TOUTES FINITIONS
PEINTURE – TAPIS PLEIN – ETC.



LA LUTTE CONTRE LE HARCÈLEMENT SCOLAIRE, UNE PRIORITÉ POUR DÉFI

La hausse exponentielle des cas de violence, de harcèlement et de cyber-harcèlement à l'école ou après le temps scolaire se révèle de plus en plus inquiétante.



Selon l'enquête PISA (programme international pour le suivi des acquis des élèves) menée en 2018, environ 17% des élèves de la fédération Wallonie-Bruxelles ont subi le harcèlement à l'école. Celui-ci peut prendre plusieurs formes, les violences peuvent être physiques ou verbales. Directement à l'école mais parfois aussi de manière plus insidieuse une fois rentré chez soi, via les réseaux sociaux.

Les conséquences du harcèlement chez les enfants sont multiples. Les victimes présentent souvent des problèmes scolaires, allant du redoublement à la phobie ou au décrochage. Mais dans certains cas, il a également un impact sur la santé psychique des enfants pouvant entraîner un repli sur soi, de l'anxiété et dans les cas les plus sévères de la dépression.

Pour DéFI, en cette période de retour à l'école, la lutte contre le harcèlement scolaire doit être une priorité, nous sommes d'ailleurs intervenus en ce sens à plusieurs reprises au parlement de la fédération Wallonie-Bruxelles. Tous les milieux sociaux, toutes les écoles dès l'enseignement fondamental sont concernés. Avec 7 écoles fondamentales et primaires et une école secondaire, le réseau communal doit agir.

Dès lors, en tant que chef de groupe, **j'interviendrai au prochain conseil communal sur la question pour entre autres proposer deux outils qui peuvent être utilisés à l'école**. L'un

préventif - à savoir le «Jeu des Trois Figures» et l'autre, curatif, développé par l'Université de Mons en partenariat avec la Ville, intitulé «Cyber-Help».

Le « Jeu des Trois Figures » est développé en maternelle et permet d'éduquer les élèves les plus jeunes à l'empathie. Il s'agit d'un outil préventif très efficace dans lequel, au départ d'images, les enfants endossent différents rôles successifs: celui de l'agresseur, celui de l'agressé et celui du témoin. Ce jeu de rôle permet aux enfants d'apprendre à se mettre à la place de l'autre et de ressentir les émotions que chacun de ces rôles suscite.

L'application «Cyber-Help», quant à elle, permet aux élèves victimes de messages et photos moqueurs ou dénigrants, de cliquer sur une icône qui permettra un envoi immédiat de la capture d'écran à l'équipe éducative et pédagogique.

Ces deux outils précis permettent de contribuer à prendre «en tenaille» ces dérives qui malheureusement augmentent au fil du temps tout comme la place que prennent les nouvelles technologies dans la vie familiale et scolaire des élèves.

Avec le groupe DéFI, pour le bien-être de nos écoliers et leurs familles, je resterai très attentif au suivi de cette question.



OPÉRATION RÉCOLTE DE CROQUETTES

À l'occasion de la journée mondiale du bien-être animal, participez à notre opération récolte de croquettes pour animaux abandonnés ou appartenant à des personnes précarisées.

Venez déposer les aliments pour chien ou chat le samedi 3 octobre de 13 à 17h à l'ASBL Cat Rescue, rue Voot 97. Un grand merci !

DÉFI



Jonathan
de Patoul

Chef de groupe DéFI
au conseil communal.
Conseiller de police.
0474.838849
jdepato@parlement.
brussels

Avec Afflelou, je deviens ... Magic !
Sharon Stone

MAGIC
LES LUNETTES

149€*
avec 2 clips au choix

ALAIN AFFLELOU
Nouvelles collections sur afflelou.be

*Pour 149 € prix maximum TTC, bénéficiez d'une monture (verres non inclus) de la collection Magic (hors montures des lignes TM A/M/S/R et de la ligne Magic Nylor) et de deux faces offertes à choisir parmi les Magic Clips (prix unitaire maximum de 30 € TTC). Jusqu'au 31 décembre 2020. Voir conditions en magasin. SRL Alain Afflelou Belgique, enregistrée auprès de la Banque-Carrefour des Entreprises sous le numéro 0885.723.232, et dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, avenue Louise, 143. Juillet 2020. Certaines corrections complexes nécessiteront la réalisation d'une étude de faisabilité (exemple : cas d'hypermétropie, verres unifocaux sphériques, indice 1.5, +2.50).

STOCKEL
Rue de l'Église, 141
Tél. 02 770 02 56

ALAIN AFFLELOU



FUNÉRAILLES - PRÉVOYANCE
PATRICK VANHORENBEKE

Fort de 40 ans d'expérience,

Patrick Vanhorenbeke, son épouse et ses deux fils,
vous proposent :

- * Assurances obsèques et Contrats anticipés
- * Conseil et dépôt de dernières volontés
- * Organisation complète de funérailles (tous budgets)
- * Devis sans engagement
- * Nous nous déplaçons volontiers à domicile

En plus des gammes traditionnelles, nous vous proposons des cercueils et urnes écologiques



Av. Jules de Trooz, 6 - Woluwe-Saint-Pierre

02 763 46 00

www.patrickvanhorenbeke.be
info@patrickvanhorenbeke.be

TRANSFORMATIONS
RÉPARATIONS
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU
ENTRETIEN CHAUFFAGE
TOITURES

PLOMBERIE BECKERS

☎ 02/770 70 12

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES

ABELOOS & FILS

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FAIRE-PART
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740

QUI PAYERA LA FACTURE DU COVID-19 À WOLUWE-SAINT-PIERRE ? NOUS DEVONS PRENDRE LES BONNES DÉCISIONS, AUJOURD'HUI.

La crise du Covid-19 est sans précédent pour le fonctionnement de nos sociétés modernes. Cette dernière met l'entièreté de notre système économique et social dans une situation de détresse inédite :

Economiquement tout d'abord, avec un ralentissement exceptionnel de la consommation au sens large. Cela se répercute et se répercutera de manière implacable sur le marché de l'emploi et donc directement sur le bien-être de nos habitants.

Socialement ensuite, avec la réduction drastique et la modification de nos interactions avec les autres, l'esseulement de nombreux de nos concitoyens et aînés. L'augmentation de troubles d'ordre psychologique rapportée par le secteur médical ne peut que confirmer ce triste constat.

Cette «crise du siècle» nous impose une gestion rigoureuse pour **préserver ceux qui doivent l'être et protéger les générations futures d'une course à l'endettement.** Soyons à la hauteur de nos responsabilités.

1,6 MILLIONS D'EUROS, TEL EST L'IMPACT ACTUEL DE LA CRISE DU COVID-19 SUR LES FINANCES COMMUNALES

Avec un endettement total de l'ordre de 25 millions d'euros, l'impact de cette crise, s'il n'est pas pris en main, **représenterait une hausse de la dette de Woluwe-Saint-Pierre de 6,4 %**, et ce n'est qu'un début (impact calculé entre mars et juin 2020). Nous ne pouvons pas nous y résoudre !

Nous devons organiser un grand débat sur l'avenir ! En réalité, depuis les élections communales de 2018, la vie, les priorités, les actions, tout a changé. Le Collège des Bourgmestre et Echevins doit donc revoir son «accord de majorité» qui avait été fixé pour 6 ans et prendre en compte cette nouvelle réalité. D'autant plus lorsque l'Echevin des finances, lui-même, a annoncé au dernier conseil que des choix difficiles allaient devoir être faits.

NOUS SOUHAITONS DE LA MAJORITÉ :

- Un objectif clair : se donner 6 ans pour **absorber le choc du Covid-19 sur les finances communales** et ne créer aucun endettement résiduel (horizon août 2026)
- **Un plan d'action** présenté par chaque Echevine et Echevin, département par département, expliquant les projets et coûts sur les 6 prochaines années et comment nous arriverons à revenir à l'équilibre
- **Une présentation publique**, à l'ensemble de nos habitants, de la situation de nos finances communales et du plan 2020 - 2026
- **Un nouveau pacte voté à l'unanimité et soumis aux habitants**, garants de ce projet !

Faisons les bons choix aujourd'hui, afin de continuer à pouvoir assurer le service public demain.



OPEN MR



Alexia
BERTRAND

Conseillère communale
0497/505.553



Tanguy
Verheyen

Conseiller communal
0475/335.746



Anne-Charlotte
d'Ursel

Conseillère communale
0477/259.828

IMMO



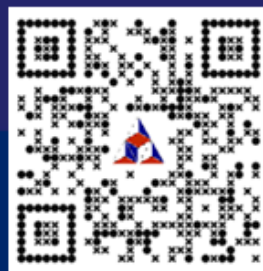
ALPHABITAT

90 ans d'expérience qui font la différence

02-770 31 21

Avenue Jules du Jardin 43

www.alphabitat.be



L'agence immobilière de Woluwe-Saint-Pierre



FUNÉRAILLES STOCKELOISES

POMPES FUNÈBRES
ALTENLOH & GREINDL

☎ 02 772 81 02

24H/24 • 7J/7

- FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES
- ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR
- TOUTES DÉMARCHES ET FORMALITÉS
- TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS PROVINCE, ÉTRANGER
- CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL
- COURONNES EN FLEURS NATURELLES
- FAIRE-PART ET NÉCROLOGIE
- MONUMENTS ET CAVEAUX
- CONTRATS ANTICIPATIFS DE FUNÉRAILLES
- ASSURANCE DÉCÈS

RUE BLOCKMANS, 9 À 1150 BRUXELLES
(50 M PL. DUMON)

INFO@FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE
WWW.FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE

Installations - Réparations:
SANITAIRE - TOITURES

Plomberie Stockelloise
SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMÉNAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

CONSEIL COMMUNAL : CE QUE NOUS AVONS OBTENU ET CE QUE NOUS DÉFENDRONS

Après quatre mois de réunions virtuelles, le conseil communal s'est réuni pour la première fois en présentiel le 30 juin 2020. Cette séance a permis à notre groupe d'enregistrer certains acquis importants que j'ai à cœur de vous partager :

PAS DE QUARTIER POUR LES VIOLENCES À L'ÉGARD DES FEMMES ET DES ENFANTS:

Le conseil a unanimement adopté la motion que j'ai déposée pour lutter contre les violences conjugales et intrafamiliales. La commune de Woluwe-Saint-Pierre s'associera aux efforts de la Région bruxelloise pour mettre en place un dispositif de vigilance renforcée en collaboration avec les zones de police, les officines pharmaceutiques, les CPAS et les associations de terrain. Toujours en partenariat avec la Région, Woluwe-Saint-Pierre déploiera une campagne d'information et de sensibilisation «Maousse costaud» dans tous les lieux stratégiques de la commune pour ne laisser aucune victime au bord du chemin (commerces, coiffeurs, instituts de soin, etc.). Merci à l'Echevine de l'Egalité des Chances Carine Kolchory pour son enthousiasme, de même qu'à Alexia Bertrand, Olivia Casterman, Marie Cruysmans, Christiane Mekongo, Cathy Vaessen et Aymeric de Lamotte pour cette mobilisation collective qui transcende les clivages politiques.

UNE REMISE AUX NORMES SYSTÉMATIQUE DES LOGEMENTS SOCIAUX VIDES:

En novembre dernier, j'avais interpellé l'Echevine du Logement sur l'existence de 34 logements sociaux inoccupés à WSP parce qu'ils ne répondaient pas aux normes minimales de confort. 34 logements, cela représente autant de familles dans le besoin qui pourraient être relogées. Suite à mon interpellation, la société «En Bord de Soignes» s'est engagée à rénover l'ensemble de ces logements avant fin 2020. Malgré la crise sanitaire, 31 de ces logements ont déjà pu être rénovés et les 3 derniers le seront prochainement. Il reste encore 26 autres logements sociaux inoccupés dans le quartier Sainte-Alix pour des raisons similaires. Vous pouvez compter sur moi pour limiter au maximum le ratio de logements sociaux vides sur le territoire de la commune.

UN PLAN DE RELANCE POUR SOUTENIR LA VIE ÉCONOMIQUE, SOCIALE ET CULTURELLE À WOLUWE-SAINT-PIERRE:

La crise économique provoquée par le coronavirus pourrait être la plus dévastatrice depuis 150 ans : la Banque mondiale prévoit une contraction du PIB planétaire de plus de 5% (dont plus de 9% dans la zone euro)! Les économistes le confirment : la relance, c'est maintenant. Or, les communes sont en première ligne pour produire de l'investissement public. C'est la raison pour laquelle j'ai proposé que Woluwe-Saint-Pierre adopte un plan de relance qui complète les efforts importants déjà fournis par la commune pour soutenir nos commerçants (suppression

de loyers, et de charges, de taxes et de redevances, gratuité du stationnement, etc.). Le plan que je propose comporte 4 axes :

1. Relance des commerces et de l'Horeca;
2. Soutien aux citoyens fragilisés (en ce inclus le personnel et les résidents des maisons de repos);
3. Equipement numérique des élèves de l'enseignement communal;
4. Soutien aux associations actives sur le plan social, sportif, culturel et environnemental. Nous ferons le point à la rentrée sur base des dépenses déjà engagées et de leur impact sur les finances communales.

UNE LUTTE SANS MERCI CONTRE LES PRÉJUGÉS ET LES DISCRIMINATIONS:

Les inégalités de traitement basées sur la haine de l'autre et les préjugés raciaux continuent de gangréner notre société au-delà de tous les discours et de tous les textes de loi. Il est grand temps que ce monde change ! Pour y contribuer, nous devons engager au niveau local au minimum des actions visant à :

1. Eradiquer toutes les discriminations en matière d'accès au logement et à l'emploi;
2. Enseigner le respect de la différence
3. Augmenter la diversité au sein de l'espace public. Suite à l'absence du bourgmestre pour raisons familiales impérieuses, mon interpellation proposant des actions concrètes pour rencontrer ces objectifs est reportée en septembre.

Notez enfin qu'à la rentrée nous aurons le plaisir de déposer un panel de propositions très concrètes pour structurer et encourager la participation citoyenne dans notre belle commune.

Merci encore à ma section locale pour son précieux soutien et très belle rentrée à toutes et tous.




Cécile Vainsel

Conseillère communale PS
0495 250 712 - cecile.vainsel@hotmail.com
Permanences : tous les 1^{er} mercredis du mois à L'Apéritivo, Place des Maieurs, de 17H à 19H

NUMÉROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS

ADMINISTRATION COMMUNALE - WWW.WOLUWE1150.BE - GEMEENTEBESTUUR

Heures d'ouverture / Openingsuren

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00

Urbanisme/stedenbouw - sur rendez-vous / Op afspraak

Numéro général - **02/773.05.11** - Algemeen nummer

Affaires sociales - **02/773.05.60** - Sociale zaken

Classes moyennes et Indépendants - **02/773.07.82** - Middenstand en Zelfstandigen

Cabinet du Bourgmestre - **02/773.05.34** - Kabinet van de Burgemeester

Carte riverain - **02/773.05.54** - Bewonerskaart

Culture - **02/773.05.81** - Cultuur - **02/773.07.64**.

Emploi - **02/773.07.42** - Tewerkstelling

Enseignement - **02/773.06.86** - Onderwijs

Environnement - **02/773.06.23** - Leefmilieu

Etat civil - **02/773.05.70** - Burgelijke stand

Jeunesse - **02/773.05.65** - Jeugd

Permis de conduire - passeports - casier judiciaire / Rijbewijs - Paspoorten - Strafblad

02/773.05.44 - 02/773.07.75 - 02/773.05.42

Cartes d'identité : **02/773.05.43 - 02/773.05.46** - Identiteitskaarten

Étrangers : **02/773.05.47 - 02/773.05.31** - Vreemdelingen

Inscriptions/certificats : **02/773.05.41 - 02/773.06.62** - Inschrijvingen/Certificaten

Propreté publique - **02/773.06.28** - Netheid

Recette - **02/773.05.56/57** - Ontvanger

Seniors - **02/773 05 60** - Seniors

Stationnement / réservation d'emplacement - **02/773.07.80** - Parkeerbeleid

Travaux - **02/773.06.28** - Werken

STJ - **02/773.05.32** - ZIJ

Urbanisme - **02/773.06.36** - Stedenbouw

CENTRE CULTUREL ET DE CONGRÈS - CULTUUR EN CONGRESCENTRUM

Billetterie - **02/773.05.88** - Informatie & plaatsbespreking **02/773.05.92**.

Location de salle - **02/773.05.91** - Zaalreservatie

CPAS - **02/773.59.00** - OCMW

Habitations sociales - **02/435.23.50** - Sociale Woningen

Club Wolu Parc **02/773.07.88**.

Sportcity - **02/773.18.20** - Sportcity

Médiatrice de proximité - **0473/717.003** - Wijkbemiddeling

POLICE - ZONE MONTGOMERY - POLITIE - ZONE MONTGOMERY

dispatching central (24/24) - **02/788.53.43** - dispatching zone Montgomery (24/24)

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) - **02/788.93.01** - Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24)

Problème en voirie communale - Problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

ALLO TRAVAUX - **02/773.06.28** - SOS WERKEN

travaux@woluwe1150.be / werken@woluwe1150.be

PARC À CONTAINERS

L'accès à la déchetterie se fait sur présentation de la carte d'identité.

Adresse : Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 0800/ 98 181

Heures d'ouverture :

Mardi de 09.00 à 18.45

Mercredi de 09.00 à 18.45

Jeudi de 09.00 à 15.45

Vendredi de 09.00 à 15.45

Samedi de 09.00 à 15.45

Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 15 minutes avant l'heure de fermeture.

CONTAINERPARK

Toegang tot het containerpark op vertoon van uw identiteitskaart.

Adres: Herendal 146 (Stokkel) 0800/ 98 181

Openingsuren:

Dinsdag van 09.00 tot 18.45

Woensdag van 09.00 tot 18.45

Donderdag van 09.00 tot 15.45

Vrijdag van 09.00 tot 15.45

Zaterdag van 09.00 tot 15.45

Gelieve ten minste 15 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.

PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez

Allo Travaux 02/773.06.28. S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervueren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le **0800 94 001**

VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een gemeenteweg, bel **SOS WERKEN**

02/773.06.28. Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlocklaan, en Grensstraat) bel **0800 94 001**



ZEISS

du **15.09**
au **15.12**

CHOISISSEZ VOTRE
CADEAU*

-150€

ou

Une paire de verres
dégressifs

à l'achat de verres progressifs
ZEISS Individual Smartlife DVP

Verres progressifs Zeiss Individual Smartlife DVP

- Un verre progressif adapté à vos besoins
- Confort et vision exceptionnels
- Garantie Adaptation 6 mois
- Conçu sur mesure pour répondre à toutes les exigences individuelles

*Offre 2020 non cumulable, conditions complètes en magasin.



M
MICHILS OPTICIENS
BRUXELLES

📍 Rue de l'église, 114
1150 Bruxelles

☎ 02 772 70 75
0493 97 47 54

✉ info@michilsopticiens.be

www.michilsopticiens.be



ENVUE
opticiens

www.envue.be



RENTMEESTERS

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

02 772 66 77

LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE
RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES



VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING / STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN



mais aussi
STORES INTÉRIEURS



VÉNITIEN ALU



VÉNITIEN BOIS



CALIFORNIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE